



# GREEK

## BASIC COURSE

Volume VI
Lessons 41 - 47

March 1964

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# PREFACE

The Greek (Modern) Course, consisting of 100 lessons in 13 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 3 proficiency in reading and writing Modern Greek. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs. Tapes accompany the texts.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## TABLE OF CONTENTS


| | | Page |
|---|---|---|
| Lesson 41 | Dialogues: Greece (its geography)<br>Greece (How the Greek people live)<br>Structural Features: Irregular verbs to learn (ΜΑΘΑΙΝΩ), to understand (ΚΑΤΑΛΑΒΑΙΝΩ), to succeed (ΠΕΤΥΧΑΙΝΩ), and want (ΘΕΛΩ). How to locate places on the map. | 1-28 |
| Lesson 42 | Dialogues: Life in Greece during the summer.<br>The siesta hour in Greece.<br>Structural Features: Irregular verbs to sleep (ΚΟΙΜΑΜΑΙ), to remember (ΘΥΜΑΜΑΙ), to be sorry for (ΛΥΠΑΜΑΙ), and to fear (ΦΟΒΑΜΑΙ). Also, the irregular verb to promise (ΥΠΟΣΧΟΜΑΙ); | 29-58 |
| Lesson 43 | Dialogues: Greek National Costumes.<br>The Greek Dances.<br>Structural Features: Passive verbs in -ΙΕΜΑΙ, -ΙΕΣΑΙ, -ΙΕΤΑΙ (the passive counterpart of contracted verbs in -ῶ, -ᾶς, -ᾶ). Passive contracted verbs adding syllable -ΑΣΤ to basic stem to form stem of simple tenses (the counterpart of verbs adding syllable -ΑΣ in active voice) as in verb to be fooled (ΓΕΛΙΕΜΑΙ). Also passive contracted verbs adding syllable -ΕΘ or -ΕΣΤ to basic stem (the counterpart of those adding syllable -ΕΣ in active voice), as in verbs to be called (ΚΑΛΙΕΜΑΙ) and to be worn (ΦΟΡΙΕΜΑΙ). Reciprocal verbs. Ordinal forms of numerals 20-100, 1000, 10000. How to read decimals. | 59-91 |




More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | | | Page |
|---|---|---|---|
| Lesson 44 | Dialogues: | At the Commercial Attaché's office. A typist applying for a job. | 92-125 |
| | Structural Features: | Verbs to establish and to be established (ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΙΝΩ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΙΝΟΜΑΙ), and to know (ΞΕΡΩ). Passive (past) participles in -ΗΜΕΝΟΣ. | |
| Lesson 45 | Dialogues: | What the Greek farmers raise. What the Greek soil produces. | 126-153 |
| | Structural Features: | Passive verbs in -ΟΥΜΑΙ, -ΕΙΣΑΙ, -ΕΙΤΑΙ (the passive counterpart of contracted verbs in -ῶ, -εῖς, -εῖ). Verbs to be notified (ΕΙΔΟΠΟΙΟΥΜΑΙ), to be governed ΔΙΟΙΚΟΥΜΑΙ), to be informed (ΠΛΗΡΟΦΟΡΟΥΜΑΙ), to be cultivated (ΚΑΛΛΙΕΡΓΟΥΜΑΙ), to take care of (ΠΕΡΙΠΟΙΟΥΜΑΙ). Irregular verbs to feed (ΤΡΕΦΩ), to be fed (ΤΡΕΦΟΜΑΙ), and to bring up, to be brought up (ΑΝΑΤΡΕΦΩ - ΑΝΑΤΡΕΦΟΜΑΙ). | |
| Lesson 46 | Dialogues: | A tourist trying to buy fruit in Athens. Fish, fruit and seafood. | 154-183 |
| | Structural Features: | Neuter nouns in -ΟΝ -ΟΝΤΑ, -ΑΣ -ΑΤΑ, -ΟΣ -ΩΤΑ (ΠΑΡΟΝ, ΠΑΡΕΛΘΟΝ, ΜΕΛΛΟΝ, ΠΡΟΪΟΝ, ΚΡΕΑΣ, ΦΩΣ). Irregular verbs to send and to be sent (ΣΤΕΛΝΩ - ΣΤΕΛΝΟΜΑΙ). Verbs in -ΙΕΜΑΙ adding syllable -ΕΘ to basic stem. Verbs to be bored (ΒΑΡΙΕΜΑΙ), to complain (ΠΑΡΑΠΟΝΙΕΜΑΙ), to be upset (ΣΤΕΝΟΧΩΡΙΕΜΑΙ), to be worn (ΦΟΡΙΕ ΜΑΙ). Passive (past) participles in -ΕΜΕΝΟΣ. | |




More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | | | Page |
|---|---|---|---|
| Lesson 47 | Dialogues: | Manolis the watchmaker. | 184-211 |
| | | Manolis the watchmaker (Cont.). | |
| | Structural | Features: Deponent verbs to receive (ΔΕΧΟΜΑΙ), to appear (ΦΑΙΝΟΜΑΙ), and to be glad ΧΑΙΡΟΜΑΙ). List of verbs taking a predicate nominative. | |




More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**FORTY FIRST LESSON**

ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

**GRAMMAR PERCEPTION DRILL**

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Μαθαίνετε εὔκολα ξένες γλῶσσες, κύριε Α;

Ναί, μαθαίνω εὔκολα ξένες γλῶσσες.

Μαθαίνατε εὔκολα ξένες γλῶσσες καί ὅταν ἤσαστε μικρός;

Ναί, μάθαινα εὔκολα ξένες γλῶσσες καί ὅταν ἤμουν μικρός.

Μάθατε καμιά ξένη γλώσσα ὅταν ἤσαστε μικρός;

Ναί (ὄχι, δέν) ἔμαθα μιά (καμιά) ξένη γλώσσα ὅταν ἤμουν μικρός.

Τί γλώσσα μάθατε; Γαλλικά;

Ναί, (ὄχι, δέν) ἔμαθα γαλλικά.

2.

Σᾶς παίρνει πολλήν ὥρα νά μάθετε τό μάθημά σας;

Ναί, μοῦ παίρνει πολλήν ὥρα νά μάθω τό μάθημα μου.

Σᾶς παίρνει κάθε βράδυ πολλές ὧρες νά τό μάθετε;

Ὄχι, δέ μοῦ παίρνει κάθε βράδυ πολλές ὧρες νά τό μάθω.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Αν δέν τό μάθετε καλά τό βράδυ μελετᾶτε ξανά τό πρωί;

Ναί, ἄν δέν τό μάθω καλά τό βράδυ μελετῶ ξανά τό πρωί.

"Αν ἦταν εὔκολο τό μάθημά σας, θά τό μαθαίνατε εὐκολώτερα;

Ναί, ἄν ἦταν εὔκολο τό μάθημά μου θά τό μάθαινα εὔκολώτερα.

Σᾶς ἀρέσει νά μαθαίνετε καλά τό μάθημά σας;

Ναί, μοῦ ἀρέσει νά μαθαίνω καλά τό μάθημά μου.

3.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ φίλος σας μαθαίνει γαλλικά;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ φίλος μου μαθαίνει γαλλικά.

Ὅταν μάθη καλά τά γαλλικά θά πάη στή Γαλλία;

Ναί, ὅταν μάθη καλά τά γαλλικά θά πάη στή Γαλλία.

Θά πᾶνε στή Γαλλία ὅλοι ὅσοι μαθαίνουν γαλλικά;

"Οχι, δέ θά πᾶνε στή Γαλλία ὅλοι ὅσοι μαθαίνουν γαλλικά.

Θά πᾶς στήν Ἑλλάδα, Κώστα, ὅταν μάθης ἑλληνικά;

Ναί, θά πάω στήν Ἑλλάδα ὅταν μάθω ἑλληνικά.

Θά πᾶμε ὅλοι στήν Ἑλλάδα ὅταν μάθουμε ἑλληνικά;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, (ὄχι, δέν) θά πᾶμε ὅλοι στήν Ἑλλάδα ὅταν μάθουμε ἑλληνικά.

4.

"Αν σᾶς πῶ: " Μάθετε τό μάθημά σας καλά", θά τό μάθετε;

Ναί, ἄν μᾶς πῆτε νά μάθουμε τό μάθημά μας καλά, θά τό μάθουμε.

"Αν πῶ τοῦ Κώστα νά μάθη τό μάθημά του καλά, θά τό μάθη;

Ναί, ἄν πῆτε τοῦ Κώστα νά μάθη τό μάθημά του καλά, θά τό μάθη.

"Αν τοῦ πῶ: "Κώστα, μάθε τό μάθημά σου", θά τό μάθη;

Ναί, ἄν τοῦ πῆτε νά μάθη τό μάθημά του, θά τό μάθη.

"Αν τοῦ πῶ νά μή μάθη ὅλο τό μάθημα, θά τό μάθη;

"Οχι, ἄν τοῦ πῆτε νά μή μάθη ὅλο τό μάθημα, δέ θά τό μάθη.

"Αν μᾶς ποῦν νά μάθωμε τά τελευταῖα νέα, θά τά μάθωμε;

Ναί, ἄν μᾶς ποῦν νά μάθωμε τά τελευταῖα νέα, θά τά μάθωμε.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5.

Μέ καταλαβαίνετε ὅταν μιλῶ καθαρά;

Ναί, σᾶς καταλαβαίνω ὅταν μιλᾶτε καθαρά.

Μέ καταλαβαίνατε τήν πρώτη μέρα πού ἤλθατε στό σχολεῖο;

Ὄχι, δέ σᾶς καταλάβαινα τήν πρώτη μέρα πού ἤλθα στό σχολεῖο.

Μέ καταλάβατε ὅταν σᾶς μίλησα πρίν λίγα λεπτά;

Ναί, σᾶς κατάλαβα ὅταν μοῦ μιλήσατε πρίν λίγα λεπτά.

Ἄν σᾶς πῶ κάτι πολύ γρήγορα, θά μέ καταλάβετε;

Ὄχι, ἄν μοῦ πῆτε κάτι πολύ γρήγορα, δέ θά σᾶς καταλάβω.

Ἔχετε καταλάβει καλά αὐτό πού σᾶς εἶπα;

Ναί, ἔχω καταλάβει καλά αὐτό πού μοῦ εἴπατε.

6.

Πρέπει νά ρωτᾶμε ὅταν δέν καταλαβαίνομε;

Ναί, πρέπει νά ρωτᾶμε ὅταν δέν καταλαβαίνουμε.

Ὅταν σᾶς πῶ: "Ρωτῆστε, ἄν δέν καταλάβετε", θά ρωτήσετε;

Ναί, ἄν μᾶς πῆτε νά ρωτήσουμε ἄν δέν καταλάβουμε, θά ρωτήσουμε.

Ὅταν δέν καταλαβαίνουν οἱ μαθηταί κάτι, ρωτᾶνε;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ὅταν δέν καταλαβαίνουν οἱ μαθηταί κάτι, ρωτᾶνε.

Ρώτησε ὁ κύριος Α ὅταν δέν κατάλαβε;

Ναί, ὁ κύριος Α ρώτησε ὅταν δέν κατάλαβε.

Ρώτησες καί σύ, Κώστα, ὅταν δέν κατάλαβες;

Ναί, ρώτησα καί ἐγώ ὅταν δέν κατάλαβα.

7.

Θέλετε νά πᾶτε στή Νότιο Ἀμερική κάποτε;

Ναί, θέλω νά πάω στή Νότιο Ἀμερική κάποτε.

Ἄν θελήσετε νά πᾶτε στή Νότιο Ἀμερική, θά μπορέσετε νά πᾶτε εὔκολα;

Ὄχι, ἄν θελήσω νά πάω στή Νότιο Ἀμερική, δέν θά μπορέσω νά πάω εὔκολα.

Ἄν θελήσετε νά πᾶτε ἐκδρομή τήν Κυριακή, θά μπορέσετε νά πᾶτε;

Ναί, ἄν θελήσω νά πάω ἐκδρομή τήν Κυριακή, θά μπορέσω νά πάω.

Θελήσατε καμιά φορά νά κάνετε κάτι πού δέν μπορούσατε νά κάνετε;

Ναί, θέλησα πολλές φορές (κάποτε) νά κάνω κάτι πού δέν μποροῦσα νά κάνω.

Εἶναι καλό πράγμα νά μπορῇ νά κάνη κανείς ὅ,τι θέλει;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, δέν εἶναι πάντα καλό πράγμα νά μπορῆ νά κάνη κανείς ὅ,τι θέλει.

8.

Τί θέλατε νά γίνετε ὅταν ἤσαστε μικρός;

"Ηθελα νά γίνω (γιατρός, ἀξιωματικός, κτλ.) ὅταν ἤμουν μικρός.

'Ο ἀδελφός μου ἤθελε νά γίνη.....

"Ηθελαν πολλά παιδιά νά γίνουν ἀξιωματικοί;

Ναί, πολλά παιδιά ἤθελαν νά γίνουν ἀξιωματικοί.

'Εσύ τί ἤθελες νά γίνης, Γιάννη;

'Εγώ ἤθελα νά γίνω.....

Θέλαμε ὅλοι νά γίνουμε καλοί ἄνθρωποι;

Ναί, σχεδόν ὅλοι θέλαμε νά γίνωμε καλοί ἄνθρωποι.

'Εσεῖς θέλατε νά γίνετε καλός ἄνθρωπος;

Ναί, καί ἐγώ ἤθελα νά γίνω καλός ἄνθρωπος.

9.

Θέλετε νά πηγαίνετε συνήθως ἐκδρομές;

Ναί, συνήθως θέλω νά πηγαίνω ἐκδρομές.

Γιατί δέ θελήσατε νά πᾶτε στήν τελευταία ἐκδρομή μας; "Ησαστε ἄρρωστος;

Δέ θέλησα νά πάω στήν τελευταία ἐκδρομή μας **γιατί**



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἤμουν ἄρρωστος.

Θά θελήσετε νά πᾶτε στήν ἄλλη ἐκδρομή μας, ἄν εἶστε καλά;

Ναί, θά θελήσω νά πάω στήν ἄλλη ἐκδρομή μας, ἄν εἶμαι καλά.

Θά σᾶς ἀναγκάση κανείς νά πᾶτε, ἄν δέ θελήσετε;

Ὄχι, κανείς δέ θά μ'ἀναγκάση νά πάω ἄν δέ θελήσω.

Θά θέλατε νά πᾶμε αὔριο ἐκδρομή;

Ναί, θά ἤθελα νά πᾶμε αὔριο ἐκδρομή.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE I

Translation

GREECE
(Continued)

1. Did you have (any) news from your friend who is to come to Greece?
2. Certainly! He answered my letter immediately to thank me for the information I gave him.

3. Was he pleased (did he remain pleased) with what you told him?
4. He seems to have been. But now he wants to learn more things about Greece, things which one cannot find in books.

5. I don't understand what he wants to learn exactly.
6. For instance, he wants to learn how the Greeks live in the villages, what the Greek earth produces, and if life today is easier than before.

7. And are you going to answer these questions also?
8. Yes, I'll answer (them). I promised to answer him before he leaves New York for Greece.

9. What will you tell him, then?
10. First of all, I intend to (I am figuring on) tell him about the various districts of Greece, about the occupations of their people, and about the characteristics of each area.

11. Won't you better start the way (the) geography books start in schools?
12. A very good idea! That's how I'll start.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

### Η ΕΛΛΑΣ
(συνέχεια)

1. Εἴχατε νέα ἀπό τό φίλο σας πού πρόκειται νά ἔρθη στήν Ἑλλάδα;
2. Πῶς, ἀπάντησε ἀμέσως στό γράμμα μου γιά νά μ' εὐχαριστήση γιά τίς πληροφορίες πού τοῦ ἔδωσα.

3. Ἔμεινε εὐχαριστημένος ἀπ' αὐτά πού τοῦ εἴπατε;
4. Φαίνεται πώς ἔμεινε. Ἀλλά τώρα ζητᾶ νά μάθη περισσότερα πράγματα γιά τήν Ἑλλάδα, πράγματα πού δέν μπορεῖ νά τά βρῆ κανείς στά βιβλία.

5. Δέν καταλαβαίνω ἀκριβῶς τί θέλει νά μάθη.
6. Παραδείγματος χάρη, θέλει νά μάθη πῶς ζοῦν οἱ Ἕλληνες στά χωριά, τί βγάζει (παράγει) τώρα ἡ ἑλληνική γῆ, καί ἄν ἡ ζωή σήμερα εἶναι εὐκολώτερη ἀπό πρίν.

7. Καί θ' ἀπαντήσετε καί σ' αὐτές τίς ἐρωτήσεις;
8. Ναί, θά ἀπαντήσω. Τοῦ ὑποσχέθηκα νά τοῦ ἀπαντήσω πρίν φύγη ἀπό τή Νέα Υόρκη γιά τήν Ἑλλάδα.

9. Τί θά τοῦ πῆτε λοιπόν;
10. Πρῶτα-πρῶτα, λογαριάζω νά τοῦ πῶ κάτι γιά τίς διάφορες περιοχές τῆς Ἑλλάδος, γιά τίς ἀσχολίες τῶν κατοίκων τους, καί γιά τά χαρακτηριστικά γνωρίσματα τῆς κάθε περιοχῆς.

11. Δέν ἀρχίζετε καλύτερα μέ τόν τρόπο πού ἀρχίζουν τά βιβλία τῆς γεωγραφίας στά σχολεῖα;
12. Πολύ καλή ἰδέα. Ἔτσι θ' ἀρχίσω.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

### Translation

### A Geography Lesson

1. You said that you are going to give your friend a geography lesson. Won't you have a rehearsal so I can hear what you're going to tell him?
2. I'll talk to him about the country in general at first, and afterward I'll give him details.

3. Start, then! Where is Greece located and who are her neighbors?
4. Greece is located on the Southern tip of Europe. It is bound by Albania, Yugoslavia and Bulgaria on the North. By Turkey and the Aegean Sea on the East. By the Mediterranean Sea on the South, and by the Ionian Sea on the West.

5. Therefore the neighbors of Greece are the Albanians, the Yugoslavs, the Bulgarians and the Turks?
6. Exactly! Greece has boundaries with these countries.

7. And what will you tell your friend about Greece's terrain features?
8. I'll tell him that all of Greece is a mountainous peninsula surrounded by islands.

9. And do you think that he'll get a true (real) picture of the Greek earth that way?
10. No, I don't think so. Whoever talks about Greece must talk first about its blue sky and the sea, the sea which -- with its bays, capes and little harbors -- gives Greece its characteristic type.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

### Ἕνα Μάθημα Γεωγραφίας

### - Η ΕΛΛΑΣ -

1. Εἴπατε πῶς θά κάνετε μάθημα γεωγραφίας στό φίλο σας. Δέν κάνετε μιά δοκιμή ν' ἀκούσω τί θά τοῦ πῆτε;
2. Θά τοῦ μιλήσω πρῶτα γενικά γιά τή χώρα καί μετά θά τοῦ δώσω λεπτομέρειες.

3. Ἄρχίστε, λοιπόν! Ποῦ βρίσκεται ἡ Ἑλλάς καί ποιοί εἶναι οἱ γείτονές της;
4. Ἡ Ἑλλάς βρίσκεται στό νότιο ἄκρο τῆς Εὐρώπης. Ὁρίζεται πρός βορρᾶν ἀπό τήν Ἀλβανία, τή Γιουγκοσλαβία καί τή Βουλγαρία. Πρός ἀντολάς ἀπό τήν Τουρκία καί τό Αἰγαῖον Πέλαγος. Πρός νότον ἀπό τή Μεσόγειο Θάλασσα. Καί πρός δυσμάς ἀπό τό Ἰόνιον Πέλαγος.

5. Ὥστε οἱ γείτονες τῆς Ἑλλάδος εἶναι οἱ Ἀλβανοί, οἱ Γιουγκοσλάβοι, οἱ Βούλγαροι καί οἱ Τοῦρκοι;
6. Ἀκριβῶς. Ἡ Ἑλλάς ἔχει σύνορα μέ τίς χῶρες αὐτές.

7. Καί τί θά πῆτε τοῦ φίλου σας γιά τά χαρακτηριστικά τοῦ ἐδάφους τῆς Ἑλλάδος;
8. Θά τοῦ πῶ πώς ὁλόκληρη ἡ Ἑλλάς εἶναι μιά ὀρεινή χερσόνησος περιτριγυρισμένη ἀπό νησιά.

9. Καί νομίζετε πῶς θά πάρη μιά πραγματική εἰκόνα τῆς Ἑλληνικῆς γῆς ἔτσι;
10. Ὄχι, δέν τό νομίζω. Ὅποιος μιλάει γιά τήν Ἑλλάδα πρέπει νά μιλήση γιά τό γαλάζιο οὐρανό της καί γιά τή ΘΑΛΑΣΣΑ, τή θάλασσα πού μέ τούς κόλπους, τούς κάβους καί τά λιμανάκια της δίνει στήν Ἑλλάδα τό χαρακτηριστικό της τύπο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**PROSE TEXT**

ΚΕΙΜΕΝΟ

## Τά Ἑλληνικά Νησιά

Γύρω στά ἑλληνικά παράλια βρίσκονται πολλά ὡραῖα νησιά. Ἄν δῆ κανείς τό χάρτη θά τοῦ κάνη ἐντύπωση ὅτι στό ἀνατολικό μέρος τῆς Ἑλλάδος ὑπάρχουν περισσότερα νησιά παρά στό δυτικό. Τό μεγαλύτερο ἑλληνικό νησί, ἡ Κρήτη, βρίσκεται νοτίως τῆς Πελοποννήσου.

Ἕνα ἀπ' τά ὡραιότερα ἑλληνικά νησιά εἶναι ἡ Ρόδος. Τό νησί αὐτό εἶναι γνωστό γιά τά ὡραῖα του κτίρια καί τά πολλά λουλούδια του. Ἡ Ρόδος, μαζί μέ τά ἄλλα νησιά πού βρίσκονται ἐκεῖ γύρω, λέγονται τά Δωδεκάνησα. Στό δυτικό μέρος τῆς Ἑλλάδος, στό Ἰόνιον Πέλαγος, βρίσκονται τά Ἑπτάνησα. Τά ὀνομάζουν Ἑπτάνησα γιατί στό μέρος ἐκεῖνο βρίσκονται ἑπτά νησιά. Τό κλίμα τῶν ἑλληνικῶν νησιῶν εἶναι γλυκό καί πολύ εὐχάριστο. Οἱ ἄνθρωποι εἶναι καλοί καί ἀγαποῦν πραγματικά τούς ξένους. Τά σπίτια εἶναι ἄσπρα. Ὁ οὐρανός εἶναι γαλάζιος. Ἡ θάλασσα γύρω εἶναι γαλάζια. Γι' αὐτό, τά ἑλληνικά χρώματα εἶναι τό ἄσπρο καί τό γαλάζιο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

125 (a) The irregular verb ΜΑΘΑΙΝΩ (to learn) drops the syllable -ΑΙΝ from its stem to form the stem of its simple tenses. Therefore, the stem of the simple tenses is ΜΑΘ. The simple tenses of this important verb are as follows:

| S. Past | S. Future-S. Subj. | Present & Past Perfect |
|---|---|---|
| 1. ἔμαθα | θά(νά) μάθω | ἔχω-εἶχα μάθει |
| 2. ἔμαθες | θά(νά) μάθης | ἔχεις-εἶχες μάθει |
| 3. ἔμαθε | θά(νά) μάθη | κτλ. |
| 1. μάθαμε | θά(νά) μάθωμε-ουμε | |
| 2. μάθατε | θά(νά) μάθετε | **Simple Imperative** |
| 3. ἔμαθαν | θά(νά) μάθουν | μάθε - μάθετε |

(b) The verbs ΚΑΤΑΛΑΒΑΙΝΩ (to understand), ΛΑΒΑΙΝΩ (to receive, to take), ΠΑΘΑΙΝΩ (to undergo, to suffer, to have something happen to one), ΠΕΤΥΧΑΙΝΩ (to succeed, to meet by chance), and ΤΥΧΑΙΝΩ (to meet by chance, to happen by chance) are conjugated exactly like the verb ΜΑΘΑΙΝΩ.

126 The irregular verb ΘΕΛΩ adds the syllable -ΗΣ to its basic stem to form the stem of its simple tenses. Its imperfect (continuous past) tense also presents an irregularity as it takes the vowel ἠ- instead of the vowel ἐ- as an augment. The imperfect and all simple tenses of the verb ΘΕΛΩ are given below:

| Imperfect (Cont. Past) | Simple Past | Simple Future and S. Subjunctive |
|---|---|---|
| 1. ἤθελα | θέλησα | θά(νά) θελήσω |
| 2. ἤθελες | θέλησες | θά(νά) θελήσης |
| 3. ἤθελε | θέλησε | θά(νά) θελήση |
| 1. θέλαμε | θελήσαμε | θά(νά) θελήσωμε |
| 2. θέλατε | θελήσατε | θά(νά) θελήσετε |
| 3. ἤθελαν | θέλησαν | θά(νά) θελήσουν |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| Present and Past Perfect | Simple Imperative |
|---|---|
| ἔχω-εἶχα θελήσει<br>ἔχεις-εἶχες θελήσει | θέλησε - θελῆστε |

127 (a) To locate a place on the map, or to define the boundaries of a place when the points of the compass are mentioned (on the North, on the South, etc.), the corresponding Greek expressions are as follows:

| | |
|---|---|
| on the North | πρός βορρᾶν |
| on the South | πρός νότον |
| on the East | πρός ἀνατολάς |
| on the West | πρός δυσμάς |

(b) Thus to say that Greece is bound by Bulgaria <u>on the North</u>, by the Aegean Sea <u>on the East</u>, the Mediterranean <u>on the South</u> and the Ionian Sea <u>on the West</u> you say:

Ἡ Ἑλλάς ὁρίζεται ἀπό: τή(ν) Βουλγαρία πρός βορρᾶν

τό Αἰγαῖον Πέλαγος πρός ἀνατολάς

τή Μεσόγειο Θάλασσα πρός νότον

τό Ἰόνιον Πέλαγος πρός δυσμάς

(c) The above expressions are used by the Armed Forces and by learned publications to indicate the direction a moving body is headed for. In colloquial Greek the adverbial forms βόρεια, νότια, ἀνατολικά and δυτικά are used.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Μαθαίνουν τά παιδιά γεωγραφία στά σχολεῖα;

Ναί, τά παιδιά μαθαίνουν γεωγραφία στά σχολεῖα.

Μαθαίνουν τά παιδιά τή γεωγραφία τῆς πατρίδας τους;

Ναί, τά παιδιά μαθαίνουν τή γεωγραφία τῆς πατρίδας τους.

Μαθαίνουν τά Ἑλληνόπουλα τή γεωγραφία τῆς Εὐρώπης;

Ναί, τά Ἑλληνόπουλα μαθαίνουν τή γεωγραφία τῆς Εὐρώπης.

Μαθαίνουν τά Ἀμερικανόπουλα τή γεωγραφία τῆς Ἀμερικῆς;

Ναί, τά Ἀμερικανόπουλα μαθαίνουν τή γεωγραφία τῆς Ἀμερικῆς.

Μαθαίνουν καί τή γεωγραφία τῶν ἄλλων ἠπείρων;

Ναί, μαθαίνουν καί τή γεωγραφία τῶν ἄλλων ἠπείρων.

2.

Πόσων χρονῶν ἤσαστε ὅταν μάθατε τή γεωγραφία τῆς Εὐρώπης;

Ἤμουν.....χρονῶν ὅταν ἔμαθα τή γεωγραφία τῆς



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Εὐρώπης.

Πόσων χρονῶν ἦταν ὁ Γιάννης ὅταν ἔμαθε τή γεωγραφία τῆς Ἑλλάδος μ'ὅλες τίς λεπτομέρειες;

Ὁ Γιάννης ἦταν 12 χρονῶν ὅταν ἔμαθε τή γεωγραφία τῆς Ἑλλάδος μ'ὅλες τίς λεπτομέρειες.

Ὅταν ἔμαθε τή γεωγραφία τῆς Ἑλλάδος ἔμαθε καί τή γεωγραφία ἄλλων κρατῶν τῆς Μεσογείου;

Ναί, ὅταν ἔμαθε τή γεωγραφία τῆς Ἑλλάδος ἔμαθε καί τή γεωγραφία ἄλλων κρατῶν τῆς Μεσογείου.

Ἔμαθε καί τά ὀνόματα τῶν μεγάλων νησιῶν τῆς Μεσογείου;

Ναί, ἔμαθε καί τά ὀνόματα τῶν μεγάλων νησιῶν τῆς Μεσογείου.

Ἄν ζοῦσε στήν Ἀγγλία θά μάθαινε τά ὀνόματα τῶν νησιῶν τῆς Ἀγγλίας;

Ναί, ἄν ζοῦσε στήν Ἀγγλία θά μάθαινε τά ὀνόματα τῶν νησιῶν τῆς Ἀγγλίας.

3.

Λογαριάζετε νά πᾶτε σέ πολλά μέρη τῆς Εὐρώπης ὅταν πᾶτε στήν Ἑλλάδα;

Ναί, λογαριάζω νά πάω σέ πολλά μέρη τῆς Εὐρώπης ὅταν πάω στήν Ἑλλάδα.

Θά πᾶτε καί στή Βόρεια Εὐρώπη;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, θά πάω καί στή Βόρεια Εὐρώπη.

Θά θελήσετε νά δῆτε καί τίς ὀρεινές περιοχές τῆς Εὐρώπης;

Ναί, θά θελήσω νά δῶ καί τίς ὀρεινές περιοχές τῆς Εὐρώπης.

Θά θελήσετε νά δῆτε καί τούς κόλπους της καί τίς χερσονήσους της;

Ναί, θά θελήσω νά δῶ καί τούς κόλπους της καί τίς χερσονήσους της.

4.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἑλλάς εἶναι περιτριγυρισμένη ἀπό νησιά;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἑλλάς εἶναι περιτριγυρισμένη ἀπό νησιά.

Ἔτυχε νά σᾶς μιλήση καμιά φορά ὁ καθηγητής σας γιά τά χαρακτηριστικά τοῦ ἐδάφους τῆς Ἑλλάδος;

Ναί, ὁ καθηγητής μας ἔτυχε νά μᾶς μιλήση γιά τά χαρακτηριστικά τοῦ ἐδάφους τῆς Ἑλλάδος.

Ἄν τύχη καί σᾶς μιλήση ξανά, θά θελήσετε νά μάθετε ὅλες τίς λεπτομέρειες;

Ναί, ἄν τύχη καί μᾶς μιλήση ξανά, θά θελήσω νά μάθω ὅλες τίς λεπτομέρειες.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Εἶναι πραγματικά ὀρεινή χώρα ἡ Ἑλλάς;

Ναί, ἡ Ἑλλάς εἶναι πραγματικά ὀρεινή χώρα.

5.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἑλλάς ὁρίζεται ἀπό τήν Μεσόγειο Θάλασσα πρός βορρᾶν;

Ὄχι, δέν εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἑλλάς ὁρίζεται ἀπό τή Μεσόγειο Θάλασσα πρός βορρᾶν.

Ἀπό ποιές χῶρες ὁρίζεται πρός βορρᾶν;

Ὁρίζεται ἀπό τήν Ἀλβανία, τή Γιουγκοσλαβία καί τήν Ἀλβανία πρός βορρᾶν.

Ἀπό ποιά χώρα ὁρίζεται πρός ἀνατολάς;

Ὁρίζεται ἀπό τήν Τουρκία πρός ἀνατολάς.

Καί ἀπό ποιά θάλασσα ὁρίζεται πρός ἀνατολάς;

Ὁρίζεται ἀπ' τό Αἰγαῖον Πέλαγος πρός ἀνατολάς.

Ἀπό ποιά θάλασσα ὁρίζεται πρός δυσμάς;

Ὁρίζεται ἀπ' τό Ἰόνιον Πέλαγος πρός δυσμάς.

6,

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἕνα ἀπ' τά χαρακτηριστικά γνωρίσματα τῆς Ἑλλάδος εἶναι τά βουνά;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἕνα ἀπ' τά χαρακτηριστικά γνωρίσματα τῆς Ἑλλάδος εἶναι τά βουνά.

Θά λέγατε πώς οἱ πολλοί κόλποι καί οἱ κάβοι εἶναι ἕνα



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἀπ' τά χαρακτηριστικά γνωρίσματα τῆς Ἑλλάδος;

Ναί, θά ἔλεγα πώς οἱ πολλοί κόλποι καί οἱ κάβοι εἶναι ἕνα ἀπ' τά χαρακτηριστικά γνωρίσματα τῆς Ἑλλάδος.

Θά λέγατε πώς ἡ Ἑλλάς εἶναι περιτριγυρισμένη ἀπό νησιά;

Ναί, θά ἔλεγα πώς ἡ Ἑλλάς εἶναι περιτριγυρισμένη ἀπό νησιά.

Καί τί θά λέγατε γιά τόν οὐρανό τῆς Ἑλλάδος;

Θά ἔλεγα πώς ὁ οὐρανός τῆς Ἑλλάδος εἶναι συνήθως γαλάζιος.

7.

Ἄν τύχη καί ξεχάσετε ὅλες τίς λέξεις πού μάθατε χθές, θά σᾶς δώση καλό βαθμό ὁ καθηγητής σας;

Ὄχι, ἄν τύχη καί ξεχάσω ὅλες τίς λέξεις πού ἔμαθα χθές, δέ θά μοῦ δώση καλό βαθμό ὁ καθηγητής μου.

Ἄν τύχη καί ξεχάσετε τή γεωγραφία πού μάθατε στό σχολεῖο, θά θελήσετε νά τή μάθετε ξανά;

Ναί, ἄν τύχη καί ξεχάσω τή γεωγραφία πού ἔμαθα στό σχολεῖο, θά θελήσω νά τη μάθω ξανά.

Ἄν τύχη καί ξεχάσωμε τό ὄνομα τοῦ διοικητοῦ μας, θά βρεθοῦμε σέ δύσκολη θέση;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἄν τύχη καί ξεχάσωμε τό ὄνομα τοῦ διοικητοῦ μας, θά βρεθοῦμε σέ δύσκολη θέση.

"Αν τύχη καί ξεχάσουν οἱ φίλοι μας νά μᾶς χαιρετήσουν, θά μᾶς εὐχαριστοῦσε αὐτό;

"Οχι, ἄν τύχη καί ξεχάσουν οἱ φίλοι μας νά μᾶς χαιρετήσουν δέ θά μᾶς εὐχαριστοῦσε αὐτό.

"Αν τύχαινε ν'ἀρχίζατε ἑλληνικά τώρα, θά μελετούσατε περισσότερο;

Ναί, ἄν τύχαινε ν'ἄρχιζα ἑλληνικά τώρα, θά μελετοῦσα περισσότερο.

8.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἑλλάς ἔχει σύνορα μέ τήν Τουρκία;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἑλλάς ἔχει σύνορα μέ τήν Τουρκία.

"Εχει ἡ Ἑλλάς σύνορα καί μέ ἄλλες χῶρες;

Ναί, ἡ Ἑλλάς ἔχει σύνορα καί μέ ἄλλες χῶρες.

"Εχει πολλούς γείτονες ἡ Ἑλλάς;

Ναί, ἡ Ἑλλάς ἔχει πολλούς γείτονες.

Μιλοῦν πολλοί "Ελληνες τίς γλῶσσες τῶν γειτόνων τους;

"Οχι, πολλοί "Ελληνες δέ μιλοῦν τίς γλῶσσες τῶν γειτόνων τους;

Μιλοῦν πολλοί Ἀμερικανοί τίς γλῶσσες τῶν γειτόνων τους.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, πολλοί 'Αμερικανοί δέ μιλοῦν τίς γλῶσσες τῶν γειτόνων τους.

"Εχει ἡ 'Αμερική σύνορα μέ τό Μεξικό;

Ναί, ἡ 'Αμεοική ἔχει σύνορα μέ τό Μεξικό.

Οἱ 'Αμερικανοί πού ζοῦν στίς πόλεις τῶν συνόρων μιλοῦν ἱσπανικά;

Ναί, οἱ 'Αμερικανοί πού ζοῦν στίς πόλεις τῆν συνόρων μιλοῦν ἱσπανικά.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Βρίσκεται τό Αἰγαῖον Πέλαγος πρός ἀνατολάς τῆς ἑλληνικῆς χερσονήσου ἤ πρός δυσμάς;
2. Εἶναι ἀλήθεια πῶς ἡ Ἑλλάς βρίσκεται στό νοτιώτερο ἄκρο τῆς Εὐρώπης; Ποιά χώρα βρίσκεται στό νοτιώτερο ἄκρο τῆς Ἀμερικῆς;
3. Κάνουν πολλές δοκιμές οἱ πιλότοι πρίν πετάξουν μόνοι τους;
4. Ποιά εἶναι μιά ἀπό τίς ἀσχολίες τῶν κατοίκων τῶν ἑλληνικῶν νησιῶν;
5. Ποιό εἶναι ἕνα ἀπ' τά χαρακτηριστικά γνωρίσματα τῆς πόλεως πού μένομε;
6. Ὅταν σᾶς πῶ μιά ἱστορία θέλετε νά μάθετε ὅλες τίς λεπτομέρειες;
7. Πιστεύετε πῶς ἡ ἱστορία πού ἀκούσαμε στό ραδιόφωνο σήμερα ἦταν πραγματική;
8. Ὑπάρχουν πολλοί κάβοι στά παράλια τῆς Καλιφορνίας;
9. Δῶστε τά ὀνόματα τριῶν χωρῶν τῆς Μεσογείου.
10. Εἶναι ἀλήθεια πῶς ἡ Τουρκία ὁρίζεται ἀπ' τήν Ἑλλάδα καί ἀπό τό Αἰγαῖο Πέλαγος πρός δυσμάς;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. Τί μάθατε στή σημερινή ἱστορία γιά τούς κατοίκους τῶν ἑλληνικῶν νησιῶν;

12. Ζοῦν πολλοί ἄνθρωποι στίς ὀρεινές περιοχές τῆς Καλιφορνίας; Τί παράγουν αὐτές οἱ περιοχές;

13. Χιονίζει συχνά στίς ὀρεινές περιοχές τό χειμώνα;

14. Ὅταν λέγω πώς ἕνας ἄνθρωπος ἔχει ὡραῖα χαρακτηριστικά, τί ἐννοῶ;

15. Εἶναι οἱ ἐκδρομές μέ τό βαποράκι μιά ἀπ' τίς ἀγαπητές ἀσχολίες τῶν ἀνθρώπων πού ζοῦν κοντά στά παράλια;

16. Τί χρῶμα ἔχει συνήθως ὁ οὐρανός ὅταν βρέχει;

17. Λογαριάζετε νά κάνετε πολλές ἐκδρομές στά νησιά ὅταν πᾶτε στήν Ἑλλάδα;

18. Ξέρουν συχνά περισσότερο ἀπό μιά γλῶσσες οἱ κάτοικοι τῶν συνόρων;

19. Πῶς ὀνομάζεται ἕνας ἀπ' τούς μεγαλυτέρους κόλπους τῆς Ἀμερικῆς;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά ἀλλάξετε τίς παρακάτω προτάσεις ἀπ' τόν Ἁπλό (Συνοπτικό) Μέλλοντα στόν Ἀόριστο: (Παράδειγμα: Θά μάθωμε τό μάθημα μας αὔριο. Μάθαμε τό μάθημά μας χθές).

1. Οἱ μαθηταί θά μάθουν γεωγραφία.
2. Θά μοῦ τύχουν πολλά πράγματα.
3. Ὁ φίλος μου δέ θά θελήση νά πάη στό θέατρο.
4. Δέ θά πετύχωμε στούς διαγωνισμούς.
5. Θά πάθης πνευμονία γιατί δέν φορᾶς τό παλτό σου.
6. Κάποτε θά καταλάβετε τό μάθημά σας.
7. Θά μάθω τά ὀνόματα τῶν γειτόνων μου.
8. Τό ἔργο θά ἀρχίση στίς ὀκτώ.

II. Νά βάλετε τίς παραπάνω προτάσεις στόν **Παρατατικό.** (Παράδειγμα: Οἱ μαθηταί θά μάθουν γεωγραφία. Οἱ μαθηταί μάθαιναν γεωγραφία).

III. Νά βάλετε τίς παρακάτω προτάσεις στήν Ἁπλή Προστακτική. (Παραδείγματα: Ὁ Κώστας ἔμαθε τό μάθημά



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

του. Κώστα, μάθε τό μάθημά σου. Ὁ κύριος Παππᾶς ἔμαθε τό μάθημά του. Κύριε Παππᾶ, μάθετε τό μάθημά σας).

1. Οἱ δάσκαλοι καταλαβαίνουν τούς μαθητές τους.
2. Ἡ κύρια Παππᾶ μαθαίνει γαλλικά.
3. Ὁ Γιάννης μαθαίνει γαλλικά.
4. Ἡ Μαρία δέ θέλει νά φύγη.
5. Ἡ δεσποινίς Παππᾶ δέ θέλει νά φύγη.
6. Τά παιδιά δέν παθαίνουν τίποτε στό δρόμο.
7. Οἱ ἄνθρωποι λογαριάζουν τά λεφτά τους.
8. Οἱ μαθηταί ἀρχίζουν τά μαθήματά τους νωρίς.

IV. Νά δοθῆ ὁ πληθυντικός τῶν παρακάτω προτάσεων. (Παράδειγμα: Ἔμαθα τή γεωγραφία αὐτῆς τῆς ἠπείρου. Μάθαμε τή γεωγραφία αὐτῶν τῶν ἠπείρων).

1. Ἡ πόλις αὐτή βρίσκεται σέ νότια πολιτεία.
2. Δέν ἤθελα νά μάθω αὐτό τό μάθημα.
3. Δέ μοῦ ἔτυχε ποτέ νά πάω σέ βόρεια χώρα.
4. Ὁ χειμώνας εἶναι βαρύ σ'αὐτή τήν ὀρεινή περιοχή.
5. Στό νότιο ἄκρο αὐτῆς τῆς χερσονήσου βρίσκεται ἕνα ὡραῖο χωριό.
6. Σοῦ ὑπόσχομαι νά μάθω αὐτή τή λεπτομέρεια.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Τό καράβι μπῆκε μέσα στόν κόλπο.

8. Μοῦ ἀρέσει νά ἔχω καλό γείτονα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| Αἰγαῖον Πέλαγος, τό | The Aegean Sea |
| ἄκρο, τό | point, edge, tip |
| Ἀλβανία, ἡ | Albania |
| Ἀλβανός, ὁ | Albanian (the person) |
| ἀσχολία, ἡ | occupation |
| γείτονας, ὁ (γειτόνισσα, ἡ) | neighbor (masc., fem.) |
| γεωγραφία, ἡ | geography |
| Γιουγκοσλαβία, ἡ | Yugoslavia |
| Γιουγκοσλάβος, ὁ | Yugoslav |
| γνώρισμα, τό | characteristic, mark |
| δοκιμή, ἡ | trial, test / fitting, rehearsal |
| Ἰόνιον Πέλαγος, τό | Ionian Sea |
| κάβος, ὁ | cape |
| κόλπος, ὁ | bay, gulf |
| λεπτομέρεια, ἡ | detail |
| λογαριάζω | to figure, to estimate, to plan, to calculate |
| Μεσόγειος, ἡ | the Mediterranean |
| ὀρεινός, -ή, -ό | mountainous, mountain (adj.) |
| ὁρίζω, -ομαι | to define, to set / to bind, to limit / to own |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| οὐρανός, ὁ | sky |
| παράγω | to produce |
| περιτριγυρισμένος, -η, -ο | to be surrounded |
| πραγματικός, -ή, -ό | real, genuine, true |
| πρός ἀνατολάς | to the East |
| πρός βορρᾶν | to the North |
| πρός δυσμάς | to the West |
| πρός νότον | to the South |
| σύνορα, τά | boundaries / border, frontier |
| Τουρκία, ἡ | Turkey |
| Τοῦρκος, ὁ | Turk (masc.) |
| ὑπόσχομαι | to promise |
| χαρακτηριστικά, τά | features, characteristics |
| χαρακτηριστικός, -ή, -ό | characteristic, typical |
| χερσόνησος, ἡ | peninsula |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## FORTY SECOND LESSON

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΑΘΗΜΑ

### GRAMMAR PERCEPTION DRILL

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὅταν δέν ξεχνᾶ εὔκολα ἕνας ἄνθρωπος, λέμε πῶς θυμᾶται καλά;

Ναί, ὅταν δέν ξεχνᾶ εὔκολα ἕνας ἄνθρωπος λέμε πῶς θυμᾶται καλά.

Συνήθως θυμοῦνται καλύτερα οἱ νέοι τῶν 20 χρόνων ἤ οἱ ἄντρες τῶν 80 χρόνων;

Συνήθως θυμοῦνται καλύτερα οἱ νέοι τῶν 20 χρόνων.

Θυμᾶται καλά ἕνας νέος τῶν 20 χρόνων;

Ναί, ἕνας νέος τῶν 20 χρόνων συνήθως θυμᾶται καλά.

Θυμᾶται καλά ἕνας ἄντρας τῶν 80 χρόνων;

Ὄχι, ἕνας ἄντρας τῶν 80 χρόνων συνήθως δέ θυμᾶται καλά.

Ἐσεῖς θυμάστε καλά, κύριε Χ;

Ναί, συνήθως θυμᾶμαι καλά.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2.

Θυμάστε ὅλα τά μαθήματα πού μάθατε στό σχολεῖο, κύριοι;

Ὄχι, δέ θυμούμαστε ὅλα τά μαθήματα πού μάθαμε στό σχολεῖο.

Θυμᾶσαι τό καθετί πού ἔμαθες στό σχολεῖο, Κώστα;

Ὄχι, δέ θυμᾶμαι τό καθετί πού ἔμαθα στό σχολεῖο.

Ποιός θυμᾶται τί σᾶς εἶπα στό μάθημα χθές;

Ὁ Γιάννης θυμᾶται τί μᾶς εἴπατε στό μάθημα χθές.

Θυμάστε τί σᾶς εἶπα στό μάθημα χθές, κύριε Σμίθ;

Ναί, θυμᾶμαι τί μᾶς εἴπατε στό μάθημα χθές;

Θυμοῦνται ὅλοι οἱ μαθηταί τί τούς εἶπα χθές;

Ναί, ὅλοι οἱ μαθηταί θυμοῦνται τί τούς εἴπατε χθές.

3.

Θυμηθήκατε νά μοῦ ἀγοράσετε τό βιβλίο πού σᾶς εἶπα;

Ναί, θυμήθηκα νά σᾶς ἀγοράσω τό βιβλίο πού μοῦ εἴπατε.

Ἀφοῦ θυμηθήκατε νά μοῦ τό ἀγοράσετε, γιατί δέ μοῦ τό δώσατε; Τό ξεχάσατε στό σπίτι;

Δέ σᾶς τό ἔδωσα, γιατί τό ξέχασα στό σπίτι.

Θά θυμηθῆτε νά μοῦ τό δώσετε αὔριο;

Ναί, θά θυμηθῶ νά σᾶς τό δώσω αὔριο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Εἶστε βέβαιος πώς θά τό θυμηθῆτε;

Ναί, εἶμαι βέβαιος πώς θά τό θυμηθῶ.

4.

Ὅταν ἤσαστε μικρός θυμόσαστε τά λόγια τοῦ πατέρα σας;

Ναί, ὅταν ἤμουν μικρός θυμόμουν τά λόγια τοῦ πατέρα μου.

Θυμόταν καί ὁ ἀδελφός σας τά λόγια τοῦ πατέρα σας;

Ναί, καί ὁ ἀδελφός μου θυμόταν τά λόγια τοῦ πατέρα μας.

Θυμόμαστε ὅλοι τά λόγια τοῦ πατέρα μας;

Ναί, θυμόμαστε ὅλοι τά λόγια τοῦ πατέρα μας.

Θυμοῦνταν ὅλοι οἱ μαθητές τά λόγια τοῦ δασκάλου τους;

Ὄχι, ὅλοι οἱ μαθητές δέ θυμοῦνταν πάντα τά λόγια τοῦ δασκάλου τους.

Ἐσύ, Γιάννη, θυμόσουν τά λόγια τοῦ δασκάλου σου;

Ὄχι, δέ θυμόμουν πάντα τά λόγια τοῦ δασκάλου μου.

5.

Θυμάστε καλά τή γεωγραφία πού μάθατε στό σχολεῖο;

Ὄχι, δέ θυμᾶμαι καλά τή γεωγραφία πού ἔμαθα στό σχολεῖο.

Θυμᾶται κανένας ἀπό σᾶς καλά τή γεωγραφία πού ἔμαθε στό σχολεῖο;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ὁ Γιάννης θυμᾶται καλά τή γεωγραφία πού ἔμαθε στό σχολεῖο.

Θυμάστε εὔκολα τά ὀνόματα τῶν ἀνθρώπων πού βλέπετε μόνο μιά φορά;

"Οχι, δέ θυμᾶμαι εὔκολα τό ὀνόματα τῶν ἀνθρώπων πού βλέπω μόνο μιά φορά.

Θυμοῦνται τά μικρά παιδιά εὔκολα τά ὀνόματα ἀνθρώπων πού βλέπουν γιά πρώτη φορά;

Ναί, τά μικρά παιδιά θυμοῦνται εὔκολα τά ὀνόματα ἀνθρώπων πού βλέπουν γιά πρώτη φορά.

Θυμούμαστε εὔκολα τούς μενάλους ἀριθμούς τῶν τηλεφώνων;

"Οχι, δέ θυμούμαστε εὔκολα τούς μεγάλους ἀριθμούς τῶν τηλεφώνων.

'Εσύ, Κώστα, τούς θυμᾶσαι εὔκολα;

"Οχι, οὔτε ἐγώ δέν τούς θυμᾶμαι εὔκολα.

6.

"Αν σᾶς πῶ νά φροντίσετε νά θυμηθῆτε αὐτό πού θά διαβάσετε, θά φροντίσετε νά τό θυμηθῆτε;

Ναί, ἄν μᾶς πῆτε νά φροντίσουμε νά θυμηθοῦμε αὐτό πού θά διαβάσουμε, θά φροντίσουμε νά τό θυμηθοῦμε.

"Αν σοῦ πῶ, Γιάννη: "Θυμήσου τό μάθημα πού ἔμαθες", θά φροντίσης νά τό θυμηθῆς;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε νά θυμηθῶ τό μάθημα πού ἔμαθα, θά φροντίσω νά τό θυμηθῶ.

"Αν σᾶς πῶ: " Κύριοι, θυμηθῆτε τό μάθημα πού μάθατε", θά φροντίσετε νά τό θυμηθῆτε;

Ναί, ἄν μᾶς πῆτε νά θημηθοῦμε τό μάθημα πού μάθαμε, θά φροντίσουμε νά τό θυμηθοῦμε.

"Αν σᾶς πῶ: "Νά θυμάστε τά λόγια τοῦ πατέρα σας", θά φροντίσετε νά τά θυμάστε;

"Αν μᾶς πῆτε νά θυμούμαστε τά λόγια τοῦ πατέρα μας, θά φροντίσουμε νά τά θυμούμαστε.

7.

"Αν σᾶς πῶ: "Μή θυμάστε τό κακό πού σᾶς ἔκαναν οἱ ἄνθρωποι", θά θελήσετε νά τό θυμάστε;

"Οχι, ἄν μοῦ πῆτε νά μή θυμᾶμαι τό κακό πού μοῦ ἔκαναν οἱ ἄνθρωποι, δέ θά θελήσω νά τό θυμᾶμαι.

"Αν σοῦ πῶ: "Μή θυμηθῆς τό κακό πού σοῦ ἔκαναν", θά προσπαθήσης νά μήν τό θυμηθῆς;

"Οχι, ἄν μοῦ πῆς (πῆτε) νά μή θυμηθῶ τό κακό πού μοῦ ἔκαναν, θά προσπαθήσω νά μήν τό θυμηθῶ.

"Αν σοῦ πῶ: "Θυμήσου με", θά μέ θυμηθῆς;

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε νά σᾶς θυμηθῶ, θά σᾶς θυμηθῶ.

"Εχεις θυμηθῆ καμιά φορά τά παιδικά σου χρόνια;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἔχω θυμηθῆ πολλές φορές τά παιδικά μου χρόνια.

Ἄν μέ βλέπατε ὅταν ἤσαστε μικρός, θά μέ θυμόσαστε τώρα;

Ὄχι, ἄν σᾶς ἔβλεπα ὅταν ἤμουν μικρός, δέ θά σᾶς θυμόμουν τώρα.

8.

Ὅταν ὑποφέρει κανείς, τόν λυπάστε;

Ναί, ὅταν ὑποφέρει κανείς τόν λυπᾶμαι.

Ὅταν εἶναι κανείς πολύ ἄρρωστος, λυπάστε;

Ναί, ὅταν εἶναι κανείς πολύ ἄρρωστος λυπᾶμαι.

Ὅταν κάνετε κάποιον νά πονέση, λυπάστε μετά;

Ναί, ὅταν κάνω κάποιον νά πονέση, λυπᾶμαι μετά.

Λυπούμαστε συνήθως τούς ἀνθρώπους πού ὑποφέρουν;

Ναί, λυπούμαστε συνήθως τούς ἀνθρώπους πού ὑποφέρουν.

Λυποῦνται εὔκολα τά μικρά παιδιά;

Ναί, τά μικρά παιδιά λυποῦνται εὔκολα.

Λυπᾶται τά ἄρρωστα παιδιά ἡ γυναίκα σας;

Ναί, ἡ γυναίκα μου λυπᾶται τά ἄρρωστα παιδιά.

Ἐσύ, Κώστα, λυπᾶσαι τά ἄρρωστα παιδιά.

Ναί, καί ἐγώ λυπᾶμαι τά ἄρρωστα παιδιά.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9.

Λυπηθήκατε καμιά φορά γιά τό κακό πού κάνατε στούς ἄλλους;

Ναί, λυπήθηκα πολλές φορές γιά τό κακό πού ἔκανα στούς ἄλλους.

"Αν μοῦ κάνετε κακό, θά λυπηθῆτε μετά;

Ναί, ἄν σᾶς κάνω κακό θά λυπηθῶ μετά.

"Αν δοῦμε ἀνθρώπους νά ὑποφέρουν, θά τούς λυπηθοῦμε;

Ναί, ἄν δοῦμε ἀνθρώπους νά ὑποφέρουν θά τούς λυπηθοῦμε.

"Αν σᾶς ποῦν: "Λυπηθῆτε αὐτούς πού ὑποφέρουν", θά τούς λυπηθῆτε;

Ναί, ἄν μοῦ ποῦν νά λυπηθῶ αὐτούς πού ὑποφέρουν, θά τούς λυπηθῶ.

"Αν σοῦ πῶ, Γιάννη: "Λυπήσου τον αὐτόν τόν ἄνθρωπο, δέν ἔχει λεφτά", θά τόν λυπηθῆς;

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε νά λυπηθῶ αὐτόν τόν ἄνθρωπο γιατί δέν ἔχει λεφτά, θά τόν λυπηθῶ.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE I

Translation

## Life in Greece

Persons: Mr. Pappas
Mr. Brown

1. Do you remember what I used to tell you when you asked me about life in Greece?
2. I certainly do! (I remember, and I remember well!) You told me that life in Greece was very pleasant.

3. And now that you've come and seen everything, do you agree with what I told you?
4. Absolutely! You explained everything to me very well. You forgot to tell me one thing only.

5. What did I forget to tell you? I think I've told you everything.
6. You forgot to tell me that the Greeks go to sleep (sleep) very late at night, especially in the summer.

7. But it seems to me I told you that everything closes in Greece in the afternoon and everybody goes home to rest.
8. You told me that. But you didn't tell me that life (activity) starts after 8 o' clock in the evening and that most Athenians go to bed at 1 or 2 A.M.

9. I am sorry if I didn't explain everything to you in every detail. Did you lose the good opinion you had of Greece?
10. Don't worry! (Don't be afraid about this). One thing has nothing to do with the other.

11. But why don't you keep Greek hours yourself? You make up (gain) in the afternoon the sleep you lose at night.
12. Because, unfortunately, I can't. I work in an American office, as you know, and we keep American hours.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

### Η ΖΩΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Πρόσωπα: Κ^ος Παππᾶς
Κ^ος **Brown**

1. Θυμάστε τίς σᾶς ἔλενα ὅταν μέ ρωτούσατε γιά τή ζωή στήν Ἑλλάδα;
2. Θυμᾶμαι καί καλοθυμᾶμαι! Μοῦ λέγατε πώς ἡ ζωή στήν Ἑλλάδα εἶναι πολύ εὐχάριστη.

3. Καί τώρα πού ἤλθατε καί εἴδατε τό καθετί, συμφωνεῖτε μ' αὐτά πού σᾶς εἶπα;
4. Ἀπόλυτα! Μοῦ ἐξηγήσατε τό καθετί ὡραῖα καί καλά. Ἕνα πράγμα μονάχα ξεχάσατε νά μοῦ πῆτε;

5. Τί ξέχασα νά σᾶς πῶ; Νομίζω πώς σᾶς τά εἶπα ὅλα.
6. Ξεχάσατε νά μοῦ πῆτε πώς οἱ Ἕλληνες κοιμοῦνται πολύ ἀργά τή νύχτα, κυρίως τό καλοκαίρι.

7. Μά, μοῦ φαίνεται πώς σᾶς εἶπα πώς τό καθετί κλείνει στήν Ἑλλάδα τό ἀπόγευμα καί πώς ὅλος ὁ κόσμος πάει στό σπίτι του νά ξεκουραστῆ.
8. Αὐτό μοῦ τό εἴπατε. Δέ μοῦ εἴπατε ὅμως πώς ἡ κίνηση τό βράδυ ἀρχίζει μετά τίς 8 καί πώς οἱ περισσότεροι Ἀθηναῖοι πᾶνε στά κρεβάτια τους στή μία ἤ στίς δύο μετά τά μεσάνυχτα.

9. Λυπᾶμαι ἄν δέ σᾶς ἐξήγησα τό καθετί μέ ὅλες τίς λεπτομέρειες. Μήπως χάσατε τήν καλή ἰδέα πού εἴχατε γιά τήν Ἑλλάδα;
10. Μή φοβᾶστε γι αὐτό. Δέν ἔχει καμιά σχέση τό ἕνα μέ τό ἄλλο.

11. Μά γιατί δέν κρατᾶτε κ' ἐσεῖς τίς ἑλληνικές ὧρες; Τόν ὕπνο πού χάνετε τή νύχτα τόν κερδίζετε τό ἀπόγευμα.
12. Γιατί δυστυχῶς δέ μπορῶ. Δουλεύω σ' ἀμερικανική ὑπηρεσία, ὅπως ξέρετε, καί κρατᾶμε τίς ἀμερικανικές ὧρες.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

### Translation

1. How many hours of sleep do you need, Mr. Johnson?
2. Unfortunately, I need eight hours of sleep.

3. Why do you say this in such a sad manner (with such sadness)? Is it such a difficult thing to sleep the number of hours you need?
4. Yes, it is, because here in Greece we keep American hours and the people keep Greek hours.

5. Why don't you change? Don't you like the afternoon siesta (sleep)?
6. Of course I like it! But this doesn't depend on me. It depends on my superiors.

7. If I am not mistaken, it is very warm in many parts of America, too. Why don't you too, apply the Greek system?
8. For many reasons. First of all, the factories cannot stop at noon. Then, many people prefer to go home early in the evening.

9. But isn't work very exhausting (laborious) during the hottest hours of the day (the hours of the greatest heat)?
10. It is. But one gets used to everything. Besides, most of the large firms have air conditioning in their offices now.

11. Do you have air conditioning in your houses, too?
12. It depends. The expensive houses do. The medium or inexpensive ones don't.

13. So, it's preferable for many Americans to be at work during the summer?
14. Exactly! Many people find a coolness in their offices they cannot find in their homes.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

1. Πόσες ὧρες ὕπνο χρειάζεστε, κύριε Johnson;
2. Δυστυχῶς, χρειάζομαι ὀκτώ ὧρες ὕπνο.

3. Γιατί τό λέτε μέ τέτοια λύπη; Εἶναι τόσο δύσκολο πρᾶγμα νά κοιμηθῆτε ὅσες ὧρες χρειάζεστε;
4. Ναί, εἶναι, γιατί ἐδῶ στήν Ἑλλάδα ἐμεῖς κρατᾶμε τίς Ἀμερικανικές ὧρες καί ὁ κόσμος κρατάει τίς ἑλληνικές.

5. Γιατί δέν ἀλλάζετε; Δέ σᾶς ἀρέσει ὁ ἀπογευματινός ὕπνος;
6. Πῶς δέ μοῦ ἀρέσει! Ὅμως αὐτό δέν ἐξαρτᾶται ἀπό μένα. Ἐξαρτᾶται ἀπ' τούς προϊσταμένους μου.

7. Ἄν δέν κάνω λάθος, τό καλοκαίρι κάνει πολλή ζέστη καί σέ πολλά μέρη τῆς Ἀμερικῆς. Γιατί δέν ἐφαρμόζετε τό ἑλληνικό σύστημα καί σεῖς;
8. Γιά πολλούς λόγους. Πρῶτα-πρῶτα, τά ἐργοστάσια δέν μποροῦν νά σταματήσουν τό μεσημέρι. Ἔπειτα, πολύς κόσμος προτιμᾶ νά πηγαίνῃ νωρίς στό σπίτι του τό βράδυ.

9. Μά, θά εἶναι πολύ κοπιαστική ἡ ἐργασία τίς ὧρες τῆς μεγάλης ζέστης.
10. Εἶναι. Συνήθίζει ὅμως κανείς στό καθετί. Ἄλλωστε τώρα οἱ περισσότερες μεγάλες ἑταιρίες ἔχουν κλιματισμό στά κτίριά τους.

11. Ἔχετε κλιματισμό καί στά σπίτια σας;
12. Ἐξαρτᾶται. Τά ἀκριβά σπίτια ἔχουν. Τά μέτρια ἤ φτηνά ὄχι.

13. Ὥστε εἶναι προτιμότερο γιά πολλούς Ἀμερικανούς νά δουλεύουν τό καλοκαίρι;
14. Ἀκριβῶς! Πολλοί βρίσκουν δροσιά στό γραφεῖο τους πού δέν μποροῦν νά τή βροῦν στά σπίτια τους.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## PROSE TEXT

## ΚΕΙΜΕΝΟ

Τό καλοκαίρι οἱ Ἕλληνες περνοῦν τίς περισσότερες ἐλεύθερες ὧρες τους στό ὕπαιθρο. Ἡ κίνηση ἀρχίζει μετά τίς ὀκτώ τό βράδυ ὅταν κλείνουν τά γραφεῖα καί τά καταστήματα. Ξαφνικά οἱ δρόμοι γεμίζουν ἀπό κόσμο πού πηγαίνει στά ὑπαίθρια κέντρα νά πάρη ἕνα ὀρεκτικό ἤ στά ὑπαίθρια θέατρα καί στούς ὑπαίθριους κινηματογράφους. Τώρα πού πολλοί ἄνθρωποι ἔχουν δικό τους αὐτοκίνητο τά παραλιακά καφενεῖα καί ἐστιατόρια γεμίζουν ἀπό κόσμο πού πηγαίνει νά βρῆ λίγη δροσιά ἔξω ἀπό τίς πόλεις. Οἱ περισσότερες ἑλληνικές οἰκογένειες τρῶνε πολύ ἀργά τό βράδυ καί πᾶνε νά κοιμηθοῦν στή μιά ἤ στίς δύο μετά τά μεσάνυχτα. Οἱ ξένοι δέν μποροῦν νά συνηθίσουν εὔκολα σ' αὐτές τίς ὧρες, κυρίως ὅταν κρατοῦν στά γραφεῖα τους τίς δικές του ὧρες ἐργασίας. Δέν μποροῦν νά καταλάβουν πῶς μποροῦν νά ξεκουραστοῦν οἱ Ἕλληνες μέ τόσο λίγες ὧρες ὕπνο. Ὅταν ζήσουν ὅμως περισσότερο στήν Ἑλλάδα καταλαβαίνουν πῶς οἱ Ἕλληνες κερδίζουν τό ἀπόγευμα τόν ὕπνο πού χάνουν τή νύχτα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

128 (a) The verbs ΘΥΜΑΜΑΙ (to remember), ΚΟΙΜΑΜΑΙ (to sleep, to be asleep), ΛΥΠΑΜΑΙ (to be sorry for, to grieve) and ΦΟΒΑΜΑΙ (to fear, to be afraid of) are conjugated the same way. The verb ΘΥΜΑΜΑΙ (or its varient ΘΥΜΟΥΜΑΙ) which will be used here as the model for all four verbs, is conjugated as follows:

### Continuous Tenses

| Present | Imperfect | Cont. Fut. & Cont. Subj./Inf. |
|---|---|---|
| 1. θυμᾶμαι -οῦμαι | θυμόμουν (α) | θά(νά) θυμᾶμαι |
| 2. θυμᾶσαι | θυμόσουν (α) | θά(νά) θυμᾶσαι |
| 3. θυμᾶται | θυμόταν | |
| 1. θυμούμαστε | θυμόμαστε | θά(νά) θυμούμαστε |
| 2. θυμάστε | θυμόσαστε | θά(νά) θυμᾶστε |
| 3. θυμοῦνται | θυμόνταν -οῦνταν | θά(νά) θυμοῦνται |

### Continuous Imperative

νά θυμᾶσαι - νά θυμάστε

### Simple Tenses

| S. Past | S. Future & S. Subj. |
|---|---|
| 1. θυμήθηκα | θά(νά) θυμηθῶ |
| 2. θυμήθηκες | θά(νά) θυμηθῆς |
| 3. θυμήθηκε | θά(νά) θυμηθῆ |
| 1. θυμηθήκαμε | θά(νά) θυμηθοῦμε |
| 2. θυμηθήκατε | θά(νά) θυμηθῆτε |
| 3. θυμήθηκαν | θά(νά) θυμηθοῦν |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| Present & Past Perfect | Simple Imperative |
|---|---|
| ἔχω-εἶχα θυμηθῆ<br>ἔχεις-εἶχες θυμηθῆ<br>κτλ. | θυμήσου - θυμηθῆτε |

(b) The three verbs θυμᾶμαι, λυπᾶμαι and φοβᾶμαι, though passive in appearance, are active in meaning, and can take a direct object if the sentence calls for one. Normally, passive verbs cannot take a direct object. Verbs like the above, which are passive in appearance but active in meaning, are called deponent verbs.

(c) The verb κοιμᾶμαι (to sleep, to be asleep) is also a deponent verb, but it does not take a direct object. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| 1. The student remembers his lesson. | 1. Ὁ μαθητής θυμᾶται τό μάθημά του. |
| 2. I am sorry for the sick. | 2. Λυπᾶμαι τούς ἀρρώστους. |
| 3. The child is afraid of the dog. | 3. Τό παιδί φοβᾶται τό σκύλο. |
| | BUT |
| 4. Do you sleep well? | 4. Κοιμάστε καλά; |

129 (a) The verb ΥΠΟΣΧΟΜΑΙ (to promise), is another deponent verb. It changes its stem ΥΠΟΣΧ into ΥΠΟΣΧΕΘ in the simple tenses. The principal parts of this verb are:

| Present | S. Past |
|---|---|
| ὑπόσχομαι | ὑποσχέθηκα |
| **S. Fut. & S. Subj. & Infin.** | **Present & Past Perfect** |
| θά(νά) ὑποσχεθῶ | ἔχω- εἶχα ὑποσχεθῆ |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The verb ΥΠΟΣΧΟΜΑΙ takes an indirect object. Its direct object is very frequently an infinitive. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| 1. I promised him to go. | 1. Τοῦ ὑποσχέθηκα νά πάω. |
| 2. Don't promise me anything. | 2. Μή μοῦ ὑπόσχεσθε τίποτε. |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Κοιμᾶται καλά κανείς ὅταν εἶναι κουρασμένος;

Ναί, συνήθως κοιμᾶται κανείς καλά, ὅταν εἶναι κουρασμένος.

Ἐσεῖς, κύριε Α, κοιμάστε καλά, ὅταν εἶστε κουρασμένος;

Ὄχι, δέν κοιμᾶμαι πάντα καλά, ὅταν εἶμαι κουρασμένος.

Κοιμοῦνται καλά τά μικρά παιδιά;

Ναί, τά μικρά παιδιά κοιμοῦνται καλά.

Κοιμούμαστε συνήθως καλύτερα τό χειμώνα ἤ τό καλοκαίρι;

Συνήθως κοιμούμαστε καλύτερα τό χειμώνα.

Καί ἐσύ κοιμᾶσαι καλύτερα τό χειμώνα, Γιάννη;

Ναί, καί ἐγώ κοιμᾶμαι καλύτερα τό χειμώνα.

2.

Κοιμήθηκατε ὀκτώ ὧρες χθές τή νύχτα;

Ναί, κοιμήθηκα ὀκτώ ὧρες χθές τή νύχτα.

Κοιμάστε συνήθως ὀκτώ ὧρες κάθε νύχτα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, δέν κοιμᾶμαι συνήθως ὀκτώ ὧρες κάθε νύχτα.

Ὅταν ἤσαστε δέκα χρονῶν, κοιμόσαστε νωρίς τό βράδυ;

Ναί, ὅταν ἤμουν δέκα χρονῶν κοιμόμουν νωρίς τό βράδυ.

"Αν μπορέσετε νά κοιμηθῆτε νωρίς ἀπόψε, θά κοιμηθῆτε;

Ναί, ἄν μπορέσω νά κοιμηθῶ νωρίς ἀπόψε, θά κοιμηθῶ.

"Εχετε κοιμηθῆ ποτέ στό ὕπαιθρο;

Ναί, ἔχω κοιμηθῆ πολλές φορές στό ὕπαιθρο.

Σᾶς ἀρέσει νά κοιμάστε στό ὕπαιθρο;

Ναί, μοῦ ἀρέσει πολύ νά κοιμᾶμαι στό ὕπαιθρο.

3.

"Αν κοιμόσαστε στό μάθημα, θά θυμόσαστε τί εἶπε ὁ καθηγητής;

"Οχι, ἄν κοιμόμουν στό μάθημα, δέ θά θυμόμουν τί εἶπε ὁ καθηγητής.

"Αν κοιμόταν ὁ φίλος σας στό μάθημα, θά θυμόταν τί εἶπε ὁ καθηγητής;

"Οχι, ἄν κοιμόταν ὁ φίλος μου στό μάθημα, δέ θά θυμόταν τί εἶπε ὁ καθηγητής.

"Αν κοιμόμαστε στό μάθημα, θά θυμόμαστε τί εἶπε ὁ καθηγητής;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ἄν κοιμόμαστε στό μάθημα, δέ θά θυμόμαστε τί εἶπε ὁ καθηγητής.

"Αν κοιμόσουν στό μάθημα, Γιάννη, θά θυμόσουν τί εἶπε ὁ καθηγητής;

"Οχι, ἄν κοιμόμουν στό μάθημα, δέ θά θυμόμουν τί εἶπε ὁ καθηγητής.

"Αν κοιμόμαστε στό μάθημα, θά ξεκουραζόμαστε;

"Οχι, ἄν κοιμόμαστε στό μάθημα, δέ θά ξεκουραζόμαστε.

4.

Φοβοῦνται μερικοί ἄνθρωποι τούς σκύλους;

Ναί, μερικοί ἄνθρωποι φοβοῦνται τούς σκύλους.

Φοβᾶται τό παιδί σας τούς σκύλους;

"Οχι, τό παιδί μου δέ φοβᾶται τούς σκύλους.

'Εσύ, Κώστα, φοβᾶσαι τούς σκύλους;

"Οχι, ἐγώ δέ φοβᾶμαι τούς σκύλους.

Φοβούμαστε συνήθως τούς ἄγριους σκύλους;

Ναί, συνήθως φοβούμαστε τούς ἄγριους σκύλους.

Ποιός δέ φοβᾶται τούς ἄγριους σκύλους;

"Ολοι φοβοῦνται τούς ἄγριους σκύλους.

5.

Φοβοῦνται μερικοί ἄνθρωποι τούς προϊσταμένους τους;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, μερικοί ἄνθρωποι φοβοῦνται τούς προϊσταμένους τους.

Ἐσεῖς φοβηθήκατε καμιά φορά τόν προϊστάμενό σας;

Ναί, κάποτε φοβήθηκα τόν προϊστάμενό μου.

Φοβοῦνται οἱ στρατιῶτες τόν ἐπιλοχία;

Ναί, οἱ στρατιῶτες φοβοῦνται τόν ἐπιλοχία.

Νομίζετε πώς πάντα θά φοβοῦνται οἱ στρατιῶτες τούς ἐπιλοχίες;

Ναί, νομίζω πώς οἱ στρατιῶτες θά φοβοῦνται πάντα τούς ἐπιλοχίες.

Ἔχετε φοβηθῆ πολλές φορές τόν ἐπιλοχία σας, κύριε Χ;

Ναί, ἔχω φοβηθῆ πολλές φορές τόν ἐπιλοχία μου.

Ἄν δέ φοβόσαστε τόν ἐπιλοχία σας, θά ἤσαστε καλός στρατιώτης;

Ναί, νομίζω πώς καί ἄν δέ φοβόμουν τόν ἐπιλοχία μου, θά ἤμουν καλός στρατιώτης.

6.

Φοβοῦνται οἱ μέτριοι μαθηταί τά δύσκολα μαθήματα;

Ναί, οἱ μέτριοι μαθηταί φοβοῦνται τά δύσκολα μαθήματα.

Εἶναι προτιμότερο νά φοβοῦνται οἱ μαθηταί τά μαθήματα ἤ νά μελετοῦν;

Εἶναι προτιμότερο νά μελετοῦν οἱ μαθηταί παρά



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

νά φοβοῦνται τά μαθήματα.

"Αν σᾶς πῆ ὁ καθηγητής σας: "Μή φοβάστε τά δύσκολα μαθήματα", θά τά φοβάστε;

"Οχι, ἄν μᾶς πῆ ὁ καθηγητής μας νά μή φοβούμαστε τά δύσκολα μαθήματα, δέ θά τά φοβούμαστε.

Θά ἀπαντήσετε καλύτερα στίς ἐρωτήσεις τοῦ καθηγητοῦ σας, ἄν φοβηθῆτε;

"Οχι, δέ θά ἀπαντήσω καλύτερα στίς ἐρωτήσεις τοῦ καθηγητοῦ μου, ἄν φοβηθῶ.

"Αν σοῦ πῆ ὁ καθηγητής σου: "Μή φοβᾶσαι", θά φοβᾶσαι;

"Αν μοῦ πῆ ὁ καθηγητής μου νά μή φοβᾶμαι, δέ θά φοβᾶμαι.

7.

"Αν χαλοῦσε τό αὐτοκίνητό σας μέσα στή μεγάλη κίνηση, θά φοβόσαστε;

Ναί, ἄν χαλοῦσε τό αὐτοκίνητό μου μέσα στή μεγάλη κίνηση, θά φοβόμουν.

"Αν χαλάση τό αὐτοκίνητό σας μέσα στή μεγάλη κίνηση, θά φοβηθῆτε;

Ναί, ἄν χαλάση τό αὐτοκίνητό μου μέσα στή μεγάλη κίνηση, θά φοβηθῶ.

"Αν χαλάση τό ἀεροπλάνο μας τήν ὥρα πού πετᾶ, θά φοβηθοῦμε;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἄν χαλάση τό ἀεροπλάνο μας τήν ὥρα πού πετᾶ, θά φοβηθοῦμε.

Θά φοβηθοῦν ὅλοι μέσα στό ἀεροπλάνο;

Ναί, θά φοβηθοῦν ὅλοι μέσα στό ἀεροπλάνο.

8.

Φοβούμαστε συνήθως τό ἄγνωστο;

Ναί, συνήθως φοβούμαστε τό ἄγνωστο.

Εἶναι αὐτός ὁ λόγος πού φοβοῦνται πολύ τά μικρά παιδιά;

Ναί, αὐτός εἶναι ὁ λόγος πού φοβοῦνται πολύ τά μικρά παιδιά.

Ὑπάρχει ἄνθρωπος πού δέν ἔχει φοβηθῆ ποτέ στή ζωή του;

Ὄχι, δέν ὑπάρχει ἄνθρωπος πού δέν ἔχει φοβηθῆ ποτέ στή ζωή του.

Ποιός φοβᾶται περισσότερο, ἐκεῖνος πού πιστεύει ἀπόλυτα ἤ ἐκεῖνος πού δέν πιστεύει;

Ἐκεῖνος πού δέν πιστεύει ἀπόλυτα φοβᾶται περισσότερο ἀπό ἐκεῖνον πού πιστεύει.

Κοιμᾶται καλύτερα τή νύχτα ὁ ἄνθρωπος πού δέ φοβᾶται;

Ναί, ὁ ἄνθρωπος πού δέ φοβᾶται κοιμᾶται καλύτερα τή νύχτα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Εἶναι φυσικό πράγμα ὁ φόβος;

Ναί, ὁ φόβος εἶναι φυσικό πράγμα.

9.

Εἶναι καλό πράγμα νά ὑπόσχεται κανείς κάτι χωρίς νά κρατᾶ τό λόγο του;

Ὄχι, δέν εἶναι καλό πράγμα νά ὑπόσχεται κανείς κάτι χωρίς νά κρατᾶ τό λόγο του.

Ὑποσχεθήκατε καμιά φορά κάτι χωρίς νά μπορέσετε νά τό κάνετε;

Ναί, ὑποσχέθηκα ἀρκετές φορές κάτι χωρίς νά μπορέσω νά τό κάνω.

Λυπάστε ὅταν ὑπόσχεσθε κάτι κάι δέν κρατᾶτε τό λόγο σας;

Ναί, λυπᾶμαι ὅταν ὑπόσχομαι κάτι καί δέν κρατάω τό λόγο μου.

Ἄν ὑποσχεθῆς κάτι, Νίκο, φροντίζεις νά κρατήσῃς τό λόγο σου;

Ναί, ἄν ὑποσχεθῶ κάτι φροντίζω νά κρατήσω τό λόγο μου.

Ἄν σοῦ πῶ: "Ὑποσχέσου μου πώς θά ἔλθῃς στό σπίτι μου ἀπόψε", θά ἔλθῃς;

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε νά σᾶς ὑποσχεθῶ πώς θά ἔλθω



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

στό σπίτι σας ἀπόψε, θά ἔλθω.

"Αν σᾶς πῶ: "Ὑποσχεθῆτε νά μήν πῆτε τίποτε κανενός γι' αὐτό πού ξέρετε", θά μοῦ ὑποσχεθῆτε;

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε νά σᾶς ὑποσχεθῶ νά μήν πῶ τίποτε κανενός γι' αὐτό τό πράγμα, θά σᾶς τό ὑποσχεθῶ.

10.

Μοῦ ὑποσχεθήκατε νά μέ κεράσετε μιά μπύρα. Θά μοῦ τήν κεράσετε;

Ναί, θά σᾶς κεράσω τή μπύρα πού σᾶς ὑποσχέθηκα.

"Αν σᾶς ὑποσχεθῶ νά σᾶς κάνω τραπέζι, θά σᾶς τό κάνω;

"Αν μοῦ ὑποσχεθῆτε νά μοῦ κάνετε τραπέζι, θά μοῦ τό κάνετε.

"Αν σᾶς ὑποσχεθοῦμε νά σᾶς τηλεφωνήσωμε, θά σᾶς τηλεφωνήσωμε;

Ναί, ἄν μᾶς ὑποσχεθῆτε νά μᾶς τηλεφωνήσετε, θά μᾶς τηλεφωνήσετε.

Θέλετε νά σᾶς ὑποσχεθῶ πώς θά ἔλθω νωρίς αὔριο;

Ναί, θέλω νά μοῦ ὑποσχεθῆτε πώς θά ἔλθετε νωρίς αὔριο.

Γιατί δέν ἤλθατε νωρίς σήμερα, ἀφοῦ μοῦ τό ὑποσχεθήκατε;

Δέν ἤλθα νωρίς σήμερα, γιατί δέν μπόρεσα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Εἶστε ἀπόλυτα βέβαιος πῶς δέ χιονίζει στήν Ἀθήνα τό καλοκαίρι;
2. Γιατί πρέπει νά πληρώνωνται καλά οἱ ἄνθρωποι πού δουλεύουν στά ἐργοστάσια;
3. Ἐφαρμόζουν μοντέρνα συστήματα ἐργασίας τά νέα ἐργοστάσια; Γιατί;
4. Ἀπό ποιόν ἐξαρτᾶται ἄν ἕνας μαθητής πάρη ἤ δέν πάρη καλό βαθμό;
5. Ἀγαποῦν νά πηγαίνουν στά κέντρα οἱ Ἕλληνες; Νομίζετε πῶς κερδίζουν πολύ τά καλά κέντρα τό καλοκαίρι;
6. Βρίσκει κανείς περισσότερη κίνηση σ' ἕνα μικρό χωριό ἤ σέ μιά μεγάλη πόλη; Ἐξηγῆστε γιατί.
7. Νομίζετε πῶς εἶναι κοπιαστική δουλειά ἡ δουλειά τοῦ δασκάλου; Ποιά δουλειά νομίζετε πῶς δέν εἶναι κοπιαστική;
8. Ποιά ἀγγλική λέξη ἤ φράση σημαίνει τό ἴδιο πράγμα πού σημαίνει ἡ λέξη "κλιματισμός" στά ἑλληνικά;
9. Ἄν πῶ πῶς ὁ Γιάννης εἶναι μέτριος μαθητής, ἐννοῶ πῶς εἶναι πολύ καλός μαθητής, πολύ κακός μαθητής, ἤ δέν εἶναι οὔτε καλός οὔτε κακός;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Τί κάνουν οἱ Ἕλληνες μετά τό φαγητό τό μεσημέρι, κυρίως τό καλοκαίρι;

11. Πόσες ὧρες ὕπνο τήν ἡμέρα χρειάζεται ἕνα παιδί τριῶν χρονῶν; Ἐσεῖς πόσες ὧρες ὕπνο χρειάζεστε;

12. Ἔχουν καλές σχέσεις οἱ Ἀμερικανοί μέ τούς γείτονές τους πρός βορρᾶν καί πρός νότον; Ποιοί εἶναι αὐτοί οἱ γείτονες;

13. Εἶναι καλή ἰδέα νά ἐργάζεται κανείς συνέχεια χωρίς νά ξεκουράζεται;

14. Εἶναι ἀλήθεια πώς συνηθίζει κανείς στό καθετί;

15. Ὑπάρχει φόβος νά μήν περάση τήν τάξη του ἕνας μαθητής πού δέ διαβάζει; Γιατί;

16. Εἶναι εὐχάριστη ἡ πρωινή δροσιά τό καλοκαίρι;

17. Μερικοί γιατροί πιστεύουν πώς ὁ φόβος μπορεῖ νά μᾶς κάνη ν' ἀρρωστήσωμε. Συμφωνεῖτε μ' αὐτό;

18. Εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ ὕπνος εἶναι πολλές φορές τό καλύτερο φάρμακο γιά ἕναν ἄρρωστο; Γιατί;

19. Ποιό εἶναι τό καλύτερο νυκτερινό κέντρο τῆς Νέας Ὑόρκης; Ἔχετε πάει καμιά φορά σ' αὐτό;

20. Ἔχει μεγάλη κίνηση τό λιμάνι τῆς Νέας Ὑόρκης;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δώσετε τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων στόν Ἐνεστώτα. (Παράδειγμα: Θά κοιμηθῶ ἀργά. Κοιμᾶμαι ἀργά).

1. Ὁ καθηγητής θά τόν λυπηθῆ.
2. Δέ θά φοβηθοῦμε τό σκύλο σας.
3. Θά θυμηθῆτε τά μαθηματικά σας;
4. Οἱ στρατιῶτες θά κοιμηθοῦν στό ὕπαιθρο.
5. Θά σᾶς ὑποσχεθῶ νά μήν τό ξανακάνω.
6. Θά φοβηθῆς τόν κακό σου προϊστάμενο;
7. Τά παιδιά θά λυπηθοῦν πού ὁ καθηγητής τους εἶναι ἄρρωστος.
8. Θά κοιμηθοῦμε στό ξενοδοχεῖο αὐτή τήν ἑβδομάδα.

II. Νά βάλετε τίς παρακάτω προτάσεις στήν Απλή Προστακτική. (Παράδειγμα: Ὁ Γιάννης δέ φοβᾶται. Γιάννη, μή φοβᾶσαι).

1. Ὁ γιατρός λυπήθηκε τόν ἄρρωστο.
2. Οἱ στρατιῶτες κοιμήθηκαν στίς 9.
3. Ὁ κύριος Παππᾶς φοβήθηκε τό σκύλο μου.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. Τοῦ ὑποσχέθηκα πώς θά τοῦ τηλεφωνήσω.

5. Οἱ γονεῖς μου θυμοῦνται τά παιδικά τους χρόνια.

6. Ὁ Κωστάκης κοιμήθηκε.

III. Μεταφράστε:

1. I cannot remember this person's name.

2. Be sorry for the sick!

3. I was asleep (I was sleeping) when the telephone rang.

4. Don't be afraid of your boss! He is a kind man.

5. We promised our friends to have dinner with them (eat with them) tonight.

6. Don't promise anything if you cannot keep your word.

7. Our lunch hour doesn't depend on us. It depends on our bosses.

8. I am absolutely sure his name is George.

9. Were you afraid of my dog?

10. Try to remember this person's name.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| ἀπόλυτα | absolutely! completely |
| ἀρρωστῶ, -ᾶς, -ᾶ (ἀρρωσταίνω) | to get sick, to become sick |
| δροσιά, ἡ | coolness, dew, freshness |
| ἐξαρτᾶται | it depends |
| ἐργοστάσιο, τό | factory, plant |
| ἐφαρμόζω | to apply, to put into application / to fit something on |
| θυμᾶμαι (θυμοῦμαι) | to remember |
| καλοθυμᾶμαι | to remember well |
| κέντρο, τό | center / gathering place |
| κερδίζω | to gain, to earn / to win |
| κίνηση, ἡ | movement, motion, activity, traffic |
| κλιματισμός, ὁ | air-conditioning |
| κοιμᾶμαι (κοιμοῦμαι) | to sleep, to be asleep |
| κοπιαστικό, -ή, -ό | laborious, tiring |
| λύπη, ἡ | sadness, sorrow, grief |
| μέτριος, -α, -ο | medium, mediocre / moderate, fair |
| ξεκουράζομαι | to rest |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

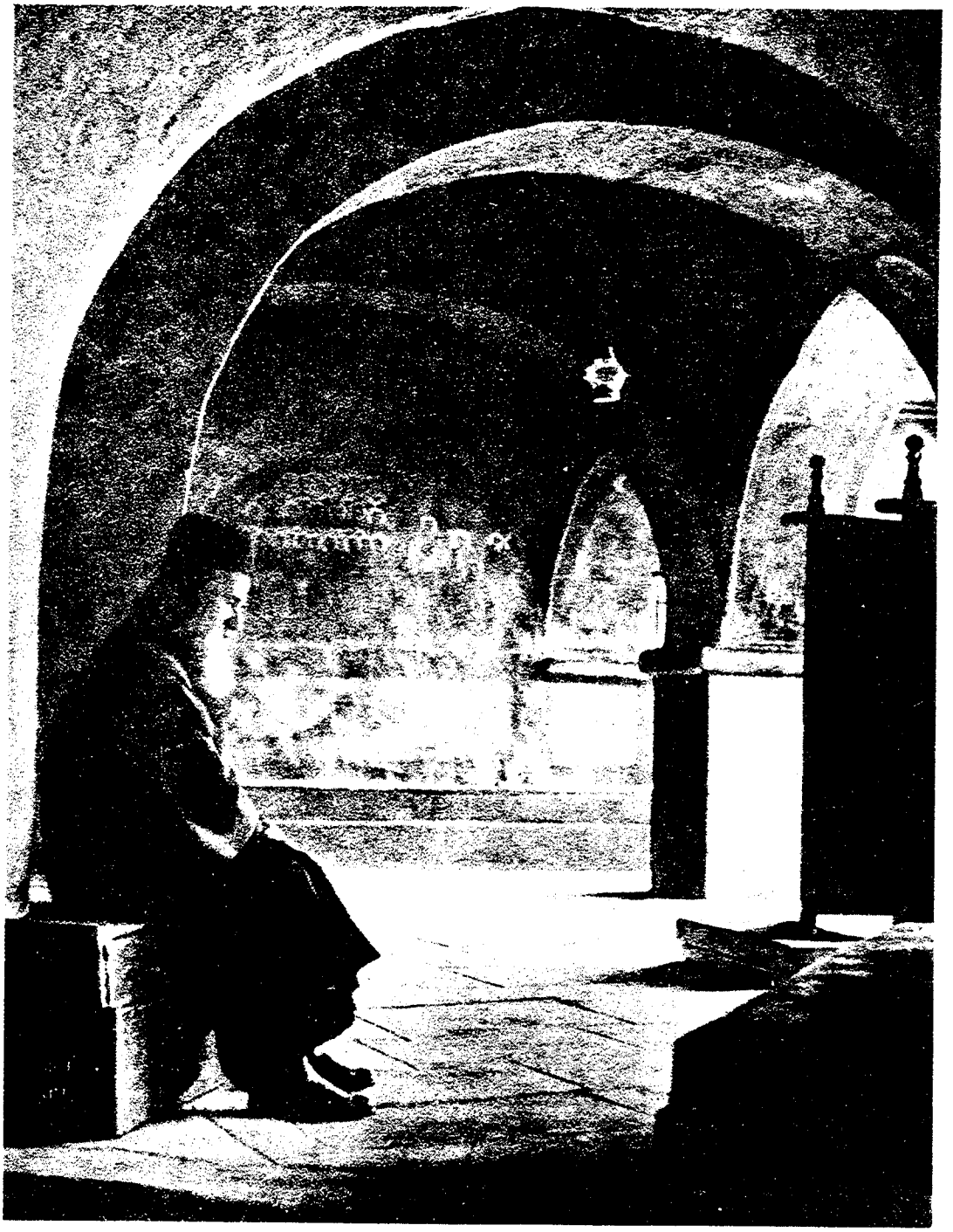
| | |
|---|---|
| προϊστάμενος, ὁ (προϊσταμένη, ἡ) | superior, manager, boss |
| προτιμότερος, -η, -ο | preferable |
| σημαίνει | it means / it rings |
| συνέχεια, ἡ | continuation, continually, to be continued |
| συνηθίζω | to be in the habit of, to be accustomed to, to become accustomed to, to get used to |
| ὕπνος, ὁ | sleep |
| σχέση, ἡ | relation, bearing, connection |
| φόβος, ὁ | fear |

## Idioms and Expressions

| | |
|---|---|
| καλή ἰδέα! | good idea! |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School





More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## FORTY THIRD LESSON

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΤΡΙΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

### GRAMMAR PERCEPTION DRILL

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὁ κύριος Παππᾶς πουλάει τό σπίτι του. Εἶναι ἀλήθεια πώς πουλιέται τό σπίτι τοῦ κυρίου Παππᾶ;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς πουλιέται τό σπίτι τοῦ κυρίου Παππᾶ.

Πουλιοῦνται καί ἄλλα σπίτια στόν ἴδιο δρόμο;

Ὄχι, δέν πουλιοῦνται ἄλλα σπίτια στόν ἴδιο δρόμο.

Ξέρετε πόσα πουλιέται τό σπίτι τοῦ κυρίου Παππᾶ;

Ὄχι, δέν ξέρω πόσα πουλιέται τό σπίτι τοῦ κυρίου Παππᾶ.

Ἄν πουλιόταν φτηνά, θά τό ἀγοράζατε;

Ναί, ἄν πουλιόταν φτηνά, θά τό ἀγόραζα.

Ἄν πουλιοῦντα ὅλα τά σπίτια φτηνά, θά ἀγόραζαν σπίτια πολλοί ἄνθρωποι;

Ναί, ἄν πουλιοῦνταν ὅλα τά σπίτια φτηνά, θά ἀγόραζαν σπίτια πολλοί ἄνθρωποι.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2.

Ξέρετε πόσα πουλήθηκε τό μαγαζί τοῦ κυρίου Βούρδα;

"Οχι, δέν ξέρω πόσα πουλήθηκε τό μαγαζί τοῦ κυρίου Βούρδα.

Ξέρετε πόσα πουλήθηκαν τά τρία μαγαζιά στήν πλατεία τοῦ χωριοῦ;

"Οχι, δέν ξέρω πόσα πουλήθηκαν τά τρία μαγαζιά στήν πλατεία τοῦ χωριοῦ.

Νομίζετε πώς θά πουληθοῦν καί ἄλλα μαγαζιά στήν πλατεία;

Ναί, νομίζω πώς θά πουληθοῦν καί ἄλλα μαγαζιά στήν πλατεία.

Ξέρετε γιατί θά πουληθοῦν αὐτά τά μαγαζιά;

"Οχι, δέν ξέρω γιατί θά πουληθοῦν αὐτά τά μαγαζιά.

Ξέρετε, ἄν θά πουληθοῦν ἕνα ἕνα ἤ ὅλα μαζί τά μαγαζιά;

Δέν ξέρω, ἄν θά πουληθοῦν ἕνα ἕνα ἤ ὅλα μαζί τά μαγαζιά.

3.

Σᾶς ρωτᾶ ὁ καθηγητής σας, ὅταν θέλει νά σᾶς δώση πολύ μάθημα;

"Οχι, δέ μᾶς ρωτᾶ ὁ καθηγητής μας, ὅταν θέλει νά μᾶς δώση πολύ μάθημα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ρωτιέστε ἀπ' τόν καθηγητή σας, ὅταν σᾶς δίνει πολύ μάθημα;

"Οχι, δέ ρωτιούμαστε ἀπ' τόν καθηγητή μας, ὅταν μᾶς δίνει πολύ μάθημα.

Ρωτιέσαι συχνά, Κώστα, γιά τό μάθημα πού θά σᾶς βάλη ὁ καθηγητής σας;

"Οχι, δέ ρωτιέμαι συχνά γιά τό μάθημα πού θά μᾶς βάλη ὁ καθηγητής μας.

Ρωτιέται κανένας ἄλλος μαθητής περισσότερο ἀπό σένα;

"Οχι, δέ ρωτιέται κανένας ἄλλος μαθητής περισσότερο ἀπό μένα.

Σᾶς ἀρέσει νά ρωτιέστε ἀπ' τόν καθηγητή σας;

Ναί, μᾶς ἀρέσει νά ρωτιούμαστε ἀπ' τόν καθηγητή μας.

4.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἕνα μικρό σκυλάκι πάντα ἀγαπιέται;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἕνα μικρό σκυλάκι πάντα ἀγαπιέται.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ὅλα τά μικρά παιδιά ἀγαπιοῦνται;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὅλα τά μικρά παιδιά ἀγαπιοῦνται.

Θά ἀγαπιόταν αὐτό τό παιδί, ἄν δέν ἦταν κακό;

Ναί, αὐτό τό παιδί θά ἀγαπιόταν, ἄν δέν ἦταν κακό.

Θά ἀγαπιοῦνταν ὅλα τά παιδιά, ἄν ἦταν καλά;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, θά ἀγαπιοῦνταν ὅλα τά παιδιά,ἄν ἦταν καλά.

Θά ἀγαπιοῦνταν καί ὅλα τά σκυλάκια,ἄν ἦταν καθαρά;

Ναί, θά ἀγαπιοῦνταν καί ὅλα τά σκυλάκια,ἄν ἦταν καθαρά.

5.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἀγαπιοῦνται ὁ Κώστας καί ἡ Μαρία;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ Κώστας καί ἡ Μαρία ἀγαπιοῦνται.

Ἀγαπιοῦνται πολλά χρόνια;

Ναί, ἀγαπιοῦνται πολλά χρόνια.

Ἄν δέν ἤξερε ὁ ἕνας τόν ἄλλο,θά ἀγαπιοῦνταν;

Ὄχι, ἄν δέν ἤξερε ὁ ἕνας τόν ἄλλο,δέ θά ἀγαπιοῦνταν.

Ἄν δέν ἤξερε ὁ ἕνας τόν ἄλλο,θά ἀγαπιόντουσαν;

Ὄχι, ἄν δέν ἤξερε ὁ ἕνας τόν ἄλλο,δέ θά ἀγαπιόντουσαν.

Εἶναι συνηθισμένο πράγμα ν'ἀγαπιοῦνται ἕνας νέος καί μιά νέα;

Ναί, εἶναι συνηθισμένο πράγμα ν'ἀγαπιοῦνται ἕνας νέος καί μιά νέα.

6.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ὑπάρχουν μερικά πράγματα στόν κόσμο πού δέ μετριοῦνται;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὑπάρχουν μερικά πράγματα στόν κόσμο πού δέ μετριοῦνται.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ ἀγάπη τῆς μητέρας δέ μετριέται;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ ἀγάπη τῆς μητέρας δέ μετριέται;

Εἶναι ἀλήθεια πώς 100 ἑκατομμύρια δολλάρια δέ μετριοῦνται εὔκολα;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς 100 ἑκατομμύρια δολλάρια δέ μετριοῦνται εὔκολα.

Εἶναι ἀλήθεια πώς χίλια δολλάρια μετριοῦνται εὔκολα;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς χίλια δολλάρια μετριοῦνται εὔκολα.

7.

Μετρήθηκαν τά λεφτά ἀπ'τόν ὑπάλληλο πρίν νά τά βάλετε στήν τράπεζα;

Ναί, τά λεφτά μετρήθηκαν ἀπ'τόν ὑπάλληλο πρίν νά τά βάλω στήν τράπεζα.

Μετρήθηκε ἡ Γαλλία μέ τή Γερμανία τά τελευταῖα χρόνια;

Ναί, ἡ Γαλλία μετρήθηκε μέ τή Γερμανία τά τελευταῖα χρόνια.

Μετρήθηκε καί ἡ 'Αμερική μέ τή Γερμανία;

Ναί, μετρήθηκε καί ἡ 'Αμερική μέ τή Γερμανία.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ποιός κέρδισε, ἡ Ἀμερική ἤ ἡ Γερμανία;

Κέρδισε ἡ Ἀμερική ὅταν μετρήθηκε μέ τή Γερμανία.

8.

Σᾶς γέλασε καμιά φορά κανένας φίλος σας;

Ναί μέ γέλασε κάποτε ἕνας φίλος μου.

Γελαστήκατε καμιά φορά ἀπό κανένα φίλο σας;

Ναί, γελάστηκα κάποτε ἀπό κάποιον φίλο μου.

Σᾶς ἀρέσει νά γελιέσται ἀπό τούς φίλους σας;

Ὄχι, δέ μοῦ ἀρέσει νά γελιέμαι ἀπό τούς φίλους μου.

Γελιοῦνται μερικοί ἄνθρωποι εὐκολώτερα ἀπό ἄλλους;

Ναί, γελιοῦνται μερικοί ἄνθρωποι εὐκολώτερα ἀπό ἄλλους.

Ἄν σᾶς πῶ: "Προσέχετε νά μή γελαστῆτε", θά προσέχετε;

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε νά προσέχω γιά νά μή γελαστῶ, θά προσέχω.

Ἄν σᾶς πῶ: "Μή γελιέστε τόσο εὔκολα", θά προσέχετε νά μή γελιέστε;

Ἄν μοῦ πῆτε νά μή γελιέμαι τόσο εὔκολα, θά προσέχω νά μή γελιέμαι.

9.

Ἕνας ἄνθρωπος πού δέν προσέχει ξεχνιέται εὔκολα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἕνας ἄνθρωπος πού δέν προσέχει ξεχνιέται εὔκολα.

Ξεχαστήκατε καμιά φορά στήν τάξη καί κοιμηθήκατε;

Ναί, ξεχάστηκα κάποτε στήν τάξη καί κοιμήθηκα.

Γέλασαν οἱ ἄλλοι μαθηταί, ὅταν κοιμηθήκατε;

Ναί, οἱ ἄλλοι μαθηταί γέλασαν πολύ, ὅταν κοιμήθηκα.

Γέλασε καί ὁ καθηγητής σας, ὅταν κοιμηθήκατε;

Ναί, γέλασε καί ὁ καθηγητής μου, ὅταν κοιμήθηκα.

Ἐσεῖς γελάσατε, ὅταν γελοῦσαν οἱ ἄλλοι;

Ἐγώ δέ γέλασα ὅταν γελοῦσαν οἱ ἄλλοι.

Ἄν σοῦ πῶ, Κώστα: "Μήν ξεχνιέσαι στό μάθημα", θά ξεχνιέσαι;

Ἄν μοῦ πῆτε νά μήν ξεχνιέμαι στό μάθημα, θά φροντίσω νά μήν ξεχνιέμαι.

10.

Φορτοῦνται πολύ τά χειμωνιάτικα ροῦχα στή Νέα Ὑόρκη τόν Ἰανουάριο;

Ναί, φορτοῦνται πάρα πολύ τά χειμωνιάτικα ροῦχα στή Νέα Ὑόρκη τόν Ἰανουάριο.

Φορέθηκαν πέρσι τά χειμωνιάτικα ροῦχα πολύ καί στήν Ἀθήνα;

Ναί, τά χειμωνιάτικα ροῦχα φορέθηκαν πέρσι πολύ καί στήν Ἀθήνα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Φορέθηκαν πολύ γιατί ἔκανε κρύο;

Ναί, φορέθηκαν πολύ γιατί ἔκανε κρύο.

"Αν δέν ἔκανε κρύο θά φοριοῦνταν (φοριόντουσαν) πολύ;

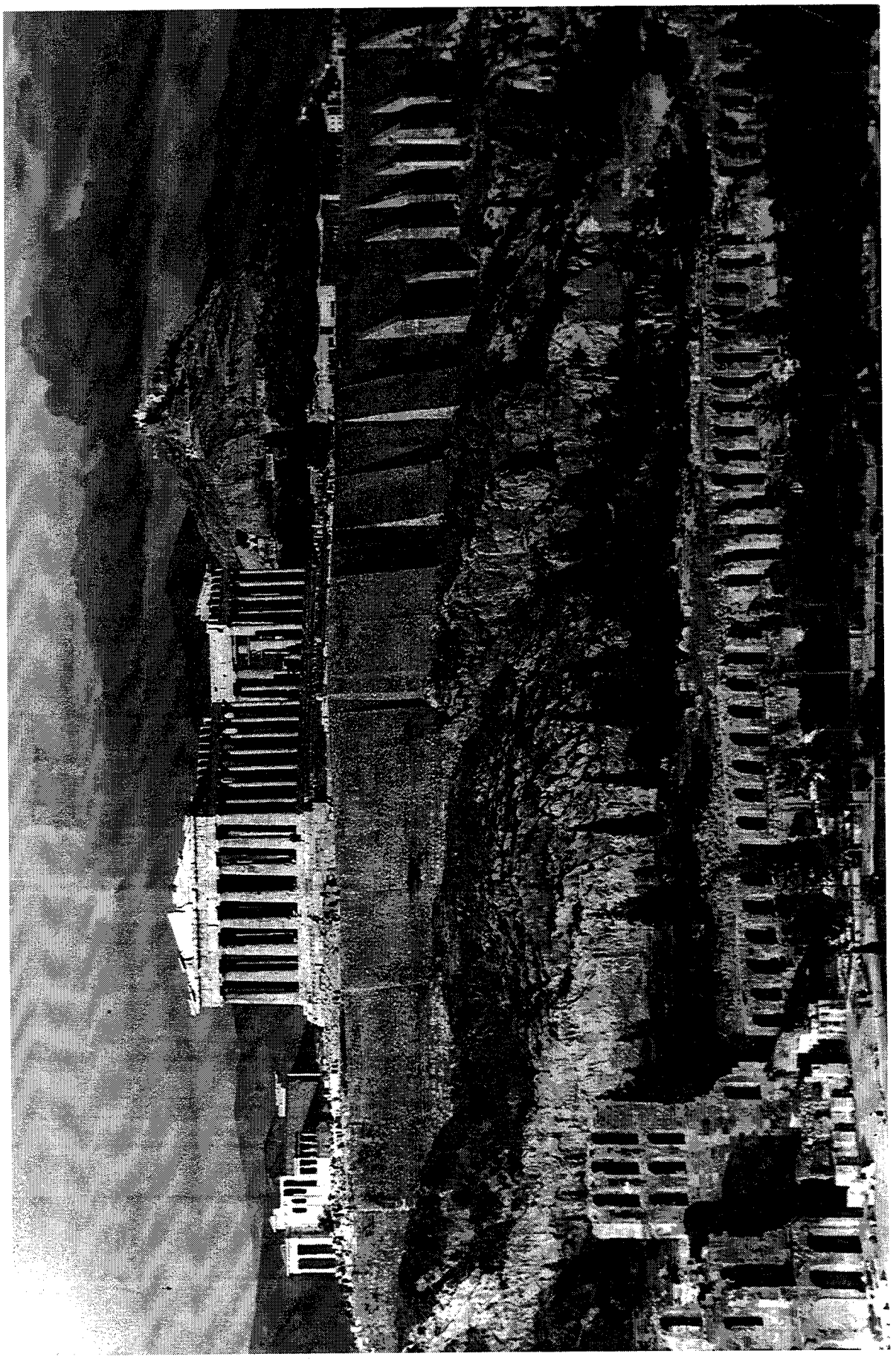
"Οχι, ἄν δέν ἔκανε κρύο δέ θά φοριοῦνταν (φοριόντουσαν) πολύ.

Θά φορεθοῦν τά χειμωνιάτικα ροῦχα τό καλοκαίρι;

"Οχι, δέ θά φορεθοῦν τά χειμωνιάτικα ροῦχα τό καλοκαίρι.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE I

Translation

## Greek National Costumes

1. Where can one see Greek dances and authentic Greek costumes?
2. One of the best collections of Greek national costumes is in the Benaki Museum in Athens.

3. Don't they wear local costumes in the villages any more?
4. Unfortunately, only in a few villages they do. One must go to Epirus, or to a few mountainous areas or islands to see people wearing their local costumes every day.

5. Why did the Greeks stop wearing their national costumes?
6. For many reasons. One of them is the various wars that took place in recent years.

7. What's the other reason?
8. The other reason is the civil war which forced thousands of people to leave their villages.

9. You mean they lost all their possessions (whatever they had)?
10. Precisely. Those who returned to their villages later found nothing but ruins.

11. And why don't they wear Greek costumes in the cities any more?
12. Because we live in the 20th century today and the clothes that are worn by (in) the entire Western world, because they are practical, are in style in Greece, too.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

### Οἱ Ἑλληνικές Ἐθνικές Ἐνδυμασίες

1. Πρῦ μπορεῖ γά δῆ κανείς ἑλληνικούς χορούς καί αὐθεντικές ελληνικές ἐνδυμασίες;
2. Μιά ἀπό τίς καλύτερες συλλογές ἀπό ἑλληνικές ἐθνικές ἐνδυμασίες βρίσκεται στό Μουσεῖο Μπενάκη στήν Ἀθήνα.

3. Δέ φορούν πιά τοπικές φορεσιές στά χωριά;
4. Δυστυχῶς μόνο σέ λίγα χωριά φορούν. Πρέπει νά πάη κανείς στήν Ἤπειρο ἤ σέ μερικά ὀρεινά μέρη ἤ νησιά γιά νά δῆ ἀνθρώπους πού φορούν τίς τοπικές τους φορεσιές κάθε μέρα.

5. Γιατί στραμάτησαν νά φορούν τίς ἐθνικές τους ἐνδυμασίες οἱ Ἕλληνες;
6. Γιά πολλούς λόγους. Ἕνας ἀπό αὐτούς εἶναι οἱ διάφοροι πόλεμοι πού ἔγιναν τά τελευταῖα χρόνια.

7. Ποιός εἶναι ὁ ἄλλος λόγος;
8. Ὁ ἄλλος λόγος εἶναι ὁ ἐμφύλιος πόλεμος πού ἀνάγκασε χιλιάδες ἀνθρώπους νά φύγουν ἀπό τά χωριά τους.

9. Ἐννοεῖτε πώς ἔχασαν ἔτσι ὅπι εἶχαν καί δέν εἶχαν;
10. Ἀκριβῶς. Ὅσοι γύρισαν πίσω στά χωριά τους ἀργότερα δέ βρῆκαν τίποτε παρά ἐρείπια.

11. Καί γιατί δέ φορούν πιά ἑλληνικές ἐνδυμασίες στίς πόλεις;
12. Γιατί ζοῦμε στόν εἰκοστό αἰώνα σήμερα καί τά ροῦχα πού φοριοῦνται σ' ὅλο τό δυτικό κόσμο, γιατί εἶναι πρακτικά, εἶναι τῆς μόδας καί στή Ἑλλάδα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

## Greek Dances

1. A short while ago we were talking about Greek costumes. You didn't tell me anything about Greek dances.
2. Oh, yes! Greek dances are danced even today in many parts of Greece and in Athens itself.

3. Can a tourist see Greek dances?
4. Of course he can! There are many groups that present Greek dances at the stadium each year.

5. Which is the best time for one to see Greek dances in Athens?
6. There are festivals many times a year and on nearly each religious or national holiday various groups dance our national dances at the stadium.

7. And they must undoubtedly be wearing Greek costumes?
8. The costumes the members of these groups wear are authentic and cost a whole fortune.

9. And where can one see Greek dances?
10. It has become fashionable now to dance Greek dances in many taverns and a tourist can see Greek dances while he's eating.

11. Is it true that Greek folk (popular) music has become quite fasionable also?
12. Yes, it is. Folk instruments are now heard in many exclusive (high-class) spots in Athens.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

### Οἱ Ἑλληνικοί Χοροί

1. Μιλούσαμε πρίν ἀπό λίγο γιά τίς ἑλληνικές φορεσιές. Δέ μοῦ εἴπατε τίποτε γιά τούς ἑλληνικούς χορούς.
2. Ἄ, ναί! Οἱ ἑλληνικοί χοροί χορεύονται ἀκόμη καί σήμερα σέ πολλά μέρη τῆς Ἑλλάδος καί στήν ἴδια τήν Ἀθήνα.

3. Μπορεῖ νά δῆ ἕνας τουρίστας ἑλληνικούς χορούς;
4. Βέβαια καί μπορεῖ! Ὑπάρχουν διάφοροι ὁμιλοι πού παρουσιάζουν ἑλληνικούς χορούς στό Στάδιο πολλές φορές τό χρόνο.

5. Ποιά εἶναι ἡ καλύτερη ἐποχή νά δῆ κανείς ἑλληνικούς χορούς στήν Ἀθήνα;
6. Γίνονται γιορτές πολλές φορές τό χρόνο καί σχεδόν σέ κάθε μεγάλη θρησκευτική ἤ ἐθνική γιορτή διάφοροι ὅμιλοι χορεύουν τούς ἐθνικούς μας χορούς στό Στάδιο.

7. Καί θά φοροῦν χωρίς ἄλλο ἑλληνικές ἐνδυμασίες.
8. Μάλιστα. Τά κοστούμια πού φοροῦν τά μέλη αὐτῶν τῶν συλλόγων εἶναι αὐθεντικά καί κοστίζουν μιά ὁλόκληρη περιουσία.

9. Καί ποῦ ἀλλοῦ μπορεῖ νά δῆ κανείς ἑλληνικούς χορούς;
10. Τώρα ἔγινε τῆς μόδας νά χορεύουν ἑλληνικούς χορούς σέ πολλές ταβέρνες καί μπορεῖ ἕνας τουρίστας νά δῆ ἑλληνικούς χορούς τήν ὥρα πού τρώει.

11. Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ ἑλληνική λαϊκή μουσική ἔγινε ἐπίσης τῆς μόδας;
12. Ναί, εἶναι. Τά λαϊκά ὄργανα ἀκούγονται τώρα σέ πολλά ἀριστοκρατικά κέντρα τῶν Ἀθηνῶν.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## PROSE TEXT

## ΚΕΙΜΕΝΟ

Ἐδῶ καί πενήντα χρόνια μποροῦσε νά δῆ κανείς ἑλληνικές ἐνδυμασίες στά περισσότερα ἑλληνικά χωριά. Τώρα ὅμως δέν εἶναι τόσο εὔκολο. Οἱ νέοι καί οἱ νέες δέ φοροῦν πιά τίς τοπικές τους φορεσιές καί οἱ γέροι σιγά σιγά μᾶς φεύγουν. Ἀπ' τήν ἄλλη μεριά οἱ διάφοροι πόλεμοι, καί ὁ ἐμφύλιος πόλεμος πού τελείωσε τό 1949, ἔκαναν πολλούς ἀνθρώπους νά φύγουν ἀπό τά χωριά τους καί ὅταν ξαναγύρισαν σ' αὐτά βρῆκαν μόνο ἐρείπια. Ἔτσι χάθηκαν πάρα πολλά ὡραιότατα ἑλληνικά κοστούμια πού χρειάστηκαν χρόνια νά γίνουν καί οἱ ἄνθρωποι σήμερα δέν ἔχουν οὔτε καιρό οὔτε ὑπομονή νά τά ξαναφτιάσουν.

Στίς πόλεις, φυσικά, οἱ ἄνθρωποι φοροῦν τά ἴδια πρακτικά ροῦχα πού φοροῦν ὅλοι σχεδόν οἱ ἄνθρωποι τῶν μεγάλων πόλεων τοῦ κόσμου. Ἔτσι, ἄν θέλη νά δῆ κανείς ἑλληνικές φορεσιές πρέπει νά βρεθῆ σέ καμιά ἐπίδειξη χορῶν στό Στάδιο ἤ σέ καμιά γιορτή σέ νησί ὅπου συνηθίζουν νά πηγαίνουν στήν πλατεία μετά τήν ἐκκλησία καί νά χορεύουν τούς χορούς τοῦ τόπου. Τώρα οἱ ἑλληνικοί λαϊκοί χοροί χορεύονται καί στίς ταβέρνες τῶν Ἀθηνῶν πολύ συχνά, δυστυχῶς ὅμως χωρίς ἑλληνικά κοστούμια.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

130 (a) **Passive verbs in -ΙΕΜΑΙ, -ΙΕΣΑΙ, -ΙΕΤΑΙ, etc.** Contracted verbs of class I (those ending either in -ῶ, -ᾶς, -ᾶ) and of class III (those ending either in -ῶ, -ᾶς, -ᾶ or in -ῶ, -εῖς, -εῖ) form their passive voice by adding the endings -ΙΕΜΑΙ, -ΙΕΣΑΙ, -ΙΕΤΑΙ, etc., to their basic stem. Exceptions are rare. The conjugation of the verb ΡΩΤΙΕΜΑΙ (to be asked), immediately following this paragraph, should serve as a model for this class of verbs.

### Verb ΡΩΤΙΕΜΑΙ

#### Continuous Tenses

| | Present | Imperfect | Cont. Future & Cont. Infinitive / Subjunctive |
|---|---|---|---|
| 1. | ρωτιέμαι | ρωτιόμουν(α) | θά(νά) ρωτιέμαι |
| 2. | ρωτιέσαι | ρωτιόσουν(α) | θά(νά) ρωτιέσαι |
| 3. | ρωτιέται | ρωτιόταν(ε) | θά(νά) ρωτιέται |
| 1. | ρωτιούμαστε | ρωτιόμαστε | θά(νά) ρωτιούμαστε |
| 2. | ρωτιέστε | ρωτιόσαστε | θά(νά) ρωτιέστε |
| 3. | ρωτιοῦνται | ρωτιοῦνταν (ρωτιόντουσαν) | θά(νά) ρωτιοῦνται |

#### Continuous Imperative

νά ρωτιέσαι - νά ρωτιέστε

#### Simple Tenses

| | Simple Past | S. Fut. & S. Inf./ Subjunctive | Present & Past |
|---|---|---|---|
| 1. | ρωτήθηκα | θά(νά) ρωτηθῶ | ἔχω - εἶχα ρωτηθῆ |
| 2. | ρωτήθηκες | θά(νά) ρωτηθῆς | |
| 3. | ρωτήθηκε | θά(νά) ρωτηθῆ | |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | | |
|---|---|---|
| 1. ρωτηθήκαμε | θά(νά) | ρωτηθοῦμε |
| 2. ρωτηθήκατε | θά(νά) | ρωτηθῆτε |
| 3. ρωτήθηκαν | θά(νά) | ρωτηθοῦν |

**Simple Imperative**

ρωτήσου - ρωτηθῆτε

(b) The passive counterpart of nearly all contracted verbs of classes I and III should be conjugated like the above example. It should be kept in mind, however, that verbs taking the syllable -ΑΣ to form their simple tenses in the active voice take the syllable -ΑΣΤ to form the simple tenses of their passive voice. Those taking the syllable -ΕΣ to form the simple tenses of their active voice take the syllable -ΕΣΤ or -ΒΘ to form the simple tenses of their passive voice. Examples:

| Present Tense | | Simple Past | |
|---|---|---|---|
| **Active** | **Passive** | **Active** | **Passive** |
| γελῶ | γελιέμαι | γέλασα | γελάστηκα |
| ξεχνῶ | ξεχνιέμαι | ξέχασα | ξεχάστηκα |
| (ξε)περνῶ | (ξε)περνιέμαι | (ξε)πέρασα | (ξε)περάστηκα |
| καλῶ | καλιέμαι | κάλεσα | καλέστηκα |
| φορῶ | φοριέμαι | φόρεσα | φορέθηκα |
| πονῶ | πονιέμαι* | πόνεσα | πονέθηκα |

**Simple Future**

| Active | Passive |
|---|---|
| θά γελάσω | θά γελαστῶ |
| θά ξεχάσω | θά ξεχαστῶ |
| θά περάσω | θά περαστῶ |
| θά καλέσω | θά καλεστῶ |
| θά φορέσω | θά φορεθῶ |
| θά πονέσω | θά πονεθῶ |

* The verb πονιέμαι means <u>to have an affection for</u> in contrast to πονῶ which means <u>to be in pain</u>, <u>to ache</u>.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(c) The present tense of many passive verbs, in addition to the basic present tense meaning, frequently implies the idea that something <u>can be done</u>. This is particularly true in the third person. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| 1. This word cannot be said in Greek. | 1. Αὐτή ἡ λέξη δέ λέγεται ἑλληνικά. |
| 2. This song cannot be sung easily. | 2. Αὐτό τό τραγούδι δέν τραγουδιέται εὔκολα. |
| 3. Mother love cannot be measured with money. | 3. Ἡ ἀγάπη τῆς μητέρας δέ μετριέται μέ χρήματα. |

(d) Passive or reflexive verb frequently indicate the idea of reciprocity in the plural. In English the expressions <u>each other</u> or <u>one another</u> are used to convey this idea. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| 1. John and Mary are in love (with each other). | Ὁ Γιάννης κι' ἡ Μαρία ἀγαπιοῦνται. |
| 2. I found them kissing. | Τούς βρῆκα νά φιλιοῦνται. |

131 (a) The ordinal forms of numerals 20 - 100 (going up by ten) and of 1000 are as follows:

| Numeral | Ordinal Form |
|---|---|
| 20 εἴκοσι | εἰκοστός, -ή, -ό |
| 30 τριάντα | τριακοστός, -ή, -ό |
| 40 σαράντα | τεσσαρακοστός, -ή, -ό |
| 50 πενήντα | πεντηκοστός, -ή, -ό |
| 60 ἑξήντα | ἑξηκοστός, -ή, -ό |
| 70 ἑβδομήντα | ἑβδομηκοστός, -ή, -ό |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | | |
|---|---|---|
| 80 | ὀγδόντα | ὀγδοηκοστός, -ή, -ό |
| 90 | ἐνενήντα | ἐνενηκοστός, -ή, -ό |
| 100 | ἑκατό | ἑκατοστός, -ή, -ό |
| 1000 | χίλια | χιλιοστός, -ή, -ό |

(b) Ordinals like 21st, 34th, etc. are given the same way as the corresponding ordinals in English, with the exception that these numerals have to agree in gender, number and case with the noun they qualify. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| twenty first | εἰκοστός πρῶτος, εἰκοστή πρώτη, εἰκοστό πρῶτο |
| thirty fourth | τριακοστός τέταρτος, τριακοστή τετάρτη, τριακοστό τέταρτο |
| fifty second | πεντηκοστός δεύτερος, πεντηκοστή δευτέρα, πεντηκοστό δεύτερο |

(c) The important ordinal numerals for the student to remember are 10th, 100th and 1000th because they are constantly used when dealing with decimal numbers. Greece uses the decimal system of weights and measures and for this reason these ordinals are in constant use.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Φοριοῦνται ἀκόμη οἱ ἑλληνικές ἐνδυμασίες στά ἑλληνικά χωριά;

Ὄχι, δέ φοριοῦνται πιά οἱ ἑλληνικές ἐνδυμασίες στά ἑλληνικά χωριά.

Φοριοῦνταν (φοριόντουσαν) πρίν πενήντα χρόνια;

Ναί, πρίν πενήντα χρόνια φοριοῦνταν (φοριόντουσαν).

Δέ φοριοῦνται πιά σέ κανένα χωριό, ἤ φοριοῦνται σέ μερικά χωριά;

Φοριοῦνται ἀκόμη σέ μερικά χωριά.

Θά ἄρεσε στούς τουρίστες ἄν φοριοῦνταν (φοριόντουσαν) σ' ὅλη τήν Ἑλλάδα;

Ναί, θά ἄρεσε στούς τουρίστες ἄν φοριόντουσαν σ' ὅλη τήν Ἑλλάδα.

Δέ φοριοῦνται πιά γιατί εἶναι δύσκολο νά φορεθοῦν στίς πόλεις;

Ναί, δέ φοριοῦνται πιά γιατί εἶναι δύσκολο νά φορεθοῦν στίς πόλεις.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2.

Ὅταν ἕνας ἄνθρωπος δέ μιλιέται, αἰσθάνεται καλά ἤ ὄχι;

Ὅταν ἕνας ἄνθρωπος δέ μιλιέται, δέν αἰσθάνεται καλά.

Ὅταν δυό ἄνθρωποι δέ μιλιοῦνται, ἀγαπάει ὁ ἕνας τόν ἄλλο;

Ὄχι, ὅταν δυό ἄνθρωποι δέ μιλιοῦνται, συνήθως δέν ἀγαπάει ὁ ἕνας τόν ἄλλο.

Γιατί δέ μιλιέσαι σήμερα, Γιάννη; Εἶσαι ἄρρωστος;

Ναί, δέ μιλιέμαι γιατί εἶμαι ἄρρωστος.

Γιατί δέ μιλιόσουν χθές; Ἤσουν καί χθές ἄρρωστος;

Ναί, δέ μιλιόμουν χθές γιατί ἤμουν καί χθές ἄρρωστος.

Μιλιέστε τώρα μέ τόν Κώστα ἤ συνεχίζετε νά μή μιλιέστε;

Δέ μιλιούμαστε τώρα μέ τόν Κώστα. Συνεχίζομε νά μή μιλιούμαστε.

3.

Μιλιόταν πολύ ἡ ἑλληνική γλώσσα τόν πρῶτο αἰώνα μετά Χριστόν;

Ναί, μιλιόταν πάρα πολύ ἡ ἑλληνική γλώσσα τόν πρῶτο αἰώνα μετά Χριστόν.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Μιλιόταν ἡ ἑλληνική γλώσσα καί τόν 11ο (ἑνδέκατο) αἰώνα μετά Χριστόν;

Ναί, μιλιόταν πολύ ἡ ἑλληνική γλώσσα καί τόν 11ο αἰώνα μετά Χριστόν.

Μιλιόταν καί τόν δέκατο πέμπτο αἰώνα;

Ναί, μιλιόταν καί τόν δέκατο πέμπτο αἰώνα.

Μιλιοῦνταν πολύ τά γαλλικά στήν Εὐρώπη τό(ν) δέκατο ὄγδοο αἰώνα;

Ναί, τά γαλλικά μιλιοῦνταν πάρα πολύ στήν Εὐρώπη τό δέκατο ὄγδοο αἰώνα.

Μιλιοῦνταν πολύ τά ἀγγλικά σ'ὅλο τόν κόσμο τό δέκατο ἔνατο αἰώνα;

Ναί, μιλιοῦνταν πολύ τά ἀγγλικά σ'ὅλο τόν κόσμο τό(ν) δέκατο ἔνατο αἰώνα.

Μιλιέται ἀκόμη ἡ ἀγγλική γλώσσα πολύ σήμερα;

Ναί, ἡ ἀγγλική γλώσσα μιλιέται ἀκόμη πολύ σήμερα.

4.

Ρωτηθήκατε καμιά φορά,ἄν θέλετε νά πᾶτε στήν Ἑλλάδα;

Ναί, ρωτήθηκα κάποτε,ἄν θέλω νά πάω στήν Ἑλλάδα.

Ἄν γίνη πόλεμος,θά ρωτηθῆτε ποῦ προτιμᾶτε νά πᾶτε;

Ὄχι, ἄν γίνη πόλεμος,δέ θά ρωτηθῶ ποῦ προτιμῶ νά πάω.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ρωτιοῦνται συνήθως οἱ στρατιῶτες ποῦ θέλουν νά πᾶνε;

"Οχι, δέ ρωτιοῦνται συνήθως οἱ στρατιῶτες ποῦ θέλουν νά πᾶνε.

"Αν ρωτιοῦνταν (ρωτιόντουσαν), θά ἦταν καλό αὐτό γιά τό στρατό;

"Οχι, ἄν ρωτιόντουσαν, δέν θά ἦταν καλό αὐτό γιά τό στρατό.

"Αν σᾶς πῶ νά μήν ἀπαντήσετε, ἄν δέ ρωτηθῆτε, θ' ἀπαντήσετε;

"Αν μοῦ πῆτε νά μήν ἀπαντήσω, ἄν δέ ρωτηθῶ, δέ θά ἀπαντήσω.

"Αν σοῦ πῶ νά μήν ἀπαντήσης, ἄν δέ σέ ρωτήσουν, θ' ἀπαντήσης;

"Αν μοῦ πῆτε νά μήν ἀπαντήσω, ἄν δέ μέ ρωτήσουν, δέ θά ἀπαντήσω.

5.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ ἀμερικανικός ἐμφύλιος πόλεμος ἔγινε τό 19ο (δέκατο ἔνατο) αἰώνα;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ ἀμερικανικός ἐμφύλιος πόλεμος ἔγινε τό 19ο (δέκατο ἔνατο) αἰώνα.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Γαλλική Ἐπανάσταση ἔγινε τό δέκατο ὄγδοο αἰώνα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Γαλλική Ἐπανάσταση ἔγινε τό δέκατο ὄγδοο αἰώνα.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ ἑλληνικός ἐμφύλιος πόλεμος ἔγινε τόν 20ό (εἰκοστό) αἰώνα;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ ἑλληνικός ἐμφύλιος πόλεμος ἔγινε τόν 20ό (εἰκοστό) αἰώνα.

Ἔζησε ὁ Shakespeare τό 16ό (δέκατο ἕκτο) αἰώνα;

Ναί, ὁ Shakespeare ἔζησε τό 16ό αἰώνα.

6.

Τραγουδιοῦνται πολύ τά ἑλληνικά λαϊκά τραγούδια στήν Ἑλλάδα;

Ναί, τά ἑλληνικά λαϊκά τραγούδια τραγουδιοῦνται πολύ στήν Ἑλλάδα.

Τραγουδιοῦνταν πολλούς αἰῶνες στήν Ἑλλάδα;

Ναί, τραγουδιοῦνταν (τραγουδιόντουσαν) πολλούς αἰῶνες στήν Ἑλλάδα.

Νομίζεται πώς θά ἐξακολουθοῦν νά τραγουδιοῦνται;

Ναί, νομίζω πώς θά ἐξακολουθοῦν νά τραγουδιοῦνται.

Παίζουν πολλές φορές καί ὄργανα, ὅταν τραγουδιοῦνται τά λαϊκά τραγούδια;

Ναί, παίζουν πολλές φορές ὄργανα, ὅταν τραγουδιοῦνται τά ἑλληνικά τραγούδια.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Τραγουδήθηκαν καλά τά τραγούδια πού ἀκούσατε στό ραδιόφωνο;

Ναί, τά τραγούδια πού ἄκουσα στό ραδιόφωνο τραγουδήθηκαν καλά.

Τραγουδήθηκαν ἀπό κανένα μουσικό ὅμιλο;

Ναί, τραγουδήθηκαν ἀπό κάποιο μουσικό ὅμιλο.

7.

Πονιέται συνήθως ὁ τόπος ὅπου περνᾶ κανείς τά παιδικά του χρόνια;

Ναί, πονιέται συνήθως ὁ τόπος ὅπου περνᾶ κανείς τά παιδικά του χρόνια.

Πονέσατε τήν πατρίδα σας, κύριε Χ;

Ναί, πόνεσα τήν πατρίδα μου.

Πονέθηκε ἡ πατρίδα σας ἀπό ὅλα τά παιδιά της;

Ναί, πονέθηκε ἡ πατρίδα μας ἀπό ὅλα τά παιδιά της.

Ξεχνιέται εὔκολα ἡ πατρίδα ἑνός ἀνθρώπου;

Ὄχι, ἡ πατρίδα ἑνός ἀνθρώπου δέν ξεχνιέται εὔκολα.

Ἄν πονιόταν ἡ πατρίδα, θά ξεχνιόταν;

Ὄχι, ἄν πονιόταν ἡ πατρίδα, δέ θά ξεχνιόταν.

8.

Ἄν ἕνα δολλάριο ἔχει ἑκατό σέντς, πόσα σέντς ἔχει τό ἕνα δέκατο τοῦ δολλαρίου;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Τό ἕνα δέκατο τοῦ δολλαρίου ἔχει δέκα σέντς.

Πόσα σέντς ἔχουν τά τρία δέκατα (3/10) τοῦ δολλαρίου;

Τά τρία δέκατα (3/10) τοῦ δολλαρίου ἔχουν 30 σέντς.

Πόσα σέντς ἔχουν τά τρία ἑκατοστά (3/100) τοῦ δολλαρίου;

Τά τρία ἑκατοστά τοῦ δολλαρίου ἔχουν τρία σέντς.

Πόσα σέντς ἔχουν τά τέσσερα πέμπτα (4/5) τοῦ δολλαρίου;

Τά τέσσερα πέμπτα τοῦ δολλαρίου ἔχουν 80 σέντς.

9.

"Αν ἕνα χιλιόμετρο ἔχει χίλια μέτρα, πόσα μέτρα ἔχει τό ἕνα ἑκατοστό τοῦ χιλιομέτρου;

Τό ἕνα ἑκατοστό τοῦ χιλιομέτρου ἔχει δέκα μέτρα.

Πόσα μέτρα ἔχουν τά ἑπτά ἑκατοστά τοῦ χιλιομέτρου;

Τά ἑπτά ἑκατοστά τοῦ χιλιομέτρου ἔχουν ἑβδομήντα μέτρα.

Πόσα μέτρα ἔχουν τά ἐννέα χιλιοστά τοῦ χιλιομέτρου;

Τά ἐννέα χιλιοστά τοῦ χιλιομέτρου ἔχουν ἐννέα μέτρα.

Ποιό εἶναι μεγαλύτερο, τό 1/10 τοῦ μέτρου ἤ τό 1/100 τοῦ μέτρου;

Τό 1/10 τοῦ μέτρου εἶναι μεγαλύτερο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ποιό εἶνα μεγαλύτερο, τά 3/10 τοῦ μέτρου ἤ 7/10 τοῦ μέτρου;

Τά 7/10 τοῦ μέτρου εἶναι μεγαλύτερα.

10.

"Αν ἔνας χρόνος ἔχει 52 ἑβδομάδες, εἶναι ἡ πεντηκοστή δευτέρα (δεύτερη) ἑβδομάδα ἡ τελευταία ἑβδομάδα;

Ναί, ἡ πεντηκοστή δευτέρα ἑβδομάδα τοῦ χρόνου εἶναι ἡ τελευταία ἑβδομάδα.

"Αν ἔνας μήνας ἔχει 30 μέρες, εἶναι ἡ τριακοστή μέρα τοῦ μηνός ἡ τελευταία μέρα;

Ναί, ἄν ἔνας μήνας ἔχει 30 μέρες, ἡ τριακοστή μέρα τοῦ μηνός εἶναι ἡ τελευταία μέρα.

"Αν τά μαθήματα σ'ἕνα σχολεῖο διαρκοῦν σαράντα ἑβδομάδες, εἶναι ἡ τεσσαρακοστή ἑβδομάδα ἡ τελευταία ἑβδομάδα;

Ναί, ἄν τά μαθήματα διαρκοῦν σαράντα ἑβδομάδες, ἡ τεσσαρακοστή ἑβδομάδα εἶναι ἡ τελευταία ἑβδομάδα.

"Αν τό ταξίδι μου διαρκεῖ 80 μέρες, θά εἶναι ἡ ὀγδοηκοστή μέρα ἡ τελευταία μέρα τοῦ ταξιδιοῦ μου;

Ναί, ἡ ὀγδοηκοστή μέρα θά εἶναι ἡ τελευταία μέρα τοῦ ταξιδιοῦ σας.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Μπορεῖτε νά φαντασθῆτε πῶς θά ζοῦν οἱ ἄνθρωποι στή γῆ τόν 21ο (εἰκοστό πρῶτο) αἰώνα; Πῶς νομίζετε πώς θά ζοῦν;
2. Ἀκού(γ)εται καλά ἡ φωνή τοῦ καθηγητοῦ σας σ'ὅλο τό δωμάτιο;
3. Ὅταν ἤσαστε μικρός σᾶς ἀνάγκασαν καμιά φορά οἱ γονεῖς σας νά κάνετε κάτι πού δέ θέλατε νά κάνετε;
4. Ὑπάρχουν πολλά ἀριστοκρατικά κέντρα στίς μεγάλες πόλεις τῆς Εὐρώπης; Σᾶς ἀρέσει νά πηγαίνετε σ'ἀριστοκρατικά κέντρα;
5. Εἶναι ἀλήθεια πώς στά μουσεῖο τῶν Ἀθηνῶν ὑπάρχουν πολλά αὐθεντικά ἔργα ἀρχαίας τέχνης;
6. Μπορεῖ νά δῆ κανείς Ἑλληνίδες νά φοροῦν ἑλληνικές ἐνδυμασίες στήν Πλατεία Συντάγματος τῶν Ἀθηνῶν σήμερα;
7. Γιατί πολλές φορές ἕνας ἐμφύλιος πόλεμος εἶναι χειρότερος ἀπό ἕναν πόλεμο μέ ξένη χώρα; Ἐξηγῆστε.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. Ὀνομάστε μιά μεγάλη θρησκευτική γιορτή πού γιορτάζεται στήν Ἀμερική.

9. Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ λαϊκή μουσική καί τά λαϊκά τραγούδια ἔγιναν πολύ τῆς μόδας τελευταῖα; Πῶς τό ἐξηγεῖτε αὐτό;

10. Ἄφησε πολλά ἐρείπια στήν Ἑλλάδα ὁ πόλεμος;

11. Ἔχασαν πολλοί Ἕλληνες ὅ,τι εἶχαν καί δέν εἶχαν στόν πόλεμο; Ἔχασαν καί ἄλλοι κάτοικοι τῆς Εὐρώπης ὅ,τι εἶχαν καί δέν εἶχαν;

12. Ὑπάρχουν πολλοί μουσικοί ὅμιλοι σ'ὅλη τήν Ἀμερική σήμερα;

13. Ὅταν πηγαίνετε σέ μιά ξένη χώρα, σᾶς ἀρέσει νά δοκιμάζετε τά τοπικά φαγητά καί κρασιά;

14. Παρουσιαστήκατε καμιά φορά στόν Πρόεδρο;

15. Ἄν δέν παρουσιαστῆ ἕνας στρατιώτης στή μονάδα του τήν ὥρα πού πρέπει, τί νομίζετε πού θά γίνη;

16. Εἶναι πρακτικός ἄνθρωπος ὁ φίλος σας; Πότε λέμε πώς ἕνας ἄνθρωπος εἶναι πρακτικός;

17. Ὅταν ἤσαστε στό γυμνάσιο σᾶς ἄρεσε νά χορεύετε τούς χορούς πού ἦταν τότε τῆς μόδας;

18. Πῆραν μέρος πολλά κορίτσια στίς ἐπιδείξεις ἑλληνικῶν χορῶν πού ἔγιναν στό Στάδιο; Φορούσαν ὡραῖα κοστούμια;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

19. Ὑπάρχουν πολλοί Ἀμερικανοί πού ἔχουν περιουσία ἐπάνω ἀπό ἕνα ἑκατομμύριο δολλάρια σήμερα;

20. Κοστίζουν πολύ τά ὄργανα πού χρησιμοποιοῦν τά μεγάλα ἀεροπλάνα τώρα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά βάλετε τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων στόν Ἐνεστώτα. (Παράδειγμα: <u>Φορέθηκαν</u> τά ἑλληνικά κοστούμια στίς γιορτές. <u>Φοριοῦνται</u> τά ἑλληνικά κοστούμια στίς γιορτές).

1. Δέ ρωτήθηκα γι' αὐτό τό πράγμα.
2. Τό αὐτοκίνητό του πουλήθηκε φτηνά.
3. Ἤμουν τόσο κουρασμένος πού δέ μιλιόμουν.
4. Πέρσυ τραγουδιοῦνταν πολύ τά ἑλληνικά τραγούδια στήν Ἀμερική.
5. Γιατί ξεχάστηκες, ὅταν μιλοῦσε ὁ καθηγητής;
6. Μετρήθηκε καλά τό παράθυρο, ὅταν θελήσατε νά ἀγοράσετε τίς κουρτίνες σας;
7. Γελάστηκες καμία φορά ἀπό τούς φίλους σου;
8. Τό μικρό παιδί δέν καλέστηκε στό τραπέζι.
9. Τραγουδήθηκε πολύ αὐτό τό κομάτι.
10. Ἡ πατρίδα ἑνός ἀνθρώπου πάντα πονιόταν.

II. Νά βάλετε τά ρήματα τῶν προτάσειν Ἀριθ. 1,2,4,6, 7,8 τῆς παραπάνω ἀσκήσεως στόν Ἁπλό (Συνοπτικό) Μέλλοντα. (Παράδειγμα: <u>Δέ ρωτήθηκα</u> γι' αὐτό τό πράγμα).



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

III. Νά μεταφράσετε τίς παρακάτω προτάσεις στά ἀγγλικά:

1. John and Mary were in love with each other for 4 years. (Use the verb in the imperfect).
2. The Greek civil war lasted three years.
3. The American Civil War occurred in the nineteenth century.
4. Greek folk dances and Greek folk music are very much in style in the most exclusive spots (centers) of Athens.
5. This is an authentic book on the war in Europe.
6. The soldier had to report (in person) on the first of the month.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| αἰών(ας), ὁ | century / age, era |
| ἀκού(γ)ομαι | to be heard, to be listened to |
| ἀληθινός, -ή, -ό | true, genuine, real |
| ἀναγκάζω | to force someone, to oblige someone |
| ἀριστοκρατικός,-ή,-ό | aristocratic, high class / fashionable (of stores, eating places, etc.), exclusive |
| αὐθεντικός,-ή,-ό | authentic, genuine, real |
| διάφοροι, -ες, -α | various, varied, miscellaneous |
| εἰκοστός, -ή, -ό | twentieth |
| ἐνδυμασία, ἡ | costume, attire |
| ἐμφύλιος πόλεμος, ὁ | civil war |
| ἐπίδειξη, ἡ | demonstration, exhibition |
| ἐρείπια, τά | ruins / wreck (on land) |
| θρησκευτικός, -ή, -ό | religious |
| καταστρέφομαι | to be destroyed, to be ruined, to be wrecked |
| καταστρέφω | to destroy, to ruin, to wreck |
| κοστίζει | it costs |
| λαϊκός, -ή, -ό | folk(adj.), popular (of the people) |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| μουσική, ἡ | music |
| ὅμιλος, ὁ | group, club (people with a community of interests) |
| ὅ,τι ἔχω καί δέν ἔχω | all one's possessions, whatever one has |
| ὄργανο, τό | instrument, organ / tool |
| παίρνω μέρος | to take part, to participate |
| παρουσιάζομαι | to report (in person), to present oneself, to introduce oneself |
| παρουσιάζω | to present, to show, to demonstrate |
| περιουσία, ἡ | fortune, property (real property or money)/ estate |
| πόλεμος, ὁ | war |
| πρακτικός, -ή, -ό | practical |
| στάδιο, τό | stadium / stage (period of time or of development) |
| τοπικός, -ή, -ό | local, domestic, regional |
| φοριέμαι | to be worn |
| χορεύω | to dance |
| χορεύεται | to be danced |
| χορός, ὁ | dance |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## FORTY FOURTH LESSON

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

### GRAMMAR PERCEPTION DRILL

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὅταν ἕνας ἄνθρωπος ἤ ἕνα ζῶο ἔρχεται στή ζωή, λέμε πώς γεννιέται. Γεννιοῦνται πολλοί ἄνθρωποι στόν κόσμο κάθε μέρα;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι γεννιοῦνται στόν κόσμο κάθε μέρα.

Γεννιοῦνται πολλοί ἄνθρωποι στήν Ἑλλάδα κάθε μέρα;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα κάθε μέρα.

Γεννιοῦνται πολλοί ἄνθρωποι στήν Ἀμερική κάθε μέρα;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι γεννιοῦνται στήν Ἀμερική κάθε μέρα.

Ξέρετε πόσα παιδιά γεννήθηκαν στήν Ἀμερική χθές;

Ὄχι, δέν ξέρω πόσα παιδιά γεννήθηκαν στήν Ἀμερική χθές.

Ξέρετε πόσα παιδιά θά γεννηθοῦν αὔριο;

Ὄχι, δέν ξέρω πόσα παιδιά θά γεννηθοῦν αὔριο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2.

Ποῦ γεννηθήκατε, κύριε Σμίθ, στήν Ἑλλάδα ἤ στήν Ἀμερική;

Γεννήθηκα στήν Ἀμερική.

Ποῦ γεννήθηκε ὁ κύριος Πολίτης;

Ὁ κύριος Πολίτης γεννήθηκε στήν Ἑλλάδα.

Γεννήθηκαν καί τά παιδιά τοῦ κυρίου Πολίτη στήν Ἑλλάδα;

Ὄχι, τά παιδιά τοῦ κυρίου Πολίτη δέ γεννήθηκαν στήν Ἑλλάδα.

Γεννήθηκαν στήν Ἀμερική;

Ναί, γεννήθηκαν στήν Ἀμερική.

Ἐσή πού γεννήθηκες, Κώστα;

Ἐγώ γεννήθηκα στήν Ἑλλάδα.

Γεννηθήκαμε ὅλοι μας στήν Ἑλλάδα;

Ὄχι, δέ γεννηθήκαμε ὅλοι μας στήν Ἑλλάδα.

3.

Εἶναι Ἀμερικανοί ὅλοι ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἀμερική;

Ναί, ὅλοι ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἀμερική εἶναι Ἀμερικανοί.

Εἶναι Ἕλληνες ὅλοι ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα;

Συνήθως εἶναι Ἕλληνες ὅλοι ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Δέν εἶναι πάντα Ἕλληνες ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα;

Ὄχι, δέν εἶναι πάντα Ἕλληνες ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα.

Τά παιδιά τῶν ξένων πού γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα δέν εἶναι πάντα Ἕλληνες;

Ὄχι, τά παιδιά τῶν ξένων πού γεννιοῦνται στήν Ἑλλάδα δέν εἶναι πάντα Ἕλληνες.

Τά παιδιά τῶν ξένων πού γεννιοῦνται στήν Ἀμερική εἶναι Ἀμερικανοί;

Ναί, τά παιδιά τῶν ξένων πού γεννιοῦνται στήν Ἀμερική εἶναι Ἀμερικανοί.

4.

Γεννηθήκατε στήν Ἑλλάδα, κύριε Πολίτη;

Ναί, γεννήθηκα στήν Ἑλλάδα.

Εἶστε Ἕλλην(ας);

Ναί, εἶμαι Ἕλλην(ας).

Ἄν γεννιόσαστε στήν Ἀμερική, θά ἤσαστε Ἀμερικανός;

Ναί, ἄν γεννιόμουν στήν Ἀμερική, θά ἤμουν Ἀμερικανός.

Ἄν ὁ κύριος Χ. γεννιόταν στή Γαλλία, θά ἦταν Γάλλος;

Ναί, ἄν ὁ κύριος Χ. γεννιόταν στή Γαλλία, θά ἦταν Γάλλος.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Αν γεννιόμαστε ὅλοι μας στή Γαλλία, θά ἤμαστε Γάλλοι;

Ναί, ἄν γεννιόμαστε ὅλοι μας στή Γαλλία, θά ἤμαστε Γάλλοι.

"Αν γεννιοῦνταν τά παιδιά σας στή Γαλλία, θά ἦταν Γάλλοι;

Ναί, ἄν γεννιοῦνταν τά παιδιά μας στή Γαλλία, θά ἦταν Γάλλοι.

5.

Γεννιοῦνται σήμερα περισσότεροι ἄνθρωποι παρά πρίν;

Ναί, σήμερα γεννιοῦνται περισσότεροι ἄνθρωποι παρά πρίν.

"Αν εἶναι ἔτσι, θά γεννηθοῦν τοῦ χρόνου περισσότερα παιδιά παρά φέτος;

Ναί, θά γεννηθοῦν τοῦ χρόνου περισσότερα παιδιά παρά φέτος.

Νομίζετε πώς μέσα σ' αὐτά τά παιδιά θά γεννηθῆ καί κάποιος μεγάλος ἄνθρωπος;

Ναί, νομίζω πώς μέσα σ' αὐτά τά παιδιά θά γεννηθῆ καί κάποιος μεγάλος ἄνθρωπος.

"Εχουν γεννηθῆ πολλοί μεγάλοι ἄνθρωποι τόν 20ό αἰώνα;

Ναί, πολλοί μεγάλοι ἄνθρωποι ἔχουν γεννηθῆ τόν 20ό αἰώνα.

"Εχει γεννηθῆ κανένας μεγάλος ἄνθρωπος τά τελευταῖα 30 χρόνια;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, πολλοί μεγάλοι ἄνθρωποι ἔχουν γεννηθῆ τά τελευταῖα 30 χρόνια.

6.

Ποιός σᾶς σύστησε στό διευθυντή τοῦ καταστήματος Α;

Ὁ κύριος Χ. μέ σύστησε.

Σᾶς σύστησε γιά νά ἐργασθῆτε ἐκεῖ;

Ναί, μέ σύστησε γιά νά ἐργασθῶ ἐκεῖ.

Σᾶς σύστησε καί σ'ἄλλο κατάστημα;

Ὄχι, δέ μέ σύστησε σ'ἄλλο κατάστημα.

Ἄν τόν παρακαλέσετε νά σᾶς συστήση κι'ἀλλοῦ, θά σᾶς συστήση;

Ναί, ἄν τόν παρακαλέσω νά μέ συστήση κι'ἀλλοῦ, θά μέ συστήση.

Ἄν δέν ἤσαστε καλός ὑπάλληλος, θά σᾶς σύστηνε;

Ὄχι, ἄν δέν ἤμουν καλός ὑπάλληλος, δέ θά μέ σύστηνε.

7.

Ὅταν μᾶς παρουσιάζουν σέ κάποιο πρόσωπο πού δέν ξέρομε λέμε πῶς μᾶς συστήνουν;

Ναί, ὅταν μᾶς παρουσιάζουν σέ κάποιο πρόσωπο πού δέν ξέρομε λέμε πῶς μᾶς συστήνουν.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ὅταν παρουσιαζόμαστε μόνοι μας σ' ἕναν ξένο καί δί-
νομε τό ὄνομά μας, συστηνόμαστε;

Ναί, ὅταν παρουσιαζόμαστε μόνοι μας καί δίνομε
τό ὄνομά μας, συστηνόμαστε.

Συστηθήκατε μόνος σας ὅταν εἴδατε τόν κύριο Χ, ἤ σᾶς
σύστησαν;

Συστήθηκα μόνος μου ὅταν εἶδα τόν κύριο Χ, δέ
μέ σύστησαν.

Ἄν σᾶς συστήση ὁ καθηγητής σας νά μελετᾶτε περισσότε-
ρο, θά μελετᾶτε;

Ναί, ἄν μοῦ συστήση ὁ καθηγητής μου νά μελετῶ
περισσότερο, θά μελετῶ.

Ἤσαστε συστημένος ἀπό κανένα, ὅταν ζητήσατε δουλειά στήν
τράπεζα;

Ὄχι, δέν ἤμουν συστημένος ἀπό κανένα, ὅταν ζήτησα
δουλειά στήν τράπεζα.

8.

<u>Εἶναι ἀλήθεια πώς ὅταν πάη κανείς νά ζήση κάπου γιά
πάντα λέμε πώς ἐγκατασταίνεται;</u>

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ὅταν πάη κανείς νά ζήση
κάπου γιά πάντα λέμε πώς ἐγκατασταίνεται.

Ἐγκατασταίνονται πολλοί ἄνθρωποι στήν Καλιφόρνια κά-
θε χρόνο;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι ἐγκατασταίνονται στήν Καλιφόρνια κάθε χρόνο.

Ἐγκαταστάθηκαν πολλοί ἄνθρωποι στήν Καλιφόρνια πέρσι;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι ἐγκαταστάθηκαν στήν Καλιφόρνια πέρσι.

Νομίζετε πώς θά ἐγκατασταθοῦν πολλοί ἄνθρωποι καί τοῦ χρόνου;

Ναί, νομίζω πώς θά ἐγκατασταθοῦν πολλοί ἄνθρωποι στήν Καλιφόρνια καί τοῦ χρόνου.

Ἐχεῖς θά θέλατε νά ἐγκατασταθῆτε στήν Καλιφόρνια;

Ναί, θά ἤθελα νά ἐγκατασταθῶ στήν Καλιφόρνια.

Ἔχετε πολλούς φίλους πού εἶναι ἐγκαταστημένοι ἐδῶ;

Ναί, ἔχω (ὄχι, δέν ἔχω) πολλούς φίλους ἐγκατεστημένους ἐδῶ.

9.

Ἔχουν ἐγκατασταθῆ πολλοί Ἕλληνες στήν Ἀμερική;

Ναί, πολλοί Ἕλληνες ἔχουν ἐγκατασταθῆ στήν Ἀμερική.

Ἐγκαταστάθηκαν πρίν τόν πόλεμο ἤ μετά τόν πόλεμο;

Ἐγκαταστάθηκαν πρίν τόν πόλεμο.

Ἐγκαταστάθηκε καί ὁ κύριος Πολίτης πρίν τόν πόλεμο;

Ὄχι, ὁ κύριος Πολίτης ἐγκαταστάθηκε μετά τόν πόλεμο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

'Εσύ πότε ἐγκαταστάθηκες, Γιῶργο, πέρσι ἤ φέτος;

'Εγώ ἐγκαταστάθηκα πέρσι.

'Εγώ ξέρετε πότε ἐγκαταστάθηκα;

"Οχι, δέν ξέρομε πότε ἐγκατασταθήκατε.

10.

Θά σᾶς ἄρεσε νά ἐγκατασταθῆτε στήν Εὐρώπη, κύριε Α;

"Οχι, δέ θά μοῦ ἄρεσε νά ἐγκατασταθῶ στήν Εὐρώπη.

Θά προτιμούσατε νά ἐγκατασταθῆτε στήν Καλιφόρνια;

Ναί, θά προτιμοῦσα νά ἐγκατασταθῶ στήν Καλιφόρνια.

"Αν σᾶς ἔλεγα: "'Εγκατασταθῆτε στήν Καλιφόρνια, ἔχει ὡραῖο κλίμα", θά ἐγκατασταινόσαστε;

"Αν μοῦ λέγατε νά ἐγκατασταθῶ στήν Καλιφόρνια γιατί ἔχει ὡραῖο κλίμα, θά ἐγκατασταινόμουν.

"Αν σοῦ ἔλεγα, Κώστα: "'Εγκαταστήσου στήν Καλιφόρνια γιατί ἔχει ὡραῖο κλίμα", θά ἐγκατασταινόσουν;

"Αν μοῦ λέγατε νά ἐγκατασταθῶ στήν Καλιφόρνια γιατί ἔχει ὡραῖο κλίμα, θά ἐγκατασταινόμουν.

11.

Ξέρετε τήν οἰκογένεια πού μένει στό ἀπέναντι σπίτι;

Ναί, ξέρω τήν οἰκογένεια πού μένει στό ἀπέναντι σπίτι.

Ξέρατε τήν οἰκογένεια πού ἔμενε στό ἀπέναντι σπίτι πέρσι;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἤξερα τήν οἰκογένεια πού ἔμενε στό ἀπέναντι σπίτι πέρσι.

Τήν ἤξερε καί ἡ γυναίκα σας;

Ναί, τήν ἤξερε καί ἡ γυναίκα μου.

Τήν ἤξεραν καί τά παιδιά σας;

Ναί, τήν ἤξεραν καί τά παιδιά μου.

Τήν ἤξερα καί ἐγώ;

Ὄχι, ἐσεῖς δέν τήν ξέρατε.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School





More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

### Translation

### APPLICATION FOR WORK

1. Come in, Mr. Pavlakis! Please, have a seat! Do you smoke? May I offer you a cigarette?
2. Thank you. I don't smoke.

3. My friend, Mr. Fink, informs me that you would like to work in our office. Do you have any experience in commercial matters?
4. Yes, I do. I worked for a year in the exports department of a large firm in New York.

5. I didn't know you had been in America. How long did you stay in New York?
6. I went as a student at New York University and when I graduated I worked for a year at the office I told you about.

7. Were you born in America?
8. No, I was born in Crete. But when I was 8 years old my parents settled in Athens.

9. Therefore you went to school (were educated) in Athens before going to America?
10. Yes. I went to the elementary school and the high school (gymnasium) of my neighborhood. Afterward, I studied law at the University of Athens.

11. What did you study at New York University?
12. I studied economics (economic sciences). I think I have all the qualifications to work in the Commercial Attache's office.

13. In fact, you have excellent qualifications. Leave me your application and I'll take it myself (present it) to the Attache. I'll call you tomorrow.
14. Thank you very much, Sir. Good day.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

### ΑΙΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Περάστε, κύριε Παυλάκη. Καθῆστε παρακαλῶ. Καπνίζετε; Νά σᾶς προσφέρω ἕνα τσιγάρο;
2. Εὐχαριστῶ. Δέν καπνίζω.

3. Ὁ φίλος μου ὁ κύριος **Fink** μέ πληροφορεῖ πῶς θά θέλατε νά ἐργασθῆτε στό γραφεῖο μας. Ἔχετε πεῖρα στίς ἐμπορικές ὑποθέσεις;
4. Μάλιστα. Ἐργάσθηκα ἕνα χρόνο στό τμῆμα ἐξαγωγῶν μιᾶς μεγάλης ἑταιρίας στή Νέα Ὑόρκη.

5. Δέν ἤξερα πού πήγατε στήν Ἀμερική. Πόσον καιρό μείνατε στή Νέα Ὑόρκη;
6. Πῆγα ὡς σπουδαστής στό Πανεπιστήμιο τῆς Νέας Ὑόρκης καί ὅταν ἀποφοίτησα ἐργάσθηκα ἕνα χρόνο στό γραφεῖο πού σᾶς εἶπα.

7. Γεννηθήκατε στήν Ἀμερική;
8. Ὄχι, γεννήθηκα στήν Κρήτη. Ὅταν ἤμουν ὅμως 8 χρονῶν οἱ γονεῖς μου ἐγκαταστάθηκαν στήν Ἀθήνα.

9. Ἐπομένως σπουδάσατε στήν Ἀθήνα πρίν νά πᾶτε στήν Ἀμερική.
10. Μάλιστα. Πῆγα στό δημοτικό σχολεῖο καί στό γυμνάσιο τῆς γειτονιᾶς μου. Μετά, σπούδασα νομικά στό Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν.

11. Τί σπουδάσατε στό Πανεπιστήμιο τῆς Νέας Ὑόρκης;
12. Σπούδασα οἰκονομικές ἐπιστῆμες. Νομίζω πώς, ἔχω ὅλα τά προσόντα νά ἐργασθῶ στό γραφεῖο τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἀκολούθου.

13. Πραγματικά ἔχετε ἐξαιρετικά προσόντα. Ἀφῆστε μου τήν αἴτησή σας καί θά τήν παρουσιάσω ὁ ἴδιος στόν Ἀκόλουθο. Θά σᾶς τηλεφωνήσω αὔριο.
14. Εὐχαριστῶ πολύ, κύριε. Καλημέρα σας.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

### Translation

### A TYPIST IS LOOKING FOR A JOB

1. Come in, Miss! Please have a seat!
2. Thank you.

3. So, you want to work in our office. Can you type (do you know typing)?
4. Yes, I know both shorthand and typing. I have worked for two years at the "Makris Brothers" store.

5. Why did you leave the "Makris Brothers" store?
6. Because they now need an employee who can do (knows) bookkeeping as well, and unfortunately I don't.

7. Do you know any foreign languages?
8. Yes, I do. I know English and French as well as how to type in English (English typing). I type 60 words a minute.

9. As you must have read in our ad in the paper, we need a young lady who could handle (do) the English correspondence.
10. I've read it. I am sure I'll be able to handle all your correspondence without any difficulty. Would you like me to sit at the typewriter for you to test me?

11. Yes, Miss. Take that typewriter over there. I'll leave you alone to try it for 10 minutes and afterward I'll dictate (give) a letter to you.
12. Most certainly (with pleasure), Sir.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

### ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΟΣ ΖΗΤΕΙ ΘΕΣΗ

1. Περάστε, δεσποινίς. Καθῆστε, παρακαλῶ.
2. Εὐχαριστῶ.

3. Ὥστε θέλατε νά ἐργασθῆτε στό γραφεῖο μας. Ξέρετε γραφομηχανή;
4. Μάλιστα, ξέρω καί στενογραφία καί δακτυλογραφία. Ἔχω ἐργασθῆ δύο χρόνια στό κατάστημα τῶν Ἀδελφῶν Μακρῆ.

5. Γιατί φύγατε ἀπ' τό κατάστημα τῶν Ἀδελφῶν Μακρῆ;
6. Γιατί χρειάζονται τώρα ὑπάλληλο πού νά ξέρη καί λογιστικά κ' ἐγώ δυστυχῶς δέν ξέρω.

7. Ξέρετε καμιά ξένη γλώσσα;
8. Μάλιστα. Ξέρω ἀγγλικά καί γαλλικά καθώς καί ἀγγλική γραφομηχανή. Γράφω 60 λέξεις τό λεπτό.

9. Ὅπως θά διαβάσατε στήν ἀγγελία μας στήν ἐφημερίδα, χρειαζόμαστε μιά δεσποινίδα πού νά μπορῆ νά κάνη καί τήν ἀγγλική ἀλληλογραφία.
10. Τό διάβασα. Εἶμαι βέβαιη ὅμως πῶς θά μπορέσω νά κάνω ὅλη σας τήν ἀλληλογραφία χωρίς καμιά δυσκολία.

11. Μάλιστα, δεσποινίς. Πάρτε ἐκείνην ἐκεῖ τή μηχανή. Θά σᾶς ἀφήσω μόνη σας νά τή δοκιμάσετε γιά 10 λεπτά καί μετά θά σᾶς δώσω ἕνα γράμμα.
12. Πολύ εὐχαρίστως, κύριε.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**PROSE TEXT**

ΚΕΙΜΕΝΟ

Ἡ ἑταιρία Χ. ἔβαλε μιά ἀγγελία στίς ἐφημερίδες γιατί χρειαζόταν μιά δακτυλογράφο πού νά ξέρη καί στενογραφία. Χρειαζόταν ἐπίσης καί ἕνα νέο πού νά ξέρη λογιστικά. Τήν ἄλλη μέρα ἄρχισαν νά φθάνουν σωρός οἱ αἰτήσεις. Ὅσες αἰτήσεις βρῆκαν καλύτερες τίς ἔβαλαν κατά μέρος καί τηλεφώνησαν στά πρόσωπα πού ἤθελαν τή δουλειά νά παρουσιαστοῦν στά γραφεῖα τῆς ἑταιρίας.

Ἔκαναν τίς ἴδιες σχεδόν ἐρωτήσεις σ' ὅσους παρουσιάστηκαν. Τούς ρώτησαν ποῦ καί πότε γεννήθηκαν, ποῦ σπούδασαν, τί πεῖρα εἶχαν, καί τά ὀνόματα τῶν καταστημάτων ἢ γραφείων ὅπου εἶχαν ἐργασθῆ πρίν. Καθώς εἶχαν δώσει στήν ἀγγελία τό μισθό πού πρόσφεραν δέν ρώτησαν κανένα τί μισθό ἤθελε. Στό τέλος βρῆκαν τούς ὑπαλλήλους πού ἤθελαν. Ἀποφάσισαν νά πάρουν μιά δεσποινίδα πού ἤξερε πολύ καλή στενογραφία, δακτυλογραφία καί ξένες γλῶσσες γιατί θά μποροῦσε νά κάνη καί τήν ἀλληλογραφία τοῦ ἐξωτερικοῦ. Πῆραν κ' ἕνα καλό νέο πού εἶχε σπουδάσει λογιστικά γιά τήν ἄλλη θέση.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

132 (a) The verb ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΙΝΩ (to install, to establish someone or something) drops the ending -ΑΙΝ of the stem and replaces it by the ending -ΗΣ to form the stem of the simple tenses of the active voice. Examples:

ἐγκαταστα΄ίνω - - ἐγκατάστησα - - θά ἐγκαταστήσω

(b) The passive or reflexive counterpart of the verb ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΙΝΩ is ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΙΝΟΜΑΙ (to settle, to establish oneself, to be settled). The verb ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΙΝΟΜΑΙ exchanges the ending -ΑΙΝ of the stem by the ending -ΑΘ to form the stem of the simple tenses of the passive voice. The simple tenses of this verb are conjugated as follows:

| S. Past | S. Future and/Infinitive Subjunctive |
|---|---|
| 1. ἐγκαταστάθηκα | θά(νά) ἐγκατασταθῶ |
| 2. ἐγκαταστάθηκες | θά(νά) ἐγκατασταθῆς |
| 3. ἐγκαταστάθηκε | θά(νά) ἐγκατασταθῆ |
| 1. ἐγκατασταθήκαμε | θά(νά) ἐγκατασταθοῦμε |
| 2. ἐγκατασταθήκατε | θά(νά) ἐγκατασταθῆτε |
| 3. ἐγκαταστάθηκαν | θά(νά) ἐγκατασταθοῦν |

**Present & Past Perfect**

1. ἔχω-εἶχα ἐγκατασταθῆ
κτλ.

**S. Imperative**

ἐγκαταστήσου - ἐγκατασταθῆτε

**Participle**

ἐγκαταστημένος (ἐγκατεστημένος)



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

133 (a) The participle of passive or reflexive verbs usually ends in -ΜΕΝΟΣ. It corresponds roughly with the past participle of English verbs with the difference that in Greek it doesn't represent action going on but rather a condition or state of being resulting from some action that had occurred previously. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| 1. The coffee has been paid for. | 1. Ὁ καφές εἶναι πληρωμένος. |
| 2. The dishes are (have been) washed. | 2. Τά πιάτα εἶναι πλυμένα. |
| 3. The potatoes are (have been) peeled. | 3. Οἱ πατάτες εἶναι καθαρισμένες. |

(b) The participle of passive verbs usually ends in -ΜΕΝΟΣ if the past tense of the passive verb ends in -ΘΗΚΑ. It ends in -ΣΜΕΝΟΣ if the past tense of the passive verb ends in -ΣΤΗΚΑ or its variant -ΣΘΗΚΑ. Examples:

| Present Tense | S. Past | Particiole |
|---|---|---|
| 1. πληρώνομαι | πληρώθηκα | πληρωμένος |
| 2. πλένομαι | πλύθηκα | πλυμένος |
| 3. συστήνομαι | συστήθηκα | συστημένος |
| 4. μετριέμαι | μετρήθηκα | μετρημένος |
| 5. ἀγαπιέμαι | ἀγαπήθηκα | ἀγαπημένος |
| 6. ἑτοιμάζομαι | ἑτοιμάστηκα | ἑτοιμασμένος |
| 7. καθαρίζομαι | καθαρίστηκα | καθαρισμένος |
| 8. μεταχειρίζομαι | μεταχειρίστηκα | μεταχειρισμένος |
| 9. χουράζομαι | χουράστηκα | χουρασμένος |
| 10. ἀκού(γ)ομαι | ἀκούστηκα | ἀκουσμένος |

(c) The participle of passive or reflexive verbs behaves like an adjective. It agrees in gender, number and case with the noun it qualifies. (See examples in #133 a).

134 (a) The verb ΞΕΡΩ has the same stem ΞΕΡ- for both the simple and the continuous tenses. It takes the augment ἠ-, rather than the augment ἐ- in the past tense (but not in



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

the first and second persons of the plural where there are enough syllables for the accent to move up). The principal parts of the verb ΞΕΡΩ are: ξέρω, ἤξερα and θά ξέρω. The past tense (both imperfect and simple) of the verb ξέρω is conjugated as follows:

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ἤξερα | ξέραμε |
| 2. | ἤξερες | ξέρατε |
| 3. | ἤξερε | ἤξεραν |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὅταν γιορτάζομε τά γενέθλιά μας, γιορτάζομε τήν ἡμέρα πού γεννηθήκαμε;

Ναί, ὅταν γιορτάζομε τά γενέθλια μας γιορτάζομε τήν ἡμέρα πού γεννηθήκαμε.

Γεννήθηκαν πολλοί ἄνθρωποι τήν ἴδια μέρα πού γεννηθήκατε κ' ἐσεῖς;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι γεννήθηκαν τήν ἴδια μέρα πού γεννήθηκα κ' ἐγώ.

Ἄν γεννιόμαστε ἐσεῖς κ' ἐγώ τήν ἴδια μέρα θά γιορτάζαμε μαζί τά γενέθλιά μας;

Ναί, ἄν γεννιόμαστε τήν ἴδια μέρα θά γιορτάζαμε μαζί τά γενέθλιά μας.

Ὅταν γεννιοῦνται δυό ἄνθρωποι τήν ἴδια μέρα, ἔχουν τήν ἴδια μέρα τά γενέθλιά τους;

Ναί, ὅταν δυό ἄνθρωποι γεννιοῦνται τήν ἴδια μέρα, ἔχουν τήν ἴδια μέρα τά γενέθλιά τους.

2.

Ὅταν ζοῦσε ὁ **George Washington**, ἦταν γεννημένος ὁ **Lincoln**;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ὅταν ζοῦσε ὁ George Washington, ὁ Lincoln δέν ἦταν γεννημένος.

Ὅταν ζοῦσε ὁ Χριστός, ἦταν γεννημένος ὁ Ἀπόστολος Παῦλος;

Ναί, ὅταν ζοῦσε ὁ Χριστός, ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἦταν γεννημένος.

Ὅταν ἤλθατε στήν Καλιφόρνια, ἦταν γεννημένη ἡ ἀδελφή σας;

Ναί, ὅταν ἤλθαμε στήν Καλιφόρνια, ἡ ἀδελφή μου ἦταν γεννημένη.

Ἤσαστε γεννημένος, ὅταν ἄρχισε ὁ δεύτερος πόλεμος;

"Οχι, δέν ἤμουν γεννημένος, ὅταν ἄρχισε ὁ δεύτερος πόλεμος.

3.

Ὅταν θέλετε νά πάρετε στό γραφεῖο σας μιά καινούρια δακτυλογράφο, τή ρωτᾶτε πῶς τή λένε;

Ναί, ὅταν θέλω νά πάρω στό γραφεῖο μου μιά καινούρια δακτυλογράφο, τή ρωτῶ πῶς τή λένε.

Τή ρωτᾶτε ποῦ καί πότε γεννήθηκε;

Τή ρωτῶ ποῦ γεννήθηκε.

Γιατί δέν τή ρωτᾶτε πότε γεννήθηκε;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Γιατί στήν Ἑλλάδα δέ ρωτοῦν μιά γυναίκα πότε γεννήθηκε.

Ἔχομε δακτυλογράφο στό γραφεῖο μας;

Ναί, στό γραφεῖο μας ἔχομε δακτυλογράφο.

Ἔχουν πολλές δακτυλογράφους τά μεγάλα γραφεῖα;

Ναί, τά μεγάλα γραφεῖα ἔχουν πολλές δακτυλογράφους.

Πληρώνονται ὅλες οἱ δακτυλογράφοι τό ἴδιο;

Ὄχι, ὅλες οἱ δακτυλογράφοι δέν πληρώνονται τό ἴδιο.

Ξέρετε τό μισθό μιᾶς καλῆς δακτυλογράφου στήν Ἑλλάδα;

Ὄχι, δέν ξέρω τό μισθό μιᾶς καλῆς δακτυλογράφου στήν Ἑλλάδα.

4.

Ἄν πλύνη ἡ γυναίκα σας τά ροῦχα σας τό πρωί, θά τά βρῆτε πλυμένα τό βράδυ;

Ναί, ἄν πλύνη ἡ γυναίκα μου τά ροῦχα μου τό πρωί, θά τά βρῶ πλυμένα τό βράδυ.

Ἄν πλυθῆ ὁ φίλος σας πρίν γυρίσετε θά τόν βρῆτε πλυμένο ὅταν γυρίσετε;

Ναί, ἄν πλυθῆ ὁ φίλος μου πρίν γυρίσω, θά τόν βρῶ πλυμένο ὅταν γυρίσω.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Αν ἀγοράσετε ἕνα αὐτοκίνητο πού τό εἶχε κάποιος ἄλλος πρίν, λέτε πώς τό αὐτοκίνητο πού ἀγοράσατε ἦταν μεταχειρισμένο;

Ναί, ἄν ἀγοράσω ἕνα αὐτοκίνητο πού τό εἶχε κάποιος ἄλλος πρίν λέγω πώς τό αὐτοκίνητο πού ἀγόρασα ἦταν μεταχειρισμένο.

"Αν ἐργασθοῦν δυό γυναῖκες πάρα πολύ τό πρωί, θά εἶναι κουρασμένες τό ἀπόγευμα;

Ναί, ἄν δυό γυναῖκες ἐργασθοῦν πάρα πολύ τό πρωί, θά εἶναι κουρασμένες τό ἀπόγευμα.

"Αν πληρώσετε τούς λογαριασμούς τοῦ φίλου σας ὅταν εἶναι ταξίδι, θά τούς βρῆ πληρωμένους ὅταν γυρίση;

Ναί, ἄν πληρώσω τούς λογαριασμούς τοῦ φίλου μου ὅταν εἶναι ταξίδι, θά τούς βρῆ πληρωμένους ὅταν γυρίση.

5.

Ὅταν ἐγκατασταθῆ κανείς σέ μιά πόλη καί ζήση ἐκεῖ πολλά χρόνια, λέμε πώς εἶναι ἐγκαταστημένος ἐκεῖ;

Ναί, ὅταν ἐγκατασταθῆ κανείς σέ μιά πόλη καί ζήση ἐκεῖ πολλά χρόνια λέμε πώς εἶναι ἐγκαταστημένος ἐκεῖ.

Εἶναι ἀλήθεια πώς οἱ Ἕλληνες ἐγκαταστάθηκαν στήν Ἑλλάδα ἐδῶ καί πολλές χιλιάδες χρόνια;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς οἱ Ἕλληνες ἐγκαταστάθηκαν



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

στήν Ἑλλάδα ἐδῶ καί πολλές χιλιάδες χρόνια.

Ἦταν οἱ Ἕλληνες ἐγκαταστημένοι στήν Ἑλλάδα ὅταν γεννήθηκε ὁ Χριστός;

Ναί, οἱ Ἕλληνες ἦταν ἐγκαταστημένοι στήν Ἑλλάδα, ὅταν γεννήθηκε ὁ Χριστός.

Εἶχαν ἐγκατασταθῆ πολλά χρόνια πρίν νά γεννηθῆ ὁ Χριστός;

Ναί, εἶχαν ἐγκατασταθῆ πολλά χρόνια πρίν νά γεννηθῆ ὁ Χριστός.

Εἶχαν ἐγκατασταθῆ οἱ Ἕλληνες καί σ'ἄλλα μέρη τῆς Μεσογείου;

Ναί, οἱ Ἕλληνες εἶχαν ἐγκατασταθῆ καί σ'ἄλλα μέρη τῆς Μεσογείου.

6.

Ὅταν ἕνας μαθητής τελειώνει ἕνα σχολεῖο λέμε πώς ἀποφοιτᾶ ἀπό τό σχολεῖο;

Ναί, ὅταν ἕνας μαθητής τελειώνει ἕνα σχολεῖο λέμε πώς ἀποφοιτᾶ ἀπό τό σχολεῖο.

Ἀποφοιτοῦν πολλά παιδιά ἀπ'τά δημοτικά σχολεῖα κάθε χρόνο;

Ναί, πολλά παιδιά ἀποφοιτοῦν ἀπ'τά δημοτικά σχολεῖα κάθε χρόνο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ἐσεῖς, κύριε Χ, ἔχετε πολλά χρόνια πού ἀποφοιτήσατε ἀπ' τό δημοτικό;

Ναί, ἔχω πολλά χρόνια πού ἀποφοίτησα ἀπ' τό δημοτικό.

Εἶναι εὔκολο νά βρῆ δουλειά ἕνας νέος σήμερα ἄν δέν ἀποφοιτήση ἀπ' τό γυμνάσιο;

Ὄχι, δέν εἶναι εὔκολο νά βρῆ δουλειά ἕνας νέος σήμερα ἄν δέν ἀποφοιτήση ἀπ' τό γυμνάσιο.

Σέ πόσους μῆνες θ' ἀποφοιτήσετε ἀπ' αὐτό τό σχολεῖο;

Θ' ἀποφοιτήσω ἀπ' αὐτό τό σχολεῖο σέ..... μῆνες.

Θ' ἀποφοιτήσουν καί πολλοί φίλοι σας μαζί σας;

Ναί, καί πολλοί φίλοι μου θ' ἀποφοιτήσουν μαζί μου.

7.

Πρέπει νά ξέρη κανείς ξένες γλῶσσες γιά νά κάνη τήν ἐμπορική ἀλληλογραφία μέ ξένες χῶρες;

Ναί, συνήθως πρέπει νά ξέρη κανείς ξένες γλῶσσες γιά νά κάνη τήν ἐμπορική ἀλληλογραφία μέ ξένες χῶρες.

Ἔχουν μεγάλη ἀλληλογραφία οἱ ἑταιρίες πού κάνουν ἐξαγωγές σέ ξένες χῶρες;

Ναί, οἱ ἑταιρίες πού κάνουν ἐξαγωγές σέ ξένες χῶρες ἔχουν μεγάλη ἀλληλογραφία.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Χρειάζονται οἱ ἐταιρίες αὐτές στενογράφους καί δακτυλογράφους πού ξέρουν ξένες γλῶσσες;

Ναί, οἱ ἐταιρίες αὐτές χρειάζονται στενογράφους καί δακτυλογράφους πού ξέρουν ξένες γλῶσσες.

Πρέπει οἱ δακτυλογράφοι αὐτοί νά ξέρουν καλή γραφομηχανή;

Ναί, οἱ δακτυλογράφοι αὐτοί πρέπει νά ξέρουν καλή γραφομηχανή.

Πρέπει νά μποροῦν νά γράφουν πολλές λέξεις τό λεπτό;

Ναί, πρέπει νά μποροῦν νά γράφουν πολλές λέξεις τό λεπτό.

8.

Ποιοί ἀποφοιτοῦν γρηγορώτερα ἀπ'τό πανεπιστήμιο, ἐκεῖνοι πού σπουδάζουν νά γίνουν γιατροί;

'Εκεῖνοι πού σπουδάζουν νομικά ἀποφοιτοῦν γρηγορώτερα ἀπό ἐκείνους πού σπουδάζουν νά γίνουν γιατροί.

'Αποφοιτᾶ γρηγορώτερα ἀπ'τό πανεπιστήμιο ἕνας καθηγητής ξένων γλωσσῶν ἀπό ἕνα γιατρό;

Ναί, ἕνας καθηγητής ξένων γλωσσῶν ἀποφοιτᾶ γρηγορώτερα ἀπό ἕνα γιατρό.

"Αν ἕνας γιατρός ἀποφοιτοῦσε σέ δύο χρόνια ἀπ'τό πανεπιστήμιο, θά ἦταν καλός γιατρός;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ἄν ἕνας νέος ἀποφοιτοῦσε σέ δύο χρόνια ἀπ' τό πανεπιστήμιο, δέ θά ἦταν καλός γιατρός.

Ξέρετε σέ πόσα χρόνια ἀποφοιτᾶ ἕνας γιατρός;

Ναί, ἕνας γιατρός ἀποφοιτᾶ συνήθως σέ 8 χρόνια.

Σέ πόσα χρόνια ἀποφοιτᾶ ἕνας καθηγητής ξένων γλωσσῶν;

'Αποφοιτᾶ συνήθως σέ τέσσερα ἤ πέντε χρόνια.

9.

Ξέρετε ἑλληνικά, κύριε Α;

Ναί, ξέρω ἑλληνικά.

Ξέρατε ἑλληνικά πρίν νά ἔλθετε στό σχολεῖο;

"Οχι, δέν ἤξερα ἑλληνικά πρίν νά ἔλθω στό σχολεῖο.

"Ηξεραν ἑλληνικά οἱ φίλοι σας πρίν νά ἔλθουν στό σχολεῖο;

"Οχι, οἱ φίλοι μου δέν ἤξεραν ἑλληνικά πρίν νά ἔλθουν στό σχολεῖο.

"Ηξερε ἑλληνικά ὁ καθηγητής σας πρίν νά ἔλθη στό σχολεῖο;

Ναί, ὁ καθηγητής μου ἤξερε ἑλληνικά πρίν νά ἔλθη στό σχολεῖο.

"Ηξερε ἑλληνικά ὁ κύριος Παππᾶς;

Ναί, ὁ κύριος Παππᾶς ἤξερε ἑλληνικά.

'Εγώ ἤξερα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, καί σεῖς ξέρατε.

'Εσύ, Κώστα, ἤξερες;

"Οχι, ἐγώ δέν ἤξερα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν Ἀόριστο. (Παράδειγμα: Γεννιοῦνται πολλά παιδιά κάθε χρόνο. Γεννήθηκαν πολλά παιδιά πέρσι).

1. Ὅσοι γεννιοῦνται στήν ἴδια χώρα ἔχουν τήν ἴδια πατρίδα.
2. Ἐγκατασταίνονται πολλοί ξένοι στήν Ἀμερική.
3. Ἀποφοιτᾶ ὁ ἀδελφός σας φέτος ἀπ' τό γυμνάσιο;
4. Ἐγκατασταίνεστε εὔκολα σέ καινούρια πόλη, κύριοι;
5. Δέν ξέρω τό μάθημά μου σήμερα.
6. Ξέραμε πολλούς ἀνθρώπους στήν Ἀθήνα.
7. Ἀποφοιτοῦμε ἀπ' τό γυμνάσιο, ὅταν εἴμαστε δέκα ὀκτώ χρονῶν.
8. Κανείς δέ μέ ξέρει στή Νέα Ὑόρκη.

II. Νά δοθοῦν οἱ παραπάνω προτάσεις στόν Ἁπλό Μέλλοντα. (Παράδειγμα: Γεννιοῦνται πολλά παιδιά κάθε χρόνο. Θά γεννηθοῦν πολλά παιδιά τοῦ χρόνου).

III. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν πληθυντικό. (Παράδειγμα; Τό φαγητό εἶναι πληρωμένο. Τά φαγητά εἶναι πληρωμένα).



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Βάλε τήν πλυμένη πετσέτα στό συρτάρι.
2. Ἐγκαταστήσου στό καθαρισμένο σπίτι.
3. Μήν ἀγοράσης μεταχειρισμένο ἀναπτήρα.
4. Ξέρε τόν κουρασμένο φίλο σου.
5. Ἡ πολυκατοικία αὐτή εἶναι καλά κτισμένη.
6. Πῆρα ἕνα συστημένο γράμμα.
7. Ἔχω ἀπόδειξη τοῦ πληρωμένου λογαριασμοῦ.
8. Εἶσαι ξυρισμένος, Γιάννη;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Τί περιμένει νά πετύχη κάποιος πού βάζει ἀγγελία στήν ἐφημερίδα;
2. Πρέπει νά κάνη κανείς αἴτηση, ἄν θέλη νά ἐργασθῆ σέ μιά ἑταιρία; Τί πληροφορίες πρέπει νά δώση στή αἴτησή του;
3. Ἔχει μεγάλη ἀλληλογραφία ὁ διευθυντής μιᾶς μεγάλης ἑταιρίας. Γιατί;
4. Εἶναι ἀλήθεια πώς ὅλοι ὅσοι γεννιοῦνται στήν Ἀμερική εἶναι Ἀμερικανοί; Ὑπάρχουν Ἀμερικανοί πού δέν ἔχουν γεννηθῆ στήν Ἀμερική;
5. Νομίζετε πώς πρέπει νά ξέρουν γραφομηχανή ὅλοι ὅσοι ἀποφοιτοῦν ἀπ' τά γυμνάσια σήμερα; Γιατί;
6. Πόσες τάξεις ἔχουν τά δημοτικά σχολεῖα στήν Ἀμερική; Στήν Ἑλλάδα;
7. Πόσων χρονῶν εἶναι συνήθως ἕνας μαθητής ὅταν τελειώνει τό γυμνάσιο στήν Ἑλλάδα. Στήν Ἀμερική;
8. Ξέρετε ἑλληνική γραφομηχανή; Πόσες λέξεις τό λεπτό γράφετε;
9. Ὅταν χρειάζεστε μιά δακτυλογράφο στό γραφεῖο σας



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

προτιμᾶτε νά πάρετε μιά ὄμορφη δεσποινίδα πού γράφει σιγά ἤ μιά ἄσχημη πού γράφει γρήγορα;

10. Ὑπάρχει καλό δημοτικό νοσοκομεῖο σ'αὐτή τήν πόλη; Κοστίζει πολύ νά πάη ἕνας ἄρρωστος ἐκεῖ;

11. Τί προσπαθεῖ νά κάνη ὁ ἐμπορικός ἀκόλουθος μιᾶς χώρας σέ μιά ξένη χώρα;

12. Κάνει μεγάλη ἐξαγωγή γραφομηχανῶν ἡ Ἀμερική στίς χῶρες τῆς Εὐρώπης;

13. Πρέπει νά ἔχη ἄδεια ἕνας Ἕλλην σπουδαστής γιά νά σπουδάση στό ἐξωτερικό;

14. Ἄν μιλάει κανείς μιά ξένη γλῶσσα μέ δυσκολία τή μιλάει καλά ἤ ὄχι;

15. Πρέπει ν'ἀγαπᾶ τήν ἀριθμητική ἕνας ἄνθρωπος πού σπουδάζει λογιστικά; Γιατί;

16. Ἄν σπουδάζατε οἰκονομικά στό πανεπιστήμιο, τί ἀκριβῶς θά μαθαίνατε; Ἐξηγῆστε.

17. Ἄν σᾶς προσφέρουν μιά θέση μέ πολύ μεγάλο μισθό θά τήν πάρετε, ἀκόμη κι'ἄν ἡ δουλειά δέ σᾶς ἀρέσει.

18. Ἔχετε πεῖρα στίς ἐμπορικές ὑποθέσεις; Ἕνας διευθυντής μεγάλης ἑταιρίας συνήθως ἔχει;

19. Εἶναι δύσκολη ἐπιστήμη τά φυσικά; Θά θέλατε νά σπουδάζατε αὐτήν τήν ἐπιστήμη, ἄν ἀρχίζατε σήμερα τό πανεπιστήμιο;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

20. Ἔχουν ἐγκατασταθῆ πολλές οἰκογένειες στή γειτονιά σας τά τελευταῖα χρόνια; Γιατί;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| ἀγγελία, ἡ | advertisement, announcement |
| αἴτηση, ἡ | application / request / petition |
| ἀκόλουθος, ὁ | attache / follower, following / attendant |
| ἀλληλογραφία, ἡ | correspondence |
| ἀποφοιτῶ, -ᾶς, -ᾶ | to graduate |
| βέβαιος, -η(-α), -ο | certain, sure, definite |
| γειτονιά, ἡ | neighborhood |
| γεννιέμαι | to be born |
| γεννῶ, -ᾶς, -ᾶ | to give birth to |
| γραφομηχανή, ἡ | typewriter / typing |
| γυμνάσιο, τό | high school / classical gymnasium |
| δακτυλογραφία, ἡ | typing |
| δακτυλογράφος, ὁ, ἡ | typist |
| δημοτικός, -ή, -ό | municipal, city, pertaining to the people |
| δημοτικό σχολεῖο, τό | elementary school |
| δυσκολία, ἡ | difficulty, trouble |
| ἐγκαταστάινομαι | to settle, to be established, to be settled |
| ἐμπορικός, -ή, -ό | commercial, trade / business/ merchant (adj.) |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| ἐξαγωγή, ἡ | export, extraction |
| ἐξαιρετικά | exceptionally, especially, extremely well |
| ἐπιστήμη, ἡ | science / scholarship |
| ἑπομένως | consequently, therefore |
| λογιστικά, τά | bookkeeping, accounting |
| νομικά, τά | law (as a science) |
| οἰκονομικά, τά | economics |
| πεῖρα, ἡ | experience |
| πληροφορῶ | to inform |
| πληροφοροῦμαι | to be informed |
| προσόν, τό | advantage, qualification, quality, ability |
| προσφέρω | to offer |
| προσφέρομαι | to volunteer |
| σπουδαστής, ὁ | student |
| στενογραφία, ἡ | shorthand, stenography |
| ὑπόθεση, ἡ | subject, case / business / affair / law suit / matter / hypothesis |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## FORTY FIFTH LESSON

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΠΕΜΠΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

### GRAMMAR PERCEPTION DRILL

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Πληροφορούμαστε συνήθως τά νέα ἀπ'τίς ἐφημερίδες;

Ναί, συνήθως πληροφορούμαστε τά νέα ἀπ'τίς ἐφημερίδες.

Τά πληροφορούμαστε καμιά φορά κι'ἀπό τό ραδιόφωνο;

Ναί, τά πληροφορούμαστε πολλές φορές ἀπό τό ραδιόφωνο.

Ξέρετε κανένα πού πληροφορεῖται τά νέα του μόνο ἀπό τό ραδιόφωνο;

Ξέρω κάποιον πού πληροφορεῖται τά νέα του μόνο ἀπό τό ραδιόφωνο.

Πληροφοροῦνται πολλοί ἄνθρωποι τά νέα τους μόνο ἀπό τό ραδιόφωνο;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι πληροφοροῦνται τά νέα τους μόνο ἀπό τό ραδιόφωνο.

Ἐσύ ἀπό ποῦ πληροφορεῖσαι τά νέα σου, Κώστα;

Ἐγώ πληροφοροῦμαι τά νέα μου ἀπ'τίς ἐφημερίδες.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2.

Ποιός διοικεῖ τήν 'Αμερική;

'Ο Πρόεδρος διοικεῖ τήν 'Αμερική.

'Από ποιόν διοικεῖται ἡ 'Αμερική;

'Η 'Αμερική διοικεῖται ἀπό τόν Πρόεδρο.

Διοικεῖται ἡ πολιτεία σας ἀπό τόν κύριο Β;

Ναί, ἡ πολιτεία μου διοικεῖται ἀπ'τόν κ. Β.

Διοικεῖται ἡ 'Αμερική ἀπό τόν Πρόεδρο;

Ναί, ἡ 'Αμερική διοικεῖται ἀπό τόν Πρόεδρο.

'Από ποιόν Πρόεδρο διοικοῦνταν ἡ 'Αμερική στόν 'Εμφύλιο Πόλεμο;

'Η 'Αμερική διοικοῦνταν ἀπό τόν Πρόεδρο **Lincoln** στόν 'Εμφύλιο Πόλεμο.

'Από ποιόν Πρόεδρο διοικοῦνταν ἡ 'Αμερική στό δεύτερο πόλεμο;

'Η 'Αμερική διοικοῦνταν ἀπό τόν Πρόεδρο **Roosevelt** στό δεύτερο πόλεμο.

3.

Διοικούμαστε καλά στήν πολιτεία μας;

Ναί, διοικούμαστε καλά στήν πολιτεία μας.

Διοικούμαστε (σταν) πάντα καλά σ'αὐτή τήν πολιτεία;

Ναί, διοικούμαστε (σταν) πάντα καλά σ'αὐτή τήν πολιτεία.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Διοικοῦνταν πάντα καλά ὅλες οἱ πολιτεῖες;

Ὄχι, δέ διοικοῦνταν πάντα καλά ὅλες οἱ πολιτεῖες.

Ξέρετε καμιά πολιτεία πού δέ διοικοῦνταν πάντα καλά;

Ναί, ξέρω μιά πολιτεία πού δέ διοικοῦνταν πάντα καλά.

Τώρα διοικεῖται καλά;

Ναί, τώρα διοικεῖται καλά.

4.

Ὅταν ἤσαστε ταξίδι, πληροφορούσαστε τά νέα ἀπ' τήν ἐφημερίδα τοῦ πλοίου;

Ναί, ὅταν ἤμουν ταξίδι, πληροφορούμουν τά νέα ἀπ' τήν ἐφημερίδα τοῦ πλοίου.

Πληροφοροῦνταν πολλοί ἄνθρωποι τά νέα ἀπ' τήν ἐφημερίδα τοῦ πλοίου;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι πληροφοροῦνταν τά νέα ἀπ' τήν ἐφημερίδα τοῦ πλοίου.

Ἐσύ ἀπό ποῦ τά πληροφορούσουν, Γιάννη;

Καί ἐγώ τά πληροφορούμουν ἀπ' τήν ἐφημερίδα τοῦ πλοίου.

Ἦταν κανείς πού δέν πληροφοροῦνταν τά νέα στό πλοῖο;

Ναί, ἦταν κάποιος πού δέν πληροφοροῦνταν τά νέα στό πλοῖο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5.

"Αν πάθη ἕνας μαθητής κάτι, πρέπει νά εἰδοποιηθῆ ὁ διευθυντής τοῦ σχολείου;

Ναί, ἄν πάθη ἕνας μαθητής κάτι, πρέπει νά εἰδοποιηθῆ ὁ διευθυντής τοῦ σχολείου.

Εἰδοποιήθηκε ὁ διευθυντής, ὅταν ἔπαθε κάτι ὁ Γιάννης;

Ναί, ὁ διευθυντής εἰδοποιήθηκε, ὅταν ἔπαθε κάτι ὁ Γιάννης.

"Αν πάθη κανείς σας κάτι, θά εἰδοποιηθῆ ὁ διευθυντής σας ἀμέσως;

Ναί, ἄν πάθη κανείς μας κάτι, ὁ διευθυντής μας θά εἰδοποιηθῆ ἀμέσως.

"Εχει εἰδοποιηθῆ πολλές φορές τή νύχτα ὁ διευθυντής;

Ναί, ὁ διευθυντής ἔχει εἰδοποιηθῆ πολλές φορές τή νύχτα.

"Αν τό πράγμα δέν ἦταν σοβαρό, θά εἰδοποιοῦνταν τή νύχτα.

"Οχι, ἄν τό πράγμα δέν ἦταν σοβαρό, δέ θά εἰδοποιοῦνταν τή νύχτα.

6.

Τρέφεται καλά ἕνας ἄνθρωπος πού τρώει ὅ,τι χρειάζεται;

Ναί, ἕνας ἄνθρωπος πού τρώει ὅ,τι χρειάζεται τρέφεται καλά.

Τρέφονται καλά ὅλοι οἱ ἄνθρωποι τοῦ κόσμου σήμερα;

"Οχι, ὅλοι οἱ ἄνθρωποι τοῦ κόσμου δέν τρέφονται



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

καλά σήμερα.

Τρέφονται καλά ὅλα τά παιδιά στήν Ἑλλάδα;

Ὄχι, ὅλα τά παιδιά στήν Ἑλλάδα δέν τρέφονται καλά.

Τρέφονταν καλύτερα ἤ χειρότερα στόν πόλεμο;

Τρέφονταν χειρότερα στόν πόλεμο.

Ἐσεῖς πού ζούσατε ἐδῶ στήν Ἀμερική τρεφόσαστε χειρότερα στόν πόλεμο;

Ὄχι, ἐμεῖς πού ζούσαμε ἐδῶ στήν Ἀμερική δέν τρεφόμαστε χειρότερα στόν πόλεμο.

7.

Ὅταν ἤσαστε μικρός, τρέφατε ζῶα στήν αὐλή σας;

Ναί, ὅταν ἤμουν μικρός, ἔτρεφα ζῶα στήν αὐλή μου.

Θρέψατε καμιά φορά κανένα ζῶο πού τό ἀγαπήσατε πολύ;

Ναί, ἔθρεψα κάποτε ἕνα ζῶο πού τό ἀγάπησα πολύ.

Θέλατε νά τό φᾶτε, ἀφοῦ τό θρέψατε;

Ὄχι, δέν ἤθελα νά τό, φάω ἀφοῦ τό ἔθρεψα.

Δηλαδή, τράφηκε καλά αὐτό τό ζῶο χωρίς λόγο;

Ναί, τράφηκε καλά χωρίς λόγο.

8.

Ὅταν ἕνας ἄνθρωπος κερδίζει λίγα, μπορεῖ νά θρέψη καλά τήν οἰκογένειά του;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ὅταν ἕνας ἄνθρωπος κερδίζει λίγα,δέν μπορεῖ νά θρέψη καλά τήν οἰκογένειά του.

Μπορεῖ νά τραφῆ καλά ἡ οἰκογένεια ἐνός ἀνθρώπου πού κερδίζει λίγα;

"Οχι, δέν μπορεῖ νά τραφῆ καλά ἡ οἰκογένεια ἐνός ἀνθρώπου πού κερδίζει λίγα.

Γι'αὐτό τό λόγο δέν εἶχαν τραφῆ καλά τά παιδιά τοῦ κυρίου Βαρέλα;

Ναί, γι'αὐτό τό λόγο δέν εἶχαν τραφῆ καλά τά παιδιά τοῦ κυρίου Βαρέλα.

Γι'αὐτό τό λόγο δέν ἦταν καλά θρεμμένα τά παιδιά τοῦ κυρίου Βαρέλα;

Ναί, γι'αὐτό τό λόγο δέν ἦταν καλά θρεμμένα τά παιδιά τοῦ κυρίου Βαρέλα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

### Translation

### WHAT THE GREEK FARMERS RAISE

1. I have heard that the Greek soil isn't rich enough to feed the Greek people. Do you agree with this?
2. Unfortunately, I do (yes). The greatest part of the Greek soil (earth) is but rocks and stones.

3. Aren't there any plains?
4. Of course there are. But they aren't enough to feed the Greek people.

5. And what do the farmers raise (produce) in these plains?
6. It depends. In the large plains of Thessaly and Western Macedonia, for instance, they raise wheat.

7. Is that all?
8. No. Where wheat is raised one can find corn, barley and in some parts that were marshes before now they cultivate rice.

9. And how do the Greeks live since their earth cannot feed them?
10. They import (they make an importation of) various farm products they need.

11. What kind of products do they need the most?
12. Wheat -- many times they import it in the form of flour -- fats, meats and, in general, all kinds of foodstuffs.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

### ΤΙ ΠΑΡΑΓΟΥΝ ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΑΓΡΟΤΕΣ

1. Ἔχω ἀκούσει πῶς τό ἔδαφος τῆς Ἑλλάδος δέν εἶναι ἀρκετά πλούσιο γιά νά θρέψη τόν ἑλληνικό λαό. Συμφωνεῖτε μ' αὐτό;
2. Δυστυχῶς, ναί. Τό μεγαλύτερο μέρος τῆς ἑλληνικῆς γῆς δέν εἶναι παρά πέτρες καί βράχοι.

3. Δέν ὑπάρχουν καθόλου κάμποι;
4. Πῶς! Ὑπάρχουν, ἀλλά δέν εἶναι ἀρκετοί γιά νά θρέψουν τόν ἑλληνικό λαό.

5. Καί τί παράγουν οἱ ἀγρότες σ' αὐτούς τούς κάμπους;
6. Ἐξαρτᾶται. Στίς μεγάλες πεδιάδες τῆς Θεσσαλίας καί τῆς Δυτικῆς Μακεδονίας, παραδείγματος χάρη καλλιεργοῦν σιτάρι.

7. Αὐτό εἶν' ὅλο;
8. Ὄχι. Ὅπου καλλιεργεῖται τό σιτάρι μπορεῖ νά βρῆ κανείς καί καλαμπόκι, καί κριθάρι, καί σέ μερικά μέρη πού ἦταν πρίν βάλτοι καλλιεργοῦν τώρα ρύζι.

9. Καί πῶς ζοῦν οἱ Ἕλληνες ἀφοῦ δέν μπορεῖ νά τούς θρέψη ἡ γῆ τους;
10. Κάνουν εἰσαγωγή διαφόρων γεωργικῶν προϊόντων πού τούς χρειάζονται.

11. Σάν τί προϊόντα τούς χρειάζονται περισσότερο;
12. Σιτάρι -- πολλές φορές τό εἰσάγουν σάν ἀλεύρι -- λίπη, κρέατα καί, γενικά, διαφόρων εἰδῶν τρόφιμα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

## WHAT THE GREEK SOIL (EARTH) PRODUCES

1. You said that the Greeks import farm products from abroad. Where do they find the foreign exchange to buy what they need?
2. Fortunately, the Greek soil produces a few things that are quite in demand abroad.

3. In other words, what Greek products are in demand abroad?
4. Olives, grapes, raisins, wine, and Greek tobacco.

5. Are there many vineyards in Greece?
6. There are very beautiful vineyards. Greek wines and grapes are known in the entire Mediterranean area.

7. Don't they export (isn't there an export made of) other items?
8. Now they began to send fresh fruit abroad, expecially in Northern Europe.

9. Which fruit are in greatest demand?
10. Oranges and lemons, naturally.

11. Do you think now that Greece has entered the common market she will find more markets for her products?
12. I wish and hope so.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

### ΤΙ ΠΑΡΑΓΕΙ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΗ

1. Εἴπατε πώς οἱ Ἕλληνες κάνουν εἰσαγωγή γεωργικῶν προϊόντων ἀπ' τό ἐξωτερικό. Ποῦ βρίσκουν τό συνάλλαγμα γιά ν' ἀγοράσουν ὅτι τούς χρειάζεται;
2. Εὐτυχῶς ἡ ἑλληνική γῆ παράγει μερικά πράγματα πού ἔχουν ἀρκετή ζήτηση στό ἐξωτερικό.

3. Δηλαδή; Ποιά ἑλληνικά εἴδη ἔχουν ζήτηση στό ἐξωτερικό;
4. Οἱ ἐλιές, τά σταφύλια, οἱ σταφίδες, τό κρασί, καί τά ἑλληνικά καπνά.

5. Ὑπάρχουν πολλά ἀμπέλια στήν Ἑλλάδα;
6. Ὑπάρχουν ὡραιότατα ἀμπέλια. Τά ἑλληνικά κρασιά καί τά ἑλληνικά σταφύλια εἶναι γνωστά σ' ὅλη τήν περιοχή τῆς Μεσογείου.

7. Δέ γίνεται ἐξαγωγή ἄλλων εἰδῶν;
8. Τώρα ἄρχισαν νά στέλνουν φρέσκα φροῦτα στό ἐξωτερικό, κυρίως στή Βόρεια Εὐρώπη.

9. Ποιά φροῦτα ἔχουν τή μεγαλύτερη ζήτηση;
10. Τά πορτοκάλια καί τά λεμόνια, φυσικά.

11. Νομίζετε πώς τώρα πού μπῆκε ἡ Ἑλλάς στήν κοινή ἀγορά θά βρῆ περισσότερες ἀγορές γιά τά προϊόντα της;
12. Τό ἐλπίζω καί τό εὔχομαι.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## PROSE TEXT

## ΚΕΙΜΕΝΟ

Ἀπ' τά παλιά ἀκόμη χρόνια τό ἔδαφος τῆς Ἑλλάδος δέν ἦταν ἀρκετά καλό γιά νά θρέψη τόν πληθυσμό τῆς χώρας. Ἔτσι οἱ Ἕλληνες, ἀπ' τήν ἀρχαία ἐποχή, ἀναγκάζονταν νά φεύγουν ἀπ' τήν πατρίδα τους καί νά πηγαίνουν σέ ξένες χῶρες γιά νά μπορέσουν νά βγάλουν τό ψωμί τους.

Τό ἴδιο γίνεται καί σήμερα. Οἱ Ἕλληνες ἀγρότες κουράζονται πολύ γιά νά μπορέσουν νά πάρουν ἀπό τή γῆ τό σιτάρι, τό κριθάρι, τό καλαμπόκι, καί ὅ,τι ἄλλο τούς χρειάζεται. Εὐτυχῶς πού τό ἔδαφος τῆς Ἑλλάδος εἶναι καλό γιά τίς ἐλιές καί γιά τ' ἀμπέλια. Στή βορειοανατολική Ἑλλάδα καλλιεργοῦν καπνά. Σ' ἄλλα μέρη, κυρίως στήν Πελοπόννησο, ἔχουν ὡραιότατα πορτοκάλια, λεμόνια καί ἄλλα φροῦτα. Ἔτσι κάνοντας ἐξαγωγή φρούτων, κρασιῶν, λαδιοῦ, κτλ. μποροῦν νά βρίσκουν οἱ Ἕλληνες συνάλλαγμα γιά ν' ἀγοράζουν τό ἀλεύρι, τίς μηχανές, τά κρέατα, καί τά ἄλλα πράγματα πού τούς χρειάζονται. Ἐλπίζουν πώς τώρα πού μπῆκαν στήν Κοινή Ἀγορά θά πουλοῦν περισσότερα πράγματα στίς ἄλλες χῶρες τῆς Εὐρώπης.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

135 (a) Passive verbs in -ΟΥΜΑΙ, -ΕΙΣΑΙ, -ΕΙΤΑΙ. The passive or reflexive voice counterpart of contracted verbs of class II (the -ῶ, -εῖς, -εῖ class of verbs which show no tendency to move over to class I) end in -ΕΙΜΑΙ, -ΕΙΣΑΙ, -ΕΙΤΑΙ. The verb πληροφοροῦμαι (to be informed) is a typical example of this class of verb. Its conjugation pattern follows that of standard verbs in -ΙΕΜΑΙ, -ΙΕΣΑΙ, -ΙΕΤΑΙ except in the present and the imperfect tenses. These two tenses are conjugated as follows:

| Present | Imperfect |
|---|---|
| 1. πληροφοροῦμαι | 1. πληροφορούμουν (α) |
| 2. πληροφορεῖσαι | 2. πληροφορούσουν (α) |
| 3. πληροφορεῖται | 3. πληροφοροῦνταν |
| 1. πληροφορούμαστε | 1. πληροφορούμαστε (σταν) |
| 2. πληροφορεῖστε | 2. πληροφορούσαστε |
| 3. πληροφοροῦνται | 3. πληροφοροῦνταν |

(b) The verbs θεωροῦμαι (to be considered), διοικοῦμαι (to be governed), καλλιεργοῦμαι (to be cultivated), εἰδοποιοῦμαι (to be notified) and περιποιοῦμαι (to take care of, to entertain), are among the most commonly encountered verbs of this class.

136 (a) The irregular verb ΤΡΕΦΩ - ΤΡΕΦΟΜΑΙ means to feed and to be fed. The stem ΤΡΕΦ- of this verb changes into ΘΡΕΨ- in the simple tenses of the active voice and into ΤΡΑΦ- in the simple tenses of the passive voice. The continuous tenses of ΤΡΕΦΩ - ΤΡΕΦΟΜΑΙ follow the usual conjugation pattern for their respective tenses and voice. The simple tenses are conjugated as follows:



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | Simple Past | | Simple Future / Subj. Inf. | |
|---|---|---|---|---|
| | Active | Passive | Active | Passive |
| 1. | ἔθρεψα | τράφηκα | θά(νά) θρέψω | θά(νά) τραφῶ |
| 2. | ἔθρεψες | τράφηκες | θά(νά) θρέψῃς | θά(νά) τραφῇς |
| 3. | ἔθρεψε | τράφηκε | θά(νά) θρέψῃ | θά(νά) τραφῇ |
| 1. | θρέψαμε | τραφήκαμε | θά(νά) θρέψωμε | θά(νά) τραφοῦμε |
| 2. | θρέψατε | τραφήκατε | θά(νά) θρέψετε | θά(νά) τραφῆτε |
| 3. | ἔθρεψαν | τράφηκαν | θά(νά) θρέψουν | θά(νά) τραφοῦν |

**Present and Past Perfect**

| Active | Passive |
|---|---|
| ἔχω, εἶχα θρέψει κτλ. | ἔχω, εἶχα τραφῇ κτλ. |

**Simple Imperative**

| | |
|---|---|
| θρέψε - θρέψτε | νά τραφῇς - νά τραφῆτε |

**Participle**

| Active (Continuous) | Passive (Simple) |
|---|---|
| τοέφοντας | θρεμμένος, -η, -ο |

(b) An important derivative of the verb ΤΡΕΦΩ is the verb ΑΝΑΤΡΕΦΩ (to bring someone up, to raise). It is a very popular word in Greece where one's upbringing and manners are carefully scrutinized. The verb ΑΝΑΤΡΕΦΩ-ΟΜΑΙ is conjugated exactly like the verb ΤΡΕΦΩ - ΤΡΕΦΟΜΑΙ. It should be noted that in the past tense the augment ε- of the verb ἔθρεψα knocks out the vowel α of the prefix ἀνά. Thus, the verb in the past tense (active) becomes ἀνέθρεψα, ἀνέθρεψες, ἀνέθρεψε -- ἀναθρέψαμε, ἀναθρέψατε, ἀνέθρεψαν.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Εἶναι ἀλήθεια πώς γεννηθήκατε στή Νέα Ὑόρκη, κύριε Χ;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς γεννήθηκα στή Νέα Ὑόρκη.

Ἀνατραφήκατε ἐπίσης στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί, ἀνατράφηκα ἐπίσης στή Νέα Ὑόρκη.

Ἀνατράφηκαν καί τ'ἀδέλφια σας στή Νέα Ὑόρκη;

Ὄχι, τ'ἀδέλφια μου δέν ἀνατράφηκαν στή Νέα Ὑόρκη.

Ποῦ ἀνατράφηκαν; Στό Σάν Φρανσίσκο;

Ναί, ἀνατράφηκαν στό Σάν Φρανσίσκο.

Ἀνατράφηκε καί κανένας φίλος σας στό Σάν Φρανσίσκο;

Ναί, ὁ φίλος μου ὁ κ. Α. ἀνατράφηκε στό Σάν Φρανσίσκο.

2.

Πρέπει νά φροντίζουν οἱ γονεῖς ν'ἀνατρέφουν καλά τά παιδιά τους;

Ναί, οἱ γονεῖς πρέπει νά φροντίζουν ν'ἀνατρέφουν καλά τά παιδιά τους.

Φρόντισε πολύ ἡ μητέρα σας (γιά) νά σᾶς ἀναθρέψη καλά;

Ναί, ἡ μητέρα μου φρόντισε πολύ νά μ'ἀναθρέψη καλά.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Φροντίζετε τώρα κ'ἐσεῖς ν'ἀναθρέψετε καλά τά παιδιά σας;

Ναί, φροντίζω τώρα κ'ἐγώ ν'ἀναθρέψω καλά τά παιδιά μου.

"Αν δέν ἀνατραφῆ καλά ἕνα παιδί, μπορεῖ νά γίνη κακός ἄνθρωπος;

Ναί, ἄν δέν ἀνατραφῆ καλά ἕνα παιδί, μπορεῖ νά γίνη κακός ἄνθρωπος.

3.

Τί θυμᾶται ἕνας ἄνθρωπος καλύτερα, τόν τόπο πού γεννήθηκε ἤ τόν τόπο πού ἀνατράφηκε.

Συνήθως θυμᾶται κανείς καλύτερα τόν τόπο πού ἀνατράφηκε.

"Αν ἀνατραφῆ ἕνα παιδί σ'ἕνα μέρος πού μιλοῦν γαλλικά, θά μιλάη γαλλικά;

Ναί, ἄν ἀνατραφῆ ἕνα παιδί σ'ἕνα μέρος πού μιλᾶνε γαλλικά, θά μιλάη γαλλικά.

"Αν ἀναθρέψουμε ἕνα παιδί στό Μεξικό, θά μιλάη ἱσπανικά;

Ναί, ἄν ἀναθρέψουμε ἕνα παιδί στό Μεξικό, θά μιλάη ἱσπανικά.

Εἶστε γεννημένος καί ἀναθρεμμένος στήν Καλιφόρνια, κύριε Β;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, εἶμαι γεννημένος καί ἀναθρεμμένος στήν Καλιφόρνια.

Εἶναι ὅλοι οἱ καθηγηταί σας ἀναθρεμμένοι στήν Ἑλλάδα;

Ναί, ὅλοι οἱ καθηγηταί μου εἶναι ἀναθρεμμένοι στήν Ἑλλάδα.

4.

Εἶναι ἀλήθεια πώς καλλιεργοῦνται πολύ τά καπνά στήν Ἑλλάδα;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς τά καπνά καλλιεργοῦνται πολύ στήν Ἑλλάδα.

Καλλιεργοῦνταν τά καπνά καί τήν ἀρχαία ἐποχή;

Ὄχι, τήν ἀρχαία ἐποχή δέν καλλιεργοῦνταν τά καπνά.

Καλλιεργοῦνταν τό σιτάρι τήν ἀρχαία ἐποχή;

Ναί, τό σιτάρι καλλιεργοῦνταν τήν ἀρχαία ἐποχή.

Εἶναι ἀλήθεια πώς τό ρίζι ἄρχισε νά καλλιεργῆται στήν Ἑλλάδα μετά τόν πόλεμο;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς τό ρίζι ἄρχισε νά καλλιεργῆται στήν Ἑλλάδα μετά τόν πόλεμο.

Πρέπει νά ὑπάρχη πολύ νερό γιά νά καλλιεργηθῆ τό ρίζι;

Ναί, πρέπει νά ὑπάρχη πολύ νερό γιά νά καλλιεργηθῆ τό ρίζι.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Εἶναι πολλές περιοχές τῆς Ἑλλάδος καλλιεργημένες μέ ρίζι;

Ὄχι, πολλές περιοχές τῆς Ἑλλάδος δέν εἶναι καλλιεργημένες μέ ρίζι.

Ἄν καλλιεργοῦσαν περισσότερες περιοχές θά ἔκαναν μεγαλύτερη ἐξαγωγή ριζιοῦ;

Ναί, ἄν καλλιεργοῦσαν περισσότερες περιοχές θά ἔκαναν μεγαλύτερη ἐξαγωγή ριζιοῦ.

5.

Καλλιεργοῦν οἱ ἀγρότες σιτάρι στόν κάμπο τῆς Θεσσαλίας;

Ναί, οἱ ἀγρότες καλλιεργοῦν σιτάρι στόν κάμπο τῆς Θεσσαλίας.

Καλλιεργοῦν ἀμπέλια στήν Πελοπόννησο;

Ναί, καλλιεργοῦν ἀμπέλια στήν Πελοπόννησο.

Καλλιεργεῖται εὔκολα ἕνα μέρος πού εἶναι ὅλο πέτρες;

Ὄχι, ἕνα μέρος πού εἶναι ὅλο πέτρες δέν καλλιεργεῖται εὔκολα.

Θά μποροῦσε νά καλλιεργηθῆ εὐκολώτερα, ἄν δέν εἶχε πέτρες;

Ναί, θά μποροῦσε νά καλλιεργηθῆ εὐκολώτερα, ἄν δέν εἶχε πέτρες.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Μποροῦν νά καλλιεργηθοῦν οἱ πεδιάδες εὐκολώτερα ἀπ' τά βουνά;

Ναί, οἱ πεδιάδες μποροῦν νά καλλιεργηθοῦν εὐκολώτερα ἀπ' τά βουνά.

6.

Θεωρεῖτε τόν κύριο Πολίτη καλό καθηγητή;

Ναί, θεωρῶ τόν κύριο Πολίτη καλό καθηγητή.

Θεωροῦν ὅλοι οἱ μαθηταί τόν κύριο Πολίτη καλό καθηγητή;

Ναί, ὅλοι οἱ μαθηταί θεωροῦν τόν κύριο Πολίτη καλό καθηγητή.

Θεωροῦνταν πάντα καλός καθηγητής ὁ κύριος Πολίτης;

Ναί, ὁ κύριος Πολίτης θεωροῦνταν πάντα καλός καθηγητής.

Θεωρεῖται ἀκόμη καλός καθηγητής;

Ναί, θεωρεῖται ἀκόμη καλός καθηγητής.

Θεωρεῖται ὁ καλύτερος καθηγητής στό σχολεῖο μας;

Ναί, θεωρεῖται ὁ καλύτερος καθηγητής στό σχολεῖο μας.

7.

Θεωρεῖται πλούσια χώρα ἡ Ἑλλάς;

Ὄχι, ἡ Ἑλλάς δέ θεωρεῖται πλούσια χώρα.

Θεωρεῖται πλούσια χώρα ἡ Γαλλία;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἡ Γαλλία θεωρεῖται πλούσια χώρα.

Θεωροῦνται πλούσιοι οἱ Ἕλληνες ἀγρότες;

Ὄχι, οἱ Ἕλληνες ἀγρότες δέ θεωροῦνται πλούσιοι.

Ἄν τό ἑλληνικό ἔδαφος ἦταν πλούσιο, θά θεωροῦνταν πλούσιοι;

Ναί, ἄν τό ἑλληνικό ἔδαφος ἦταν πλούσιο, θά θεωροῦνταν πλούσιοι.

Ὑπάρχουν καθόλου Ἕλληνες πού θεωροῦνται πλούσιοι;

Ναί, ὑπάρχουν μερικοί Ἕλληνες πού θεωροῦνται πλούσιοι.

Ἐγώ θεωροῦμαι πλούσιος;

Ὄχι, δυστυχῶς δέ θεωρεῖστε πλούσιος.

Ἐσύ θεωρεῖσαι πλούσιος, Κώστα;

Δυστυχῶς, οὔτε καί ἐγώ δέ θεωροῦμαι πλούσιος.

8.

Ἄν θεωρούμουν ἔξυπνος, θά καταλάβαινα εὔκολα ὅτι μοῦ ἔλεγαν;

Ναί, ἄν θεωρούσαστε ἔξυπνος, θά καταλαβαίνατε εὔκολα ὅτι σᾶς ἔλεγαν.

Ἄν θεωρούμαστε (αν) ἔξυπνοι ἄνθρωποι, θά καταλαβαίναμε εὔκολα ὅτι μᾶς ἔλεγαν;

Ναί, ἄν θεωρούμαστε (αν) ἔξυπνοι ἄνθρωποι, θά



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

καταλαβαίναμε εὔκολα ὅτι μᾶς ἔλεγαν.

Θεωρεῖται ὁ Μπάχ μεγάλος μουσικός;

Ναί, ὁ Μπάχ θεωρεῖται μεγάλος μουσικός.

Θεωροῦνταν ὁ Ἀϊνσταϊν μεγάλος μαθηματικός;

Ναί, ὁ Ἀϊνσταϊν θεωροῦνταν μεγάλος μαθηματικός.

Ἐσεῖς θεωρούσαστε καλός μαθηματικός, ὅταν ἤσαστε στό σχολεῖο;

Ναί, θεωρούμουν καλός μαθηματικός, ὅταν ἤμουν στό σχολεῖο.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ἀνατραφήκατε στήν Ἀμερική ἤ στό ἐξωτερικό; Κουράστηκαν πολύ οἱ γονεῖς σας γιά νά σᾶς ἀναθρέψουν;
2. Μπορεῖ νά φτιάση κανείς ψωμί χωρίς ἀλεύρι; Χρησιμοποιοῦμε συνήθως ἀλεύρι ἀπό σιτάρι ἤ ἀπό κριθάρι γιά τό ψωμί μας;
3. Εἶναι πλούσιοι οἱ ἀγρότες τῶν μεγάλων πεδιάδων τῆς Ἀμερικῆς; Τί παράγουν αὐτές οἱ πεδιάδες;
4. Ὑπάρχουν πολλά ἀμπέλια στήν Καλιφόρνια. Τί χρῶμα σταφύλια βρίσκει κανείς σ' αὐτά τ' ἀμπέλια;
5. Εἶναι τά κρασιά τῆς Καλιφορνίας τό ἴδιο καλά μέ τά γαλλικά κρασιά; Δοκιμάσατε καμιά φορά κρασί Καλιφορνίας;
6. Δῶστε τά ὀνόματα τριῶν γεωργικῶν προϊόντων τῆς Ἑλλάδος; Μπορεῖ νά βρῆ κανείς τά ἴδια εἴδη καί στήν Ἀμερική;
7. Μπορεῖ νά καλλιεργήση κανείς ἕναν τόπο πού εἶναι ὅλο βράχοι καί πέτρες;
8. Ὑπάρχει ζήτηση ἑλληνικῶν γεωργικῶν προϊόντων στό ἐξωτερικό; Ποιά εἶναι αὐτά τά προϊόντα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. Νομίζετε πώς ἡ Κοινή Ἀγορά θά βοηθήση τούς Ἕλληνες ἀγρότες νά πουλοῦν τά φροῦτα καί τά καπνά στή Βόρεια Εὐρώπη; Γιατί;

10. Τί ἐννοοῦμε μέ τή λέξη "συνάλλαγμα"; Εἶναι εὐκολώτερο γιά τούς κατοίκους μιᾶς πλούσιας χώρας νά ἔχουν συνάλλαγμα, ὅταν πηγαίνουν στό ἐξωτερικό;

11. Μιά οἰκογένεια πού ἔχει πολλά παιδιά χρειάζεται πολλά χρήματα γιά τρόφιμα; Πόσα στά ἑκατό τοῦ μισθοῦ σας δίνετε γιά τά τρόφιμα τῆς οἰκογενείας σας;

12. Σέ ποιά περιοχή τῆς Καλιφορνίας παράγονται περισσότερα πορτοκάλια, στή Βόρεια Καλιφόρνια ἤ στή Νότια; Γιατί;

13. Εἶναι ἀλήθεια πώς ἡ Ἀμερική ἔθρεψε ἑκατομμύρια ἀνθρώπους σ' ὅλο τόν κόσμο μετά τόν πόλεμο; Ξέρετε ἄν ἀκόμη ἐξακολουθῆ νά τρέφη πολλούς ἀνθρώπους σέ πολλές χῶρες;

14. Μπορεῖτε νά ἐξηγήσετε γιατί τά περισσότερα σπίτια στήν Ἑλλάδα εἶναι ἀπό πέτρα;

15. Ποιά πολιτεία τῆς Ἀμερικῆς θεωρεῖται ὅτι εἶναι ἡ πλουσιότερη σέ γεωργικά προϊόντα;

16. Γιατί πρέπει νά τρῶμε συχνά πορτοκάλια, λεμόνια, καί διάφορα ἄλλα φροῦτα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

17. Ξέρετε γιατί τό σῶμα τοῦ ἀνθρώπου χρειάζεται ὄχι μόνο κρέας, φροῦτα, ψωμί, κτλ., ἀλλά καί λίπη;

18. Εἶστε ἀρκετά πλούσιος γιά νάχετε (νά ἔχετε) δικό σας ἀεροπλάνο; Κοστίζει πολύ ἕνα ἀεροπλάνο;

19. Προτιμᾶτε νά ζῆτε στά βουνά ἤ στούς κάμπους; Γιατί;

20. Εἶναι εὔκολη ἡ ζωή τοῦ ἀγρότη; Θά σᾶς ἄρεσε νά γίνετε ἀνοότης;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά βάλετε τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων στήν παθητική φωνή κάνοντας, ἄν χρειαστῆ, καί τίς ἀλλαγές πού πρέπει νά γίνουν. (Παράδειγμα: Μέ ἀνέθοεψαν καλά οἱ γονεῖς μου. Ἀνατράφηκα καλά ἀπό τούς γονεῖς μου).

1. Οἱ γονεῖς μου μέ ἀνέθρεψαν καλά.
2. Τρέφουν πολλά ζῶα στό Τέξας.
3. Δέν τρέφαμε καλά τά παιδιά μας στόν πόλεμο.
4. Ἄν μέ ἀνέτρεφε ὁ πατέρας μου, θά ἤμουν καλός ἄνθρωπος.
5. Ἡ Ἀμερική ἔχει θρέψει ἑκατομμύρια ἀνθρώπους.
6. Πρέπει νά τρέφωμε καλά τά παιδιά μας.
7. Ὁ Πρόεδρος διοικεῖ τή χώρα.
8. Ὁ Γιάννης πληροφορεῖ τόν Κώστα.
9. Ὁ ἀγρότης καλλιεργεῖ τή γῆ.
10. Ἑκατομμύρια ἄνθρωποι θεωροῦν τόν κύριο **Churchill** μεγάλο ἄνδρα.

II. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν ἐνικό. (Παράδειγμα: Θεωρεῖσαι πλούσιος ἄνθρωπος; Θεωρεῖστε



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

πλούσιοι ἄνθρωποι;)

1. Ὁ ἄνθρωπος δέ γεννιέται δυνατός.
2. Ἂν γεννιόσουν στήν Ἑλλάδα θά ἤσουν Ἕλλην;
3. Αὐτή ἡ περιοχή δέν καλλιεργεῖται εὔκολα.
4. Πληροφοροῦμαι ὅτι εἶσαι πλούσιος.
5. Μετριέμαι μέ τό φίλο μου.
6. Αὐτό τό κοστούμι εἶναι τόσο παλιό πού δέ φοριέται.
7. Ὅταν ἕνα παιδί ἀρρωστήση στό σχολεῖο, εἰδοποιεῖται ὁ πατέρας του ἤ ἡ μητέρα του.
8. Αὐτός ὁ ἄνθρωπος θεωρεῖται μεγάλος μαθηματικός.
9. Θά θεωρούσουν καλός μαθητής, ἄν μελετοῦσες.
10. Τό μικρό παιδί ἀγαπιέται πάντα.

III. Μεταφράστε στά ἑλληνικά:

1. **Is it true that Greece doesn't have a rich soil?**
2. **It's true, unfortunately.**
3. **How do the Greek people make a living (live) then?**
4. **In the few plains (that) they have, they raise (cultivate) wheat, corn, grapes, tobacco and many fruits.**
5. **Do they raise lemons and oranges, too?**
6. **Indeed, they do! Most countries of Northern Europe buy lemons, oranges and fresh fruit from Greece.**



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Does Greece import many things from abroad?

8. It does. It imports wheat (or flour), meat, fats and all kinds of machinery.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| ἀνατρέφω - ομαι | to bring someone up, to raise (a child) |
| ἀγρότης, ὁ | farmer |
| ἀλεύρι, τό | flour |
| ἀμπέλι, τό | vineyard |
| ἀρκετά | sufficiently, enough (adv) |
| βάλτος, ὁ | marsh, swamp |
| βράχος, ὁ | rock, cliff, boulder |
| γεωργικός, -ή, -ό | agricultural, farm |
| ἐλιά, ἡ | olive, olive-tree |
| ἐξάγω | to export / to extract |
| ζήτηση, ἡ | demand |
| θεωρῶ -οῦμαι | to consider, to regard, to be of the opinion of / to be considered, to be regarded |
| καλλιεργῶ -οῦμαι | to raise (crops), to cultivate / to be cultivated |
| κάμπος, ὁ | plain, open country |
| καπνά, τά | tobacco (plural) |
| καπνός, ὁ | tobacco (sing.) / smoke |
| κοινός, -ή, -ό | common, ordinary, mutual / public |
| κριθάρι, τό | barley |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| λίπος, τό | fats, grease |
| παράγω | to produce, to raise (crops) |
| πεδιάδα, ἡ (πεδιάς, ἡ) | plain |
| πέτρα, ἡ | stone, rock (small pieces) |
| πλούσιος, -α, -ο | rich, wealthy, opulent |
| πορτοκάλι, τό | orange |
| προϊόν, τό | product / crops / result |
| σιτάρι, τό | wheat |
| σταφίδα, ἡ | raisins |
| σταφύλια, τά | grapes |
| συνάλλαγμα, τό | foreign exchange / currency / to use abroad |
| τρέφω -ομαι | to feed, to be fed |
| τρόφιμα, τά | foodstuffs, food / provisions |

## Idioms and Expressions

| | |
|---|---|
| ἔχει ζήτηση | it is in demand |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## FORTY SIXTH LESSON

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΕΚΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

### GRAMMAR PERCEPTION DRILL

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Εἶναι ἀλήθεια πώς ἕνα ἀπό τά προϊόντα πού στέλνει ἡ Ἑλλάς στή Βόρεια Εὐρώπη εἶναι τά πορτοκάλια;

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς ἕνα ἀπό τά προϊόντα πού στέλνει ἡ Ἑλλάς στή Βόρεια Εὐρώπη εἶναι τά πορτοκάλια.

Ἔχει μεγάλη ζήτηση αὐτό τό προϊόν;

Ναί, αὐτό τό προϊόν ἔχει μεγάλη ζήτηση.

Εἶναι συνήθως ἀκριβή ἡ τιμή αὐτοῦ τοῦ προϊόντος;

Ὄχι, ἡ τιμή αὐτοῦ τοῦ προϊόντος δέν εἶναι συνήθως ἀκριβή.

Εἶναι ἀκριβές οἱ τιμές τῶν ἑλληνικῶν προϊόντων;

Ὄχι, οἱ τιμές τῶν ἑλληνικῶν προϊόντων δέν εἶναι ἀκριβές.

2.

Ἕνα πράγμα πού θά γίνη μετά λέμε πώς θά γίνη στό μέλλον.

Μπορεῖ νά ξέρη ἕνας ἄνθρωπος τί θά γίνη στό μέλλον;

Ὄχι, ἕνας ἄνθρωπος δέν μπορεῖ νά ξέρη τί θά γίνη στό μέλλον.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Μπορεῖ νά ξέρη ἕνας ἄνθρωπος τά πράγματα τοῦ μέλλοντος;

Ὄχι, δέν μπορεῖ νά ξέρη ἕνας ἄνθρωπος πράγματα τοῦ μέλλοντος.

Μπορεῖ νά ξέρη κανείς ἀπό τώρα τά προϊόντα τοῦ μέλλοντος;

Ὄχι, κανείς δέν μπορεῖ νά ξέρη ἀπό τώρα τά προϊόντα τοῦ μέλλοντος.

Νομίζετε πώς ἡ ζωή τοῦ μέλλοντος θά εἶναι καλύτερη ἀπό τή σημερινή;

Ναί, νομίζω πώς ἡ ζωή τοῦ μέλλοντος θά εἶναι καλύτερη ἀπό τή σημερινή.

3.

Τρῶνε πολύ κρέας οἱ Ἕλληνες;

Ὄχι, οἱ Ἕλληνες δέν τρῶνε πολύ κρέας.

Μήπως δέν τρῶνε πολύ κρέας, γιατί εἶναι ἀκριβό;

Ναί, δέν τρῶνε πολύ κρέας, γιατί εἶναι ἀκριβό;

Εἶναι ἀκριβά τά κρέατα στήν Ἑλλάδα;

Ναί, τά κρέατα στήν Ἑλλάδα εἶναι ἀκριβά.

Γίνεται εἰσαγωγή κρεάτων στήν Ἑλλάδα;

Ναί, γίνεται εἰσαγωγή κρεάτων στήν Ἑλλάδα.

Εἶναι φθηνότερη ἡ τιμή τοῦ κρέατος σ'ἄλλες χῶρες τῆς Εὐρώπης;

Ναί, ἡ τιμή τοῦ κρέατος εἶναι φθηνότερη σ'ἄλλες χῶρες τῆς Εὐρώπης.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4.

Ὅταν μπαίνει ὁ ἥλιος στό δωμάτιο, ἔχει πολύ φῶς τό δωμάτιο;

Ναί, ὅταν μπαίνει ὁ ἥλιος στό δωμάτιο, τό δωμάτιο ἔχει πολύ φῶς.

Ἔχει πολύ φῶς τό ὑπόγειο τοῦ σπιτιοῦ σας;

Ὄχι, τό ὑπόγειο τοῦ σπιτιοῦ μου δέν ἔχει πολύ φῶς.

Δίνει μιά ἠλεκτρική λάμπα τόσο φῶς ὅσο καί ὁ ἥλιος;

Ὄχι, μιά ἠλεκτρική λάμπα δέ δίνει τόσο φῶς ὅσο καί ὁ ἥλιος.

Εἶναι μεγάλη ἡ δύναμη τοῦ φωτός τοῦ ἥλιου;

Ναί, ἡ δύναμη τοῦ φωτός τοῦ ἥλιου εἶναι μεγάλη.

Εἶναι πολύ τό φῶς πού δίνει ἕνα σπίρτο;

Ὄχι, τό φῶς πού δίνει ἕνα σπίρτο δέν εἶναι πολύ.

Εἶναι ἀρκετό τό φῶς πού δίνουν τά φῶτα τῶν δρόμων;

Ναί, τό φῶς πού δίνουν τά φῶτα τῶν δρόμων εἶναι ἀρκετό.

Εἶναι ἀλήθεια πώς μιά γιορτή στήν Ἑλλάδα ὀνομάζεται ἡ γιορτή "τῶν Φώτων".

Ναί, εἶναι ἀλήθεια πώς μιά γιορτή στήν Ἑλλάδα ὀνομάζεται ἡ γιορτή "τῶν Φώτων".



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5.

Ὅταν σᾶς λέγω νά πᾶτε νά μοῦ ἀγοράσετε κάτι, σᾶς στέλνω νά μοῦ ἀγοράσετε κάτι. Σᾶς στέλνω συχνά νά μοῦ ἀγοράσετε κάτι;

Ὄχι, δέ μέ στέλνετε συχνά νά σᾶς ἀγοράσω κάτι. Σᾶς στέλνει συχνά ἡ γυναίκα σας νά τῆς ἀγοράσετε κάτι;

Ναί, ἡ γυναίκα μου μέ στέλνει συχνά νά τῆς ἀγοράσω κάτι.

Ὅταν ἤσαστε μικρός, σᾶς ἔστελνε συχνά ἡ μητέρα σας νά τῆς ἀγοράσετε κάτι;

Ναί, ὅταν ἤμουν μικρός, ἡ μητέρα μου μέ ἔστελνε συχνά νά τῆς ἀγοράσω κάτι.

Σᾶς ἔστειλε καμιά φορά ὁ πατέρας σας νά τοῦ πάρετε κάτι;

Ναί, μ'ἔστειλε πολλές φορές ὁ πατέρας μου νά τοῦ ἀγοράσω κάτι.

6.

Ἄν σᾶς στείλω στό γραφεῖο τοῦ διευθυντοῦ, θά πᾶτε;

Ναί, ἄν μέ στείλετε στό γραφεῖο τοῦ διευθυντοῦ, θά πάω.

Ἄν σᾶς στείλω ἕνα γράμμα, θά μοῦ ἀπαντήσετε;

Ναί, ἄν μοῦ στείλετε ἕνα γράμμα, θά σᾶς ἀπαντήσω.

Συνήθως στέλνομε πολλές κάρτες τά Χριστούγεννα;

Ναί, στέλνομε συνήθως πολλές κάρτες τά Χριστούγεννα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Θά στείλωμε καί φέτος τά Χριστούγεννα πολλές κάρτες;

Ναί, καί φέτος τά Χριστούγεννα θά στείλωμε πολλές κάρτες.

"Αν σᾶς πῶ νά μή μοῦ στείλετε κάρτα φέτος, θά μοῦ στείλετε;

"Οχι, ἄν μοῦ πῆτε νά μή σᾶς στείλω κάρτα φέτος, δέ θά σᾶς στείλω.

7.

Φθάνουν γρήγορα τά γράμματα πού στέλνονται μέ τό ἀεροπλάνο;

Ναί, τά γράμματα πού στέλνονται μέ τό ἀεροπλάνο φθάνουν γρήγορα.

Φθάνουν γρηγορώτερα ἀπό τά γράμματα πού στέλνονται μέ τό πλοῖο;

Ναί, φθάνουν γρηγορώτερα ἀπό τά γράμματα πού στέλνονται μέ τό πλοῖο.

Ξέρετε πόσα ἐκατομμύρια κάρτες στάλθηκαν πέρσι τά Χριστούγεννα;

"Οχι, δέν ξέρω πόσα ἐκατομμύρια κάρτες στάλθηκαν πέρσι τά Χριστούγεννα.

Ξέρετε πόσα ἐκατομμύρια θά σταλοῦν (σταλθοῦν) φέτος τά Χριστούγεννα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, δέν ξέρω πόσα ἑκατομμύρια θά σταλοῦν φέτος τά Χριστούγεννα.

Νομίζετε πώς στέλνονται τόσο πολλές κάρτες καί σ'ἄλλα μέρη τοῦ κόσμου;

Ναί, νομίζω πώς στέλνονται τόσο πολλές κάρτες καί σ'ἄλλα μέρη τοῦ κόσμου.

8.

Πῶς στέλνονται τά ἑλληνικά προϊόντα στό ἐξωτερικό, μέ τό πλοῖο ἤ μέ τό ἀεροπλάνο;

Τά ἑλληνικά προϊόντα στέλνονται στό ἐξωτερικό μέ τό πλοῖο.

Ὑπάρχουν προϊόντα πού στέλνονται μέ τό ἀεροπλάνο;

Ναί, ὑπάρχουν προϊόντα πού στέλνονται μέ τό ἀεροπλάνο.

"Αν στέλνονταν μέ τό πλοῖο, θά κόστιζαν λιγότερο;

Ναί, ἄν στέλνονταν μέ τό πλοῖο, θά κόστιζαν λιγότερο.

"Εχουν σταλῆ πολλά ἑλληνικά φροῦτα στό ἐξωτερικό;

Ναί πολλά ἑλληνικά φροῦτα ἔχουν σταλῆ στό ἐξωτερικό.

"Εχουν σταλῆ πολλά ξένα προϊόντα στήν Ἑλλάδα ἀπ'τό ἐξωτερικό;

Ναί, πολλά ξένα προϊόντα ἔχουν σταλῆ στήν Ἑλλάδα ἀπ'τό ἐξωτερικό.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

### Translation

### A TOURIST WANTS TO BUY FRUIT

1. Pardon me, Sir, can I find a fruit store nearby?
2. Yes, Sir. Go straight ahead. You'll find a very good fruit store on the third block (side street), right.

(At the fruit market)

3. Yes, Sir?
4. I would like to buy some strawberries and a few oranges.

5. Unfortunately the season for strawberries is over and it's still too early for oranges.
6. So, it's so difficult for one to find fruit in Greece this time of the year?

7. It isn't difficult at all, Sir. We have peaches, apricots, plums, melons, and watermelons.
8. But my wife wants strawberries. We just got off the ship after a 5-week's journey and we want to eat fresh strawberries.

9. If it's so, I can recommend a luxury fruit market to you. It has every kind of fruit you might wish, but you'll pay for them and they might be sour or bitter.
10. It doesn't matter. Since we both want to eat strawberries so badly, we are ready to pay what they ask.

11. Very well. But if you like cherries, choose cherries. They brought some excellent cherries from Edessa today. Tell them that Manolis is sending you.
12. I'll tell them. And many thanks for your help (the help you gave me).



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School






More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

### Translation

### FRUIT, FISH AND SEAFOOD

1. I haven't been in Greece for many days and yet I heard many people complaining that your best fruit goes abroad.
2. I agree that it is so. However, most poor countries in the world do the same thing.

3. Why so (why do they do it)?
4. To find foreign exchange to buy the necessities they must have (which they need) and which their country doesn't produce.

5. I imagine you must be exporting a large quantity of fish and seafood.
6. Not as large as you think. Our fishermen catch fish that's just about enough for domestic consumption.

7. Why don't they catch more?
8. Because, like the Greek earth, the Greek seas aren't very rich.

9. But don't they export any fish abroad?
10. On the Northern shores of Greece, and expecially near Alexandroupolis, the sea is rich and the fish large and tasty.

11. You mean to say that there's enough fish there to export?
12. That's exactly what I mean. And in the future we hope to export more.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

### ΤΟΥΡΙΣΤΑΣ ΘΕΛΕΙ Ν' ΑΓΟΡΑΣΗ ΦΡΟΥΤΑ

1. Μέ συγχωρεῖτε κύριε, μπορῶ νά βρῶ κανένα μανάβικο ἐδῶ κοντά;
2. Μάλιστα, κύριε. Προχωρῆστε ἴσια. Θά βρῆτε ἕνα πολύ καλό μανάβικο στήν τρίτη πάροδο δεξιά.

(Στό μανάβικο)

3. Μάλιστα, κύριε;
4. Θά ἤθελα ν' ἀγοράσω μερικές φράουλες καί λίγα πορτοκάλια.

5. Δυστυχῶς πέρασε ἡ ἐποχή γιά τίς φράουλες καί εἶναι ἀκόμη πολύ νωρίς γιά πορτοκάλια.
6. Ὥστε εἶναι τόσο δύσκολο νά βρῆ κανείς φροῦτα στήν Ἑλλάδα αὐτήν τήν ἐποχή;

7. Δέν εἶναι καθόλου δύσκολο, κύριε. Ἔχομε ροδάκινα, βερύκοκκα, δαμάσκηνα, πεπόνια καί καρπούζια.
8. Μά ἡ γυναίκα μου θέλει φράουλες. Μόλις βγήκαμε ἀπ' τό καράβι ὕστερα ἀπό 5 ἑβδομάδες ταξίδι καί θέλουμε νά φᾶμε φρέσκες φράουλες.

9. Ἄν εἶναι ἔτσι, μπορῶ νά σᾶς συστήσω ἕνα μανάβικο πολυτελείας. Ἔχει ὅ,τι φροῦτα θέλετε, ἀλλά θά τά πληρώσετε ἀκριβά, καί μπορεῖ νά εἶναι ξυνά ἤ πικρά.
10. Δέν πειράζει. Μιά πού θέλομε τόσο πολύ καί οἱ δυό νά φᾶμε φράουλες, εἴμαστε πρόθυμοι νά πληρώσουμε ὅσα μᾶς ζητήσουν.

11. Πολύ καλά. Ἄν σᾶς ἀρέσουν ὅμως τά κεράσια, προτιμῆστε τά κεράσια. Ἔφεραν κάτι ὡραιότατα κεράσια ἀπ' τήν Ἔδεσα σήμερα. Πῆτε τους πώς σᾶς στέλνει ὁ Μανόλης.
12. Θά τούς τό πῶ. Σᾶς εὐχαριστῶ πολύ γιά τή βοήθεια πού μοῦ δώσατε.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

### ΦΡΟΥΤΑ, ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΙΝΑ

1. Δέν ἔχω πολλές μέρες στήν Ἑλλάδα κι' ὅμως ἄκουσα πολλούς νά παραπονιοῦνται πώς τά καλύτερα φροῦτα σας φεύγουν στό ἐξωτερικό.
2. Συμφωνῶ πώς ἔτσι γίνεται. Ὅμως τά περισσότερα φτωχά κράτη τοῦ κόσμου κάνουν τό ἴδιο πράγμα.

3. Γιατί τό κάνουν;
4. Γιά γά βροῦν συνάλλαγμα ν' ἀγοράσουν τά εἴδη πρώτης ἀνάγκης πού τούς χρειάζονται καί πού δέν παράγει ὁ τόπος.

5. Φαντάζομαι θά κάνετε μεγάλη ἐξαγωγή ψαριῶν καί θαλασσινῶν.
6. Ὄχι τόσο μεγάλη ὅσο νομίζετε. Οἱ ψαράδες μας πιάνουν ψάρια πού ἴσα-ἴσα φθάνουν γιά τήν ἐσωτερική κατανάλωση.

7. Γιατί δέν πιάνουν περισσότερα;
8. Γιατί σάν τήν ἑλληνική γῆ, καί οἱ ἑλληνικές θάλασσες δέν εἶναι πολύ πλούσιες.

9. Μά δέν κάνουν καθόλου ἐξαγωγή ψαριῶν στό ἐξωτερικό;
10. Στά βόρεια παράλια τῆς Ἑλλάδος, καί εἰδικά κοντά στήν Ἀλεξανδρούπολη, ἡ θάλασσα εἶναι πλούσια καί τά ψάρια πολύ μεγάλα καί πολύ νόστιμα.

11. Ἐννοεῖτε πώς ὑπάρχουν ἀρκετά ψάρια ἐκεῖ γιά ἐξαγωγή;
12. Ἀκριβῶς αὐτό ἐννοῶ. Καί στό μέλλον ἐλπίζομε νά κάνωμε μεγαλύτερη.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## PROSE TEXT

## ΚΕΙΜΕΝΟ

Στή γωνία τοῦ δρόμου βρίσκεται τό μανάβικο τοῦ κύρ Μανόλη. Ὅλοι τό ξέρουν κι' ὅλοι ψωνίζουν ἀπ' ἐκεῖ γιατί ὁ κύρ Μανόλης ἀγαπᾶ τή δουλειά του καί παρουσιάζει κάθε μέρα διαφορετικά φροῦτα στή βιτρίνα του. Ὅταν μπῆ μέσα ἕνας πελάτης δέν ξέρει τί νά κάνη ὁ κύρ Μανόλης νά τόν εὐχαριστήση.

Μπορεῖ κανείς νά καταλάβη τήν ἐποχή τοῦ χρόνου ἀπ' τά φροῦτα στή βιτρίνα τοῦ κύρ Μανόλη. Στήν ἀρχή τοῦ καλοκαιριοῦ παρουσιάζει τά κεράσια ἤ τίς φράουλες μέ τόν καλύτερο τρόπο πού μπορεῖ. Ἀργότερα, τήν πρώτη θέση τήν παίρνουν τά ροδάκινα ἤ τά βερύκοκκα, ὅποια εἶναι καλύτερα. Ξέρει ὁ κύρ Μανόλης τί θ' ἀρέση στούς πελάτες του καί φτιάνει τή βιτρίνα του μέ τέτοιον τρόπο ὥστε νά σταματοῦν οἱ ἄνθρωποι καθώς περνοῦν καί νά μπαίνουν μέσα ν' ἀγοράζουν. Εἶναι τόσο γνωστό αὐτό τό μανάβικο πού πολλοί ἄνθρωποι ἔρχονται ἀπό πολύ μακριά νά ψωνίσουν ἀπό κεῖ τά φροῦτο τους.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

### NEUTER NOUNS IN -ΟΝ, -ΟΝΤΟΣ -- -ΑΣ, -ΑΤΟΣ, and in -ΩΣ, -ΩΤΟΣ

137 (a) Neuter nouns in -ΟΝ, -ΟΝΤΟΣ. A few neuter nouns ending in -ΟΝ, whose stress often falls on the last syllable, add the syllable -ΤΟΣ to form the possessive case of the singular and the syllables -ΤΑ, -ΤΩΝ to form the nominative and possessive cases of the plural respectively. The most important nouns of this class are τό προϊόν (product), τό παρόν (the present), τό παρελθόν (the past), τό μέλλον (the future), τό ὄν (being), etc. Examples:

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| 1. | τό προϊόν | τά προϊόντα |
| 2. | τοῦ προϊόντος | τῶν προϊόντων |

(b) Neuter nouns ending in -ΑΣ, -ΑΤΑ are primarily two, κρέας (meat), and τέρας (monster). These nouns also take the same endings as the nouns given above with the difference that the stem drops its ending -Σ before the syllables -ΤΟΣ, -ΤΑ, -ΤΩΝ are added. Examples:

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| 1. | τό κρέας | τά κρέατα |
| 2. | τοῦ κρέατος | τῶν κρεάτων |

(c) The noun τό φῶς (light) is declined as follows:

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| 1. | τό φῶς | τά φῶτα |
| 2. | τοῦ φωτός | τῶν φώτων |

138 (a) The irregular verb ΣΤΕΛΝΩ - ΣΤΕΛΝΟΜΑΙ (to send, to be sent), changes its stem ΣΤΕΛΝ- into ΣΤΕΙΛ- in the simple tenses of the active voice and into ΣΤΑΛΘ- or ΣΤΑΛ- in the simple tenses of the passive voice.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The simple tenses of this verb are conjugated as follows:

**Simple Past**

| | Active | Passive |
|---|---|---|
| 1. | ἔστειλα | στάλθηκα |
| 2. | ἔστειλες | στάλθηκες |
| 3. | ἔστειλε | στάλθηκε |
| 1. | στείλαμε | σταλθήκαμε (σταλήκαμε) |
| 2. | στείλατε | σταλθήκατε (σταλήκατε) |
| 3. | ἔστειλαν | στάλθηκαν (στάληκαν) |

**Simple Future and S. Infinitive / Subjunctive**

| | | |
|---|---|---|
| 1. | θά στείλω | θά σταλθῶ (σταλῶ) |
| 2. | θά στείλης | θά σταλθῆς (σταλῆς) |
| 3. | θά στείλη | θά σταλθῆ (σταλῆ) |
| 1. | θά στείλουμε (ουμε) | θά σταλθοῦμε (σταλοῦμε) |
| 2. | θά στείλετε | θά σταλθῆτε (σταλῆτε) |
| 3. | θά στείλουν | θά σταλθοῦν (σταλοῦν) |

**Present and Past Perfect**

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ἔχω-εἶχα στείλει | ἔχω-εἶχα σταλῆ (σταλθῆ) |

**Simple Imperative**

| | |
|---|---|
| στεῖλε - στεῖλτε | στάλσου - σταλῆτε (σταλθῆτε) |

**Participles**

| Active (Continuous) | Passive (Simple) |
|---|---|
| στέλνοντας | σταλμένος, -η, -ο |

(b) The continuous tenses of this verb are conjugated in the regular manner.

139 (a) Verbs in -ΙΕΜΑΙ -ΕΘΗΚΑ. A few passive verbs in -ΙΕΜΑΙ instead of adding the syllable -ΗΘ to their stem to form



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

the stem of their simple tenses add the syllabe -ΕΘ. Among the most commonly encountered verbs of this class are:

1. βαριέμαι (βαρέθηκα - θά βαρεθῶ) - to get tired of, to get bored
2. παραπονιέμαι (παραπονέθηκα - θά παραπονεθῶ) - to complain
3. στενοχωριέμαι (στενοχωρέθηκα - θά στενοχωρεθῶ)- to be worried, to be upset
4. φοριέμαι (φορέθηκα - θά φορεθῶ)- to be worn

(b) The participles of the verbs listed above end in -ΕΜΕΝΟΣ. Examples:

| | | |
|---|---|---|
| παραπονιέμαι | - | παραπονεμένος |
| στενοχωριέμαι | - | στενοχωρεμένος |
| φοριέμαι | - | φορεμένος |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ζοῦσαν οἱ ἄνθρωποι στό παρελθόν ὅπως ζοῦν σήμερα;

"Οχι, δέ ζοῦσαν οἱ ἄνθρωποι στό παρελθόν ὅπως ζοῦν σήμερα.

Νομίζετε ὅτι ὁ τρόπος ζωῆς τοῦ παρελθόντος ἦταν καλύτερος ἀπό τόν σημερινό;

"Οχι, δέ νομίζω ὅτι ὁ τρόπος ζωῆς τοῦ παρελθόντος ἦταν καλύτερος ἀπ' τόν σημερινό.

Νομίζετε ὅτι οἱ ἄνθρωποι ἦταν καλύτεροι στό παρελθόν;

"Οχι, δέ νομίζω ὅτι οἱ ἄνθρωποι ἦταν καλύτεροι στό παρελθόν.

Νομίζετε πῶς εἶναι καλύτεροι τώρα;

Ναί, νομίζω πώς εἶναι καλύτεροι τώρα.

Τό πιστεύετε αὐτό γιατί διαβάσατε τήν ἱστορία τοῦ παρελθόντος;

Ναί, τό πιστεύω αὐτό γιατί διάβασα τήν ἱστορία τοῦ παρελθόντος.

2.

<u>Κάτι πού γίνεται αὐτή τή στιγμή λέμε ὅτι γίνεται στό παρόν.</u> Βρίσκετε εὐχάριστη τή ζωή τοῦ παρόντος;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, βρίσκω εὐχάριστη τή ζωή τοῦ παρόντος.

Θά προτιμούσατε νά ζῆτε στό παρελθόν;

Δέ θά προτιμοῦσα νά ζῶ στό παρελθόν.

Προτιμᾶτε νά ζῆτε στό παρόν;

Ναί, προτιμῶ νά ζῶ στό παρόν.

Πιστεύετε ὅτι ἡ ζωή τοῦ μέλλοντος θά εἶναι καλύτερη;

Ναί, πιστεύω ὅτι ἡ ζωή τοῦ μέλλοντος θά εἶναι καλύτερη.

Πιστεύετε ὅτι θά εἶναι καλύτερη ἀπό τή ζωή τοῦ παρόντος;

Ναί, πιστεύω ὅτι θά εἶναι καλύτερη ἀπό τή ζωή τοῦ παρόντος.

3.

Παραπονιοῦνται συνήθως οἱ ἄνθρωποι, ὅταν τά εἴδη πρώτης ἀνάγκης εἶναι ἀκριβά;

Ναί, οἱ ἄνθρωποι συνήθως παραπονιοῦνται, ὅταν τά εἴδη πρώτης ἀνάγκης εἶναι ἀκριβά.

Παραπονιοῦνταν πολύ οἱ ἄνθρωποι τόν καιρό τοῦ πολέμου;

Ναί, οἱ ἄνθρωποι παραπονιοῦνταν πολύ τόν καιρό τοῦ πολέμου.

Παραπονιοῦνταν, γιατί τά εἴδη πρώτης ἀνάγκης ἦταν ἀκριβά;

Ναί, παραπονιοῦνταν, γιατί τά εἴδη πρώτης ἀνάγκης ἦταν ἀκριβά.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Παραπονεθήκατε καμιά φορά ἐσεῖς, γιατί τά εἴδη ἦταν ἀκριβά;

Ναί, παραπονέθηκα κάποτε, γιατί τά εἴδη ἦταν ἀκριβά.

Συνηθίζετε νά παραπονιέστε συχνά;

Ὄχι, δέ συνηθίζω νά παραπονιέμαι συχνά.

4.

Ἄν νομίζετε πώς σᾶς ἔβαλα κακό βαθμό, θά παραπονεθῆτε;

Ναί, ἄν νομίζω πώς μοῦ βάλατε κακό βαθμό, θά παραπονεθῶ.

Ἄν σᾶς πουλήση ὁ μανάβης ξυνά φροῦτα, θά παραπονεθῆτε;

Ναί, ἄν μοῦ πουλήση ὁ μανάβης ξυνά φροῦτα, θά παραπονεθῶ.

Ἄν τό κράτος δέ δώση σ' ἕναν ἔμπορο ἄδεια ἐξαγωγῆς, θά παραπονεθῆ;

Ναί, ἄν τό κράτος δέ δώση σ' ἕναν ἔμπορο ἄδεια ἐξαγωγῆς, θά παραπονεθῆ.

Ὅποιος θέλει νά βρῆ τό δίκιο του πρέπει νά παραπονεθῆ;

Ναί, συχνά ὅποιος θέλει νά βρῆ τό δίκιο του πρέπει νά παραπονεθῆ.

Νομίζετε πώς οἱ ἄνθρωποι πάντα θά βρίσκουν κάτι γιά νά παραπονιοῦνται;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, νομίζω πώς οἱ ἄνθρωποι πάντα θά βρίσκουν κάτι γιά νά παραπονιοῦνται.

5.

Πρέπει νά προσέχη ἕνας ὁδηγός, ὅταν βγαίνει ἀπό μιά πάροδο σέ κύριο δρόμο;

Ναί, πρέπει νά προσέχη ἕνας ὁδηγός, ὅταν βγαίνει ἀπό μιά πάροδο σέ κύριο δρόμο.

Πρέπει νά σταματᾶ στό τέλος τῆς παρόδου πρίν μπῆ στόν κύριο δρόμο;

Ναί, πρέπει νά σταματᾶ στό τέλος τῆς παρόδου πρίν μπῆ στόν κύριο δρόμο.

Εἶναι συνήθως ἡ πάροδος στενώτερη ἤ πλατύτερη ἀπό τόν κύριο δρόμο;

Ἡ πάροδος εἶναι συνήθως στενώτερη ἀπό τόν κύριο δρόμο.

Ὑπάρχουν πολλά καταστήματα στίς παρόδους τῶν πόλεων;

Ναί, συνήθως ὑπάρχουν πολλά καταστήματα στίς παρόδους τῶν πόλεων.

Ὑπάρχουν πολλές πάροδοι πού βγαίνουν στούς δρόμους;

Ναί, ὑπάρχουν πολλές πάροδοι πού βγαίνουν στούς κύριους δρόμους.

6.

Εἶστε πρόθυμος νά πηγαίνετε ὅπου σᾶς στέλνει ἡ ὑπηρεσία σας;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, εἶμαι πρόθυμος νά πηγαίνω ὅπου μέ στέλνει ἡ ὑπηρεσία μου.

Σᾶς ἔστειλε καμιά φορά ἡ ὑπηρεσία σέ μέρος πού δέν ἤσαστε πρόθυμος νά πᾶτε;

Ναί, ἡ ὑπηρεσία μ'ἔστειλε κάποτε σέ μέρος πού δέν ἤμουν πρόθυμος νά πάω.

"Αν σᾶς ἔστελνε σέ μέρος πού σᾶς ἄρεσε, θά ἤσαστε πρόθυμος νά πᾶτε;

Ναί, ἄν μέ ἔστελνε σέ μέρος πού μοῦ ἄρεσε, θά ἤμουν πρόθυμος νά πάω.

"Εχουν σταλ(θ)ῆ πολλοί ἄνθρωποι σέ μέρη πού δέν ἦταν πρόθυμοι νά πᾶνε;

Ναί, πολλοί ἄνθρωποι ἔχουν σταλ(θ)ῆ σέ μέρη πού δέν ἦταν πρόθυμοι νά πᾶνε.

"Εχουν σταλῆ ἄνθρωποι σέ μέρη πού ἦταν πρόθυμοι νά πᾶνε;

Ναί, ἔχουν σταλῆ ἄνθρωποι σέ μέρη πού ἦταν πρόθυμοι νά πᾶνε.

7.

Στέλνονται πολλά γράμματα ἀπό ἕνα κράτος σέ ἄλλο;

Ναί, στέλνονται πολλά γράμματα ἀπό ἕνα κράτος σέ ἄλλο.

Πρέπει τό κάθε γράμμα νά ἔχη τό γραμματόσημο τοῦ κράτους ἀπό ὅπου φεύγει;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, τό κάθε γράμμα πρέπει νά ἔχη τό γραμματόσημο τοῦ κράτους ἀπό ὅπου φεύγει.

Ὅταν στέλνονται πολλά γράμματα πουλιοῦνται πολλά γραμματόσημα;

Ναί, ὅταν στέλνονται πολλά γράμματα,πουλιοῦνται πολλά γραμματόσημα.

Ξέρετε πόσα γράμματα στάλθηκαν πέρσι ἀπ' τήν 'Αμερική;

Ὄχι, δέν ξέρω πόσα γράμματα στάλθηκαν πέρσι ἀπ' τήν 'Αμερική.

Ξέρετε πόσες κάρτες θά σταλοῦν τά Χριστούγεννα;

Ὄχι, δέν ξέρω πόσες κάρτες θά σταλοῦν τά Χριστούγεννα.

8.

Ὅταν μᾶς λένε νά πᾶμε ἴσια, μᾶς λένε νά προχωρήσουμε στό δρόμο πού βρισκόμαστε;

Ναί, ὅταν μᾶς λένε νά πᾶμε ἴσια,μᾶς λένε νά προχωρήσουμε στό δρόμο πού βρισκόμαστε.

Ὅταν λέμε πώς ἕνας δρόμος πάει ἴσια,ἐννοοῦμε πώς δέν ἀλλάζει διεύθυνση;

Ναί, ὅταν λέμε πώς ἕνας δρόμος πάει ἴσια,ἐννοοῦμε πώς δέν ἀλλάζει διεύθυνση.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ὅταν λέμε πῶς πηγαίνομε ἀπ' τό σχολεῖο ἴσια στό σπίτι μας, ἐννοοῦμε πῶς δέ σταματοῦμε στό δρόμο;

Ναί, ὅταν λέμε πῶς πηγαίνομε ἀπ' τό σχολεῖο ἴσια στό σπίτι μας, ἐννοοῦμε πῶς δέ σταματοῦμε στό δρόμο. Ὅταν τό αὐτοκίνητο πηγαίνει ἴσια, πηγαίνει στήν ἴδια διεύθυνση πού πήγαινε ὅταν ξεκίνησε;

Ναί, ὅταν τό αὐτοκίνητο πηγαίνει ἴσια, πηγαίνει στήν ἴδια διεύθυνση πού πήγαινε ὅταν ξεκίνησε.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Εἶναι τό ψωμί εἶδος πρώτης ἀνάγκης; Τί ἐννοοῦμε μέ τή φράση "εἶδος πρώτης ἀνάγκης";
2. Γιά νά εἶναι γλυκά τά ροδάκινα τί χρῶμα πρέπει νά ἔχουν; Πῶς μπορεῖ νά καταλάβῃ κανείς ἄν ἕνα πεπόνι εἶναι γλυκό;
3. Ξέρετε γιατί ἀγαποῦν πολύ τή θάλασσα οἱ Ἕλληνες;
4. Προτιμᾶτε νά κάνετε μπάνιο στή θάλασσα ἤ σέ γλυκό νερό; Γιατί;
5. Μπορεῖ νά βρῇ κανείς ὡραῖα θαλασσινά στά παράλια τῆς Καλιφορνίας; Εἶναι νόστιμα;
6. Εἶναι ξυνά τά λεμόνια; Εἶναι ξυνό ἤ πικρό τό ξύδι; Σᾶς ἀρέσουν τά πικρά φάρμακα;
7. Εἶναι τό αὐτοκίνητο πολυτέλεια ἤ εἶδος πρώτης ἀνάγκης;
8. Ὑπάρχουν πολλά καταστήματα πολυτελείας στίς μεγάλες πόλεις τῆς Εὐρώπης καί τῆς Ἀμερικῆς;
9. Πόσα κράτη βρίσκονται στή Νότιο Ἀμερική; Ξέρετε τί πληθυσμό ἔχει ἡ πρωτεύουσα τοῦ μεγαλυτέρου κράτους τῆς Νοτίου Ἀμερικῆς;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Εἶναι πάντα πρόθυμοι οἱ μαθηταί νά μαθαίνουν ὅλο τό μάθημα πού τούς βάζουν οἱ καθηγηταί; Ἐσεῖς εἶστε;

11. Ὅταν λέμε πώς ἕνας μαθητής προχωρεῖ καλά στά μαθήματά του, νομίζετε πώς πηγαίνει καλά ἤ πώς δέν πηγαίνει καλά; Γιατί;

12. Συνήθως βλέπει κανείς περισσότερα αὐτοκίνητα στίς παρόδους ἤ στούς κεντρικούς δρόμους; Πρέπει νά προσέχη ἕνας σωφέρ ὅταν βγαίνει ἀπό πάροδο(ν) σέ κύριο δρόμο;

13. Ἔχουν πολλά φῶτα τά καταστήματα πολυτελείας τή νύχτα; Βλέπει κανείς εὔκολα τίς βιτρίνες μέ τά φῶτα;

14. Εἶναι φτωχοί ἤ πλούσιοι οἱ ἀγρότες στήν Ἀμερική;

15. Ὅταν λέμε σέ κάποιον νά προχωρήση ἴσια, τί ἐννοοῦμε;

16. Τί πουλοῦν τά μανάβικα, ψάρια, φροῦτα ἤ ροῦχα;

17. Εἶναι ἀρκετά τά φροῦτα πού παράγει ἡ Ἑλλάς γιά τήν ἐσωτερική κατανάλωση; Πιστεύετε πώς θά κάνη ἐξαγωγή στό μέλλον;

18. Εἶναι ἀλήθεια πώς πολλά ἑλληνικά προϊόντα στέλνονται στό ἐξωτερικό καί εἰδικά στή Βόρεια Εὐρώπη;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

19. Ἔχετε δοκιμάσει καμιά φορά κεράσι ἤ δαμάσκηνο μαρμελάδα; Σᾶς ἄρεσε;

20. Γιατί παραπονιοῦνται συχνά γιά τόν καιρό οἱ ἄνθρωποι;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν Πληθυντικό. (Παράδειγμα: Παραπονέθηκα στό μαγαζί γιατί τό κρέας δέν ἦταν καλό. Παραπονεθήκαμε στά μαγαζιά γιατί τά κρέατα δέν ἦταν καλά).

1. Ἡ τιμή αὐτοῦ τοῦ προϊόντος ἀνέβηκε.
2. Τό βράδυ ἀνάβει τό φῶς τοῦ δρόμου.
3. Ἡ λάμπα τοῦ ἠλεκτρικοῦ φωτός τοῦ δρόμου χάλασε.
4. Ὁ παραπονεμένος πρέπει νά πῆ κάπου τό παράπονό του.
5. Τό φαρμακεῖο βρίσκεται στή γωνία τῆς παρόδου.
6. Ὁ ὁδηγός πρέπει νά προσέχη ὅταν βγαίνει ἀπό τήν πάροδο.
7. Μοῦ φεύγει ὁ μισθός μου γιά τό ψωμί καί τό κρέας πού χρειάζεται τό σπίτι μου.
8. Φέτος φορέθηκε πολύ αὐτό τό χρῶμα.

II. Νά βάλετε τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων στόν Ἁπλό Μέλλοντα. (Παράδειγμα: Στέλνω τά γράμματά μου μέ γραμματόσημα τῶν 5 σέντς. Θά στείλω τά γράμματά μου μέ γραμματόσημα τῶν 5 σέντς).



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Πολλά προϊόνται στέλνοντα στό ἐξωτερικό.
2. Οἱ ἔμποροι παραπονιοῦνται, ὅταν δέν τούς δίνει ἄδεια ἐξαγωγῆς τό κράτος.
3. Αὐτό τό κοστούμι δέ φοριέται γιατί εἶναι παλιό.
4. Σέ στέλνουν καμιά φορά ταξίδι γιά δουλειά τοῦ γραφείου;
5. Στέλνω στούς φίλους μου ἕνα καλάθι μέ πορτοκάλια τά Χριστούγεννα.
6. Δέν τρέφεται καλά ἕνας ἄνθρωπος πού δέν τρώει φρέσκα φροῦτα.
7. Ποιόν στέλνετε νά σᾶς ἀγοράση τά τρόφιμά σας;
8. Μᾶς στέλνουν στό διευθυντή, ὅταν δέν παίρνομε καλούς βαθμούς.

III. Νά δώσετε τόν ἀρνητικό τύπο τῶν παρακάτω προτάσεων. (Παράδειγμα: <u>Στεῖλτε μου</u> ἕνα γράμμα. <u>Μή μοῦ στείλετε</u> ἕνα γράμμα).

1. Στεῖλε μου τά βιβλία μου μέ τόν Κώστα.
2. Στεῖλτε του τά λεφτά πού σᾶς ζητᾶ.
3. Παραπονεθῆτε στό διευθυντή.
4. Θρέψτε πάρα πολύ τά παιδιά σας.
5. Θρέψε τά ζῶα σου μέ φτηνή τροφή.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Πληροφορήσου τί λένε οἱ ἐφημερίδες.

7. Στέλνε μου κάθε μέρα γράμμα.

8. Γέλασε τό φίλο σου.

IV. Μεταφράστε:

1. Have you found plenty of fresh fruit in Greece?

2. Yes, I have. There is plenty of fresh fruit in Greece at all times.

3. What kind of fruit did you like the best?

4. Everything I tried tasted very good (was flavorful). But to me, there's no fruit like grapes in Greece.

5. How about strawberries, cherries and peaches?

6. I like them, too. However, I had some sour plums once in a while and oranges can be bitter if not purchased in season.

7. Is it true that they export quite a bit of fresh fruit to Northern Europe now?

8. Yes, it is. And they hope to export more in the future. This will help them secure (get) foreign exchange which is good for the government (state) and good for the farmers.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| ἀνάγκη, ἡ | need, necessity |
| βερύκοκκο, τό | apricot |
| δαμάσκηνο, τό | plum |
| εἴδη πρώτης ἀνάγκης | necessities |
| εἰδικά | especially, particularly |
| ἐσωτερικός, -ή, -ό | interior, domestic, inner |
| θάλασσα, ἡ | sea |
| θαλασσινά, τά | seafood |
| θαλασσινός, -ή, -ό | sea(adj), seaman(noun) |
| ἴσα - ἴσα (ἴσια - ἴσια) | just about / almost / on the contrary |
| ἴσια | straight, straight ahead / evenly |
| καρπούζι, τό | water melon |
| κεράσι, τό | cherry |
| κράτος, τό | country, state(independent), government / rule |
| μανάβικο, τό | fruit market, vegetable market |
| μέλλον, τό | future |
| νόστιμος, -η, -ο | tasty, flavorful / attractive(person) |
| ξυνός, -ή, -ό | sour |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| παραπονιέμαι | to complain / to feel slighted |
| παρελθόν, τό | past |
| παρόν, τό | present |
| πάροδος, ἡ | side street |
| πεπόνι, τό | melon |
| πικρός, -ή, -ό | bitter |
| πολυτέλεια, ἡ | luxury |
| πρόθυμος, -η, -ο | eager, ready, willing |
| προχωρῶ | to advance, to proceed, to go ahead, to go forward |
| ροδάκινο, τό | peach |
| στέλνω | to send |
| φτωχός, -ή, -ό | poor, destitute |
| φῶς, τό -ιά | light |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## FORTY SEVENTH LESSON

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΟ ΕΒΔΟΜΟ ΜΑΘΗΜΑ

### GRAMMAR PERCEPTION DRILL

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Χαίρονται οἱ μαθηταί, ὅταν παίρνουν καλό βαθμό;

Ναί, οἱ μαθηταί συνήθως χαίρονται, ὅταν παίρνουν καλό βαθμό.

Χάρηκε ὁ Κώστας, ὅταν πῆρε καλό βαθμό χθές;

Ναί, ὁ Κώστας χάρηκε, ὅταν πῆρε καλό βαθμό χθές.

Ἐσεῖς χαρήκατε, ὅταν πήρατε καλό βαθμό;

Ναί, χάρηκα καί ἐγώ, ὅταν πῆρα καλό βαθμό.

Χάρηκαν ὅλοι οἱ μαθηταί πού πῆραν καλό βαθμό;

Ναί, ὅλοι οἱ μαθηταί πού πῆραν καλό βαθμό χάρηκαν.

Χαρήκαμε ὅλοι μας, ὅταν πήραμε καλό βαθμό;

Ναί, χαρήκαμε ὅλοι μας, ὅταν πήραμε καλό βαθμό.

Χάρηκες καί σύ, Γιάννη, ὅταν πῆρες καλό βαθμό;

Ναί, χάρηκα καί ἐγώ, ὅταν πῆρα καλό βαθμό.

2.

Ἄν παίρνατε καλό βαθμό, θά χαιρόσαστε, κύριε Α;

Ναί, ἄν ἔπαιρνα καλό βαθμό, θά χαιρόμουν.

Ἄν ἔπαιρνε ὁ Κώστας καλό βαθμό, θά χαιρόταν;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἄν ὁ Κώστας ἔπαιρνε καλό βαθμό, θά χαιρόταν.

"Αν ἔπαιρναν οἱ φίλοι σας καλό βαθμό, θά χαίρονταν;

Ναί, ἄν οἱ φίλοι μου ἔπαιρναν καλό βαθμό, θά χαίρονταν.

"Αν παίρναμε ὅλοι μας καλό βαθμό, θά χαιρόμαστε;

Ναί, ἄν παίρναμε ὅλοι μας καλό βαθμό, θά χαιρόμαστε.

Θά χαιρόσουν καί σύ, Νίκο;

Ναί, θά χαιρόμουν καί ἐγώ.

3.

"Αν δῆτε ξαφνικά τό φίλο σας, θά χαρῆτε;

Ναί, ἄν δῶ ξαφνικά τό φίλο μου, θά χαρῶ.

"Αν δοῦμε ξαφνικά ἕνα φίλο μας, θά χαροῦμε;

Ναί, ἄν δοῦμε ξαφνικά ἕνα φίλο μας, θά χαροῦμε.

"Αν δώσουμε σ' ἕνα παιδί παιχνίδια, θά χαρῆ;

Ναί, ἄν δώσουμε σ' ἕνα παιδί παιχνίδια, θά χαρῆ.

"Αν ποῦμε στούς φίλους μας ἕνα καλό νέο, θά χαροῦν;

Ναί, ἄν ποῦμε στούς φίλους μας ἕνα καλό νέο, θά χαροῦν.

"Αν σοῦ πῶ ἕνα καλό νέο, Γιάννη, θά χαρῆς;

Ναί, ἄν μοῦ πῆτε (πῆς) ἕνα καλό νέο, θά χαρῶ.

4.

Φαίνονται τά βουνά ἀπό τήν τάξη μας;

Ναί, τά βουνά φαίνονται ἀπό τήν τάξη μας.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Φαίνεται ἡ θάλασσα ἀπ' τό παράθυρό σας;

"Οχι, ἡ θάλασσα δέ φαίνεται ἀπ' τό παράθυρό μου.

Φαίνεται ἡ πολυκατοικία σας ἀπ' τήν πλατεία;

"Οχι, ἡ πολυκατοικία μου δέ φαίνεται ἀπ' τήν πλατεία.

Θά σᾶς ἄρεσε νά φαινόταν ἡ πολυκατοικία σας ἀπ' τήν πλατεία;

"Οχι, δέ θά μοῦ ἄρεσε νά φαινόταν ἡ πολυκατοικία μου ἀπ' τήν πλατεία.

Θά σᾶς ἄρεσε νά φαίνωνται τά βουνά ἀπ' τά παράθυρά σας;

Ναί, θά μοῦ ἄρεσε νά φαίνωνται τά βουνά ἀπ' τά παράθυρά μου.

5.

Σᾶς φάνηκε ἔξυπνη ἡ δακτυλογράφος πού θέλει νά ἐργασθῆ στό γραφεῖο σας;

Ναί, ἡ δακτυλογράφος πού θέλει νά ἐργασθῆ στό γραφεῖο μας μοῦ φάνηκε ἔξυπνη.

Σᾶς φάνηκε καί νόστιμη;

Ναί, μοῦ φάνηκε καί νόστιμη.

Πῶς σᾶς φάνηκαν τά ἀγγλικά της, καλά ἤ ὄχι;

Τά ἀγγλικά της μοῦ φάνηκαν καλά.

"Αν δέ σᾶς φαινόταν νόστιμη, θά τή θέλατε στό γραφεῖο σας;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ἄν δέ μοῦ φαινόταν νόστιμη, δέ θά τήν ἤθελα στό γραφεῖο μου.

"Αν ὁ λογιστής πού ζήτησε νά ἐργασθῆ δέ σᾶς φαινόταν ἔξυπνος, θά τόν θέλατε στό γραφεῖο σας;

"Οχι, ἄν ὁ λογιστής πού ζήτησε νά ἐργασθῆ δέ μοῦ φαινόταν ἔξυπνος, δέ θά τόν ἤθελα στό γραφεῖο μας.

6.

"Αν σᾶς φανοῦν καλοί οἱ φίλοι σας, θά χαρῆτε;

Ναί, ἄν μοῦ φανοῦν καλοί οἱ φίλοι μου, θά χαρῶ.

"Αν σᾶς φανῶ καλός, ὅταν μέ χρειάζεστε, θά χαρῆτε;

Ναί, ἄν μοῦ φανῆτε καλός, ὅταν σᾶς χρειάζομαι, θά χαρῶ.

"Αν μᾶς φανοῦν καλοί οἱ φίλοι μας, ὅταν τούς χρειαζόμαστε, θά χαροῦμε;

Ναί, ἄν μᾶς φανοῦν καλοί οἱ φίλοι μας, ὅταν τούς χρειαζόμαστε, θά χαροῦμε.

"Αν φανοῦμε καλοί στούς φίλους μας, θά χαροῦν;

Ναί, ἄν φανοῦμε καλοί στούς φίλους μας, θά χαροῦν.

7.

"Οταν μᾶς δίνει κάποιος ἕνα πράγμα καί τό παίρνομε, τό δεχόμαστε. Δεχόμαστε πολλά δῶρα τά Χριστούγεννα;

Ναί, τά Χριστούγεννα δεχόμαστε πολλά δῶρα.

Δέχονται ὅλοι οἱ ἄνθρωποι δῶρα τά Χριστούγεννα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ὅλοι οἱ ἄνθρωποι δέ δέχονται δῶρα τά Χριστούγεννα.

Δέχονται οἱ ἄνθρωποι τούς φίλους τους, ὅταν γιορτάζουν;

Ναί, οἱ ἄνθρωποι δέχονται τούς φίλους τους, ὅταν γιορτάζουν.

Δέχονται οἱ Ἕλληνες τούς φίλους τους, ὅταν γιορτάζουν;

Ναί, οἱ Ἕλληνες δέχονται τούς φίλους τους, ὅταν γιορτάζουν.

Ἐσεῖς δέχεστε τούς φίλους σας, ὅταν γιορτάζετε;

Ναί, καί ἐγώ δέχομαι τούς φίλους μου, ὅταν γιορτάζω.

8.

Σᾶς δέχτηκε στό γραφεῖο του ὁ διοικητής;

Ναί, ὁ διοικητής μέ δέχτηκε στό γραφεῖο του.

Σᾶς δέχτηκε καλά;

Ναί, μέ δέχτηκε καλά.

"Αν δέν ἤσαστε μαθητής τοῦ σχολείου, θά σᾶς δεχόταν;

"Οχι, ἄν δέν ἤμουν μαθητής τοῦ σχολείου, δέ θά μέ δεχόταν.

"Αν δέ σᾶς περίμενε, θά σᾶς δεχόταν;

"Οχι, ἄν δέ μέ περίμενε, δέ θά μέ δεχόταν.

"Αν τοῦ τηλεφωνήσετε πῶς θά πᾶτε, θά σᾶς δεχτῆ;

Ναί, ἄν τοῦ τηλεφωνήσω πῶς θά πάω, θά μέ δεχτῆ.

"Αν δέν τοῦ τηλεφωνούσατε πῶς θά πηγαίνατε, θά σᾶς δεχόταν;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Οχι, ἄν δέν τοῦ τηλεφωνοῦσα πώς θά πήγαινα, δέ θά μέ δεχόταν.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

### Translation

### MANOLIS THE WATCHMAKER

1. Could you recommend me a good watchmaker to fix my watch that's out of order?
2. I take my watches to my friend Manolis Chloros.

3. Can you give me his address?
4. Manolis isn't a watchmaker. He works in an insurance company. However, he likes to spend his free time(hours) fixing watches, radios, etc.

5. And where can I find this wonderful Manolis?
6. Call him at his home first to find out at what time he can receive you.

7. How much does he charge(take) to fix a wristwatch?
8. It depends on the job. He'll give you (make you) a different price if some spring is out of order and a different price if the glass (crystal) is broken.

9. And does he work at home for fun?
10. Of course, he needs the money, too! But this man really enjoys the time he spends in his workshop with his tools.

11. He must have a very good workshop.
12. He has a perfect workshop. He doesn't only have the usual tools that more or less all of us have — hammers, screwdrivers, saws, pliers, etc. — but he also has a great many delicate and expensive tools.

13. I hope he doesn't try all his tools on my watch!
14. Don't worry (fear not)! Be sure that if Manolis fixes your watch he'll fix it well.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE I

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

### Ο ΜΑΝΟΛΗΣ Ο (Ω) ΡΟΛΟΓΑΣ

1. Μήπως μπορεῖς νά μοῦ συστήσης κανέναν καλό ὡρολογά νά μοῦ φτιάση τό ρολόϊ μου πού χάλασε;
2. Ἐγώ πηγαίνω τά ρολόγια μου στό φίλο μου τό Μανόλη Χλωρό.

3. Μπορεῖς νά μοῦ δώσης τή διεύθυνσή τοῦ μαγαζιοῦ του;
4. Ὁ Μανόλης δέν εἶναι ὡρολογάς. Ἐργάζεται σέ μιά ἀσφαλιστική ἑταιρία, ὅμως τοῦ ἀρέσει νά περνᾶ τίς ἐλεύθερες ὧρες του ἐπισκευάζοντας ρολόγια, ραδιόφωνα, κτλ.

5. Καί ποῦ μπορῶ νά βρῶ αὐτό τόν περίφημο Μανόλη;
6. Τηλεφώνα του πρῶτα στό σπίτι του γιά νά μάθης τί ὥρα μπορεῖ νά σέ δεχτῆ.

7. Πόσα παίρνει γιά νά φτιάση ἕνα ρολόϊ τοῦ χεριοῦ;
8. Ἐξαρτᾶται ἀπ τή δουλειά. Ἄλλη τιμή θά σοῦ κάνη ἄν εἶναι χαλασμένο κανένα ἐλατήριο κι ἄλλη ἄν ἔχει σπάσει τό κρύσταλλο.

9. Καί δουλεύει στό σπίτι του ἔτσι γιά νά κάνη τό κέφι του;
10. Φυσικά, χρειάζεται καί τά λεφτά. Ὅμως αὐτός ὁ ἄνθρωπος χαίρεται πραγματικά τίς ὧρες πού περνᾶ στό ἐργαστήριό του μέ τά ἐργαλεῖα του.

11. Θά ἔχη πολύ καλό ἐργαστήριο.
12. Ἔχει τέλειο ἐργαστήριο. Δέν ἔχει μόνο τά συνηθισμένα ἐργαλεῖα πού λίγο πολύ ἔχομε ὅλοι μας--τά σφυριά, τά κατσαβίδια, τά πριόνια, τίς τανάλιες, κτλ.--ἀλλά ἔχει κ ἕνα σωρό λεπτά καί ἀκριβά ἐργαλεῖα.

13. Ἐλπίζω νά μή δοκιμάση ὅλα του τά ἐργαλεῖα ἐπάνω στό ρολόϊ μου.
14. Μή φοβᾶσαι! Νά εἶσαι βέβαιος πώς ἄν σοῦ φτιάση ὁ Μανόλης τό ρολόϊ σου θά σοῦ τό φτιάση καλά.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

### Translation

### A SATISFIED CUSTOMER

1. Did you find Manolis? Are you satisfied with the work he did for you?
2. Satisfied means nothing. Manolis is a first rate craftsman.

3. Didn't I tell you! I'm glad he did a good job for you.
4. He did such a good job (for me) that I now brought him my radio.

5. What's wrong with your radio? Is it out of order, too?
6. I suppose some tube must be burned. Manolis will call me tonight to tell me what's wrong.

7. And what do you think of his workshop?
8. What shall I tell you! He had everything arranged so carefully and so neatly (in such order) as though it was a scientific laboratory.

9. This man should have become a scientist. He wants to know the secrets of each machine and of each problem.
10. You know, I was impressed by his neatness (the order he had around him). Every nail, screw and pair of pincers were in their places.

11. Did you go to the back room? Did you see all his delicate tools?
12. I didn't know he had a back room. I'll ask him (request him) to let me see it when I go to pick up my radio.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## DIALOGUE II

## ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

### ΕΝΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΜΕΝΟΣ ΠΕΛΑΤΗΣ

1. Βρῆκες τό Μανόλη; Ἔμεινες εὐχαριστημένος ἀπό τή δουλειά πού σοῦ ἔκανε;
2. Εὐχαριστημένος δέ θά πῆ τίποτε. Ὁ Μανόλης εἶναι πρώτης τάξεως τεχνίτης.

3. Δέ σοῦ τόλεγα! Χαίρομαι πολύ πού σοῦ ἔκανε καλή δουλειά.
4. Μοῦ ἔκανε τόσο πολύ καλή δουλειά πού τώρα τοῦ πῆγα καί τό ραδιόφωνό μου.

5. Τί ἔχει τό ραδιόφωνό σου; Κάλασε κι' αὐτό;
6. Ὑποθέτω θά ἔχη καῆ καμιά λάμπα. Θά μοῦ τηλεφωνήση ἀπόψε ὁ Μανόλης νά μοῦ πῆ τί ἔχει.

7. Καί πῶς σοῦ φάνηκε τό ἐργαστήριό του;
8. Τί νά σοῦ πῶ! Εἶχε τό καθετί βαλμένο μέ τέτοια προσοχή καί τάξη, σά νά ἦταν ἐπιστημονικό ἐργαστήριο.

9. Θά ἔπρεπε νά γινόταν ἐπιστήμων αὐτός ὁ ἄνθρωπος. Θέλει νά ξέρη τά μυστικά τῆς κάθε μηχανῆς καί τοῦ κάθε προβλήματος.
10. Ξέρεις, μοῦ ἔκανε ἐντύπωση ἡ τάξη πού εἶχε γύρω του. Τό κάθε καρφί, ἡ κάθε βίδα, ἡ κάθε τσιμπίδα ἦταν στή θέση τους.

11. Πῆγες καί στό πίσω δωμάτιο; Ἐκεῖ πού ἔχει ὅλα του τά λεπτά ἐργαλεῖα.
12. Δέν ἤξερα πού εἶχε καί πίσω δωμάτιο. Θά τόν παρακαλέσω νά μ' ἀφήση νά τό δῶ, ὅταν πάω νά πάρω τό ραδιόφωνό μου.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**PROSE TEXT**

ΚΕΙΜΕΝΟ

Τό μαγαζί τοῦ Μανόλη τοῦ ρολογᾶ εἶναι σωστό ἐπιστημονικό ἐργαστήριο. Στό μπροστινό δωμάτιο -- ἐκεῖ πού δέχεται τούς πελάτες του -- ἔχει τά συνηθισμένα ἐργαλεῖα πού λίγο πολύ μπορεῖ νά βρῆ κανείς σέ κάθε σπίτι ἤ μαγαζί. Στό πίσω δωμάτιο ὅμως ἔχει ἕνα σωρό λεπτά ἐργαλεῖα κ' ἐπιστημονικά ὄργανα πού δέ βρίσκονται συνήθως στά περισσότερα σπίτια ἤ μαγαζιά. Γιατί ὁ Μανόλης εἶναι πρώτης τάξεως τεχνίτης καί προτιμᾶ νά δουλεύη στό ἐργαστήριο του τά βράδια παρά νά πηγαίνη στόν κινηματογράφο ἤ στά καφενεῖα, ὅπως κάνουν οἱ φίλοι του.

Τήν ἡμέρα ὁ Μανόλης ἐργάζεται σέ μιά ἀσφαλιστική ἑταιρία. Τά βράδια ὅμως φτιάνει χαλασμένα ρολόγια, ἀλλάζει τίς καμένες λάμπες τῶν ραδιοφώνων, ἐπισκευάζει ἠλεκτρικά εἴδη κουζίνας κτλ. Ὅποιος πάει στό Μανόλη μιά φορά ξαναπηγαίνει, γιατί ὁ Μανόλης κάνει καλή δουλειά καί δέν εἶναι ἀκριβός.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## GRAMMAR ANALYSIS

## ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

140 The irregular verb ΧΑΙΡΟΜΑΙ (to be glad, to be happy, to enjoy) changes its stem from ΧΑΙΡ- to ΧΑΡ- in the simple tenses. It should be noted that this is a deponent verb; it is conjugated like a passive verb but it is active in meaning and on occasions it takes a direct object. In the latter case it means to enjoy. The principal tenses of this verb are as follows:

### Continuous

| Present | Imperfect |
|---|---|
| 1. χαίρομαι | χαιρόμουν |
| 2. χαίρεσαι | χαιρόσουν |
| 3. χαίρεται | χαιρόταν |
| 1. χαιρόμαστε | χαιρόμαστε |
| 2. χαίρεστε | χαιρόσαστε |
| 3. χαίρονται | χαίρονταν |

| Continuous Future and Contin. Imperative / Subj. | Continuous Imperative |
|---|---|
| 1. νά χαίρωμαι<br>2. νά χαίρεσαι<br>κτλ. | νά χαίρεσαι - νά χαίρεστε |

### Simple tenses

| Simple Past | Simple Future |
|---|---|
| 1. χάρηκα | θά (νά) χαρῶ |
| 2. χάρηκες | θά (νά) χαρῆς |
| 3. χάρηκε | θά (νά) χαρῆ |
| 1. χαρήκαμε | θά (νά) χαροῦμε |
| 2. χαρήκατε | θά (νά) χαρῆτε |
| 3. χάρηκαν | θά (νά) χαροῦν |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| Present & Past Perfect | Simple Imperative |
|---|---|
| ἔχω - εἶχα χαρῆ | νά χαρῆς - νά χαρῆτε |
| ἔχεις - εἶχες χαρῆ | |

141 (a) The deponent verb ΔΕΧΟΜΑΙ (to accept, to receive, to admit, to let in) changes its stem ΔΕΧ- into ΔΕΧΤ- (or its variant ΔΕΧΘ-) in the simple tenses. Since this verb follows the regular conjugation pattern of passive verbs only its principal tenses will be listed below in the first person. They are:
δέχομαι - δεχόμουν - δέχτηκα - θά(νά) δεχτῶ - ἔχω (εἶχα) δεχτῆ - δέξου, δεχτῆτε

(b) The continuous future and the conditional, patterned after the present and the imperfect tenses respectively, are not listed separately.

(c) Since the verb ΔΕΧΟΜΑΙ means to **receive someone or something** it is impossible to use it in the sense of **to be received**. This is true of all Greek deponent verbs. To give the passive counterpart of such verbs we either have to resort to a phrase -- in this particular case ΓΙΝΟΜΑΙ ΔΕΚΤΟΣ (to become received) -- or simply the active meaning of the verb is retained and such changes as are necessary are made to the sentence to indicate the desired meaning. Examples:

| English | Greek |
|---|---|
| 1. The President received Mr. Politis. | 1. Ὁ Πρόεδρος δέχτηκε τόν κύριο Πολίτη. |
| 2. Mr. Politis was received by the President. | 2. Ὁ κύριος Πολίτης ἔγινε δεκτός ἀπό τόν Πρόεδρο. |
| 1. We enjoyed our children. | 1. Χαρήκαμε τά παιδιά μας. |
| 2. The good weather was enjoyed by all. (All enjoyed the good weather). | 2. Ὅλοι χάρηκαν τόν καλό καιρό. |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

142 (a) The deponent verb ΦAINOMAI (to seem, to appear, to be visible) changes its stem ΦAIN- into ΦAN- in the simple tenses. The verb ΦAINOMAI is conjugated as follows:

Continuous Tenses

| Present | Imperfect | Cont. Future & Infinitive Subjunctive |
|---|---|---|
| 1. φαίνομαι | φαινόμουν | θά(νά) φαίνωμαι |
| 2. φαίνεσαι | φαινόσουν | θά(νά) φαίνεσαι |
| 3. φαίνεται | φαινόταν | θά(νά) φαίνεται |
| 1. φαινόμαστε | φαινόμαστε | θά(νά) φαινόμαστε |
| 2. φαίνεστε | φαινόσαστε | θά(νά) φαίνεστε |
| 3. φαίνονται | φαίνονταν | θά(νά) φαίνωνται |

Continuous Imperative

νά φαίνεσαι - νά φαίνεστε

Simple Tenses

| Simple Past | Simple Future | Present & Past Perfect |
|---|---|---|
| 1. φάνηκα | θά φανῶ | ἔχω-εἶχα φανῆ |
| 2. φάνηκες | θά φανῆς | ἔχεις-εἶχες φανῆ |
| 3. φάνηκε | θά φανῆ | κτλ. |
| 1. φανήκαμε | θά φανοῦμε | |
| 2. φανήκατε | θά φανῆτε | |
| 3. φάνηκαν | θά φανοῦν | |

Simple Imperative

φάνου - φανῆτε

(b) The verb φαίνομαι like the verbs αἰσθάνομαι, βρίσκομαι, γίνομαι, εἶμαι, μένω - (and a few others) requires that the noun or pronoun following it should be in the nominative case. This happens because any one of the above verbs simply tells something about the subject. Therefore the noun or pronoun that follows these verbs should be in the case of the subject. In grammar books this is known as the predicate nominative. Examples:



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| 1. John feels weak. | 1. Ὁ Γιάννης αἰσθάνεται ἀδύνατος. |
| 2. Mary feels weak. | 2. Ἡ Μαρία αἰσθάνεται ἀδύνατη. |
| 3. John was left alone. | 3. Ὁ Γιάννης βρέθηκε μόνος. |
| 4. My mother was left alone. | 4. Ἡ μητέρα μου βρέθηκε μόνη. |
| 5. My brother became a doctor. | 5. Ὁ ἀδελφός μου ἔγινε γιατρός. |
| 6. My sisters became teachers. | 6. Οἱ ἀδελφές μου ἔγιναν δασκάλες. |
| 7. This man was left poor. | 7. Αὐτός ὁ ἄνθρωπος ἔμεινε φτωχός. |
| 8. We were pleased (we remained pleased from) with your work. | 8. Μείναμε εὐχαριστημένοι μέ τή δουλειά σας. |

(c) The verb ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ may take a direct object instead of a predicate nominative. In that case the direct object is in the objective case, as usual. Example:

Αἰσθάνθηκα τόν κρύο ἀέρα. (I felt the cold air).

* * * * * * * * *

NOTE:
The verb ΚΑΙΩ-ΚΑΙΟΜΑΙ which was introduced in this lesson will be discussed at length in lesson 48.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## STRUCTURAL DRILL BLOCKS

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Χαρήκατε, ὅταν γίνατε δεκτός ἀπ' τόν Πρόεδρο;

Ναί, χάρηκα πολύ, ὅταν ἔγινα δεκτός ἀπό τόν Πρόεδρο.

Χάρηκαν ὅλοι ὅσοι ἔγιναν δεκτοί ἀπό τόν Πρόεδρο;

Ναί, χάρηκαν ὅλοι ὅσοι ἔγιναν δεκτοί ἀπό τόν Πρόεδρο.

Χάρηκε καί ὁ κύριος Πολίτης, ὅταν ἔγινε δεκτός;

Ναί, χάρηκε καί ὁ κύριος Πολίτης, ὅταν ἔγινε δεκτός.

Θά χαιρόμουν καί ἐγώ, ἄν γινόμουν δεκτός;

Ναί, θά χαιρόσαστε καί ἐσεῖς, ἄν γινόσαστε δεκτός.

2.

Θά χαρῆτε, ἄν σᾶς δεχτοῦν σ' ἕνα μεγάλο πανεπιστήμιο;

Ναί, θά χαρῶ πολύ, ἄν μέ δεχτοῦν σ' ἕνα μεγάλο πανεπιστήμιο.

Θά χαρῆτε, ἄν γίνετε δεκτός σ' ἕνα μεγάλο πανεπιστήμιο.

Ναί, θά χαρῶ πολύ, ἄν γίνω δεκτός σ' ἕνα μεγάλο πανεπιστήμιο.

Θά χαιρόσαστε, ἄν σᾶς ἔδινα ἕνα ὡραῖο δῶρο;

Ναί, θά χαιρόμουν, ἄν μοῦ δίνατε ἕνα ὡραῖο δῶρο.

Θά τό δεχόσαστε;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, θά τό δεχόμουν.

"Αν σᾶς ἔδινα χίλια δολλάρια, θά τά δεχόσαστε;

"Αν μοῦ δίνατε χίλια δολλάρια, θά τά δεχόμουν.

3.

"Αν σᾶς ποῦν: "Μή δέχεστε ποτέ δῶρα ἀπό ἀνθρώπους πού δέν ξέρετε", θά τά δέχεστε;

"Οχι, ἄν μοῦ πῆτε νά μή δέχωμαι δῶρα ἀπό ἀνθρώπους πού δέν ξέρω, δέ θά τά δέχωμαι.

"Αν σᾶς ποῦμε: "Δεχτῆτε νά γίνετε πρόεδρος τῆς τάξεώς σας", θά δεχτῆτε;

"Αν μοῦ πῆτε νά δεχτῶ νά γίνω πρόεδρος τῆς τάξεώς μας, θά δεχτῶ.

"Αν σᾶς πῶ: "Μή δεχτῆτε αὐτή τή θέση, δέν εἶναι γιά σᾶς", θά τή δεχτῆτε;

"Αν μοῦ πῆτε νά μή δεχτῶ αὐτή τή θέση γιατί δέν εἶναι γιά μένα, δέ θά τή δεχτῶ.

"Αν σᾶς πῶ: "Μή φανῆτε ποτέ κακός στούς φίλους σας", θά φανῆτε κακός;

"Αν μοῦ πῆτε νά μή φανῶ ποτέ κακός στούς φίλους μου, δέ θά φανῶ κακός.

"Αν σᾶς ποῦμε: "Μή χαίρεστε ὅταν κάποιος ὑποφέρει", θά χαίρεστε;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Αν μᾶς πῆτε νά μή χαιρόμαστε, ὅταν κάποιος ὑποφέρει δέ θά χαιρόμαστε.

4.

Φαίνεται ὁ ἥλιος νωρίς τό πρωί τό καλοκαίρι;

Ναί, ὁ ἥλιος φαίνεται νωρίς τό πρωί τό καλοκαίρι.

Φάνηκε ὁ ἥλιος νωρίς σήμερα τό πρωί;

"Οχι, ὁ ἥλιος δέ φάνηκε νωρίς σήμεοα τό πρωί.

"Αν ἦταν καλοκαίρι, θά φαινόταν νωρίς;

Ναί, ἄν ἦταν καλοκαίρι, θά φαινόταν νωρίς.

"Αν ἦταν χειμώνας, θά φαινόταν νωρίς ἤ ἀργά;

"Αν ἦταν χειμώνας, θά φαινόταν ἀργά.

Ξέρετε τί ὥρα θά φανῆ ὁ ἥλιος αὔριο;

Ναί, ξέρω τί ὥρα θά φανῆ ὁ ἥλιος αὔριο.

5.

Περνᾶ πολλές ὧρες στό ἐργαστήριο ἕνας νέος πού θέλει νά γίνη ἐπιστήμων;

Ναί, ἕνας νέος πού θέλει νά γίνη ἐπιστήμων περνᾶ πολλές ὧρες στό ἐργαστήριο.

"Εχουν ἀκριβά ἐπιστημονικά ὄργανα τά μοντέρνα ἐργαστήρια;

Ναί, τά μοντέρνα ἐργαστήρια ἔχουν ἀκριβά ἐπιστημονικά ὄργανα.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Μπορεῖ νά βρῆ κανείς καί ἐργαλεῖα σέ πολλά ἐργαστήρια;

Ναί, μπορεῖ νά βρῆ κανείς καί ἐργαλεῖα σέ πολλά ἐργαστήρια.

Πρέπει νά προσέχη κανείς, ὅταν χρησιμοποιεῖ ἐργαλεῖα;

Ναί, πρέπει νά προσέχη κανείς, ὅταν χρησιμοποιεῖ ἐργαλεῖα.

Πρέπει νά χρησιμοποιῆ κανείς τά λεπτά ἐπιστημονικά ὄργανα μέ προσοχή;

Ναί, πρέπει νά χρησιμοποιῆ κανείς τά λεπτά ἐπιστημονικά ὄργανα μέ προσοχή.

6.

Παίρνει πολύν καιρό νά γίνη κανείς καλός τεχνίτης;

Ναί, παίρνει πολύν καιρό νά γίνη κανείς καλός τεχνίτης.

Παίρνει πολύν καιρό νά γίνη ἕνας νέος γιατρός;

Ναί, παίρνει πολύν καιρό νά γίνη ἕνας νέος γιατρός.

Παίρνει πολύν καιρό νά γίνη κανείς καλός ἐπιστήμων;

Ναί, παίρνει πολύν καιρό νά γίνη κανείς καλός ἐπιστήμων.

Παίρνει πολύν καιρό νά φτιάση ἕνας ρολογάς ἕνα λεπτό ρολόϊ;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, παίρνει πολύν καιρό νά φτιάση ἕνας ρολογάς ἕνα λεπτό ρολόϊ.

Παίρνει πολύν καιρό νά γίνη ἕνα λεπτό ρολόϊ.

Ναί, παίρνει πολύν καιρό νά γίνη ἕνα λεπτό ρολόϊ.

7.

"Αν αἰσθανεθῆτε κουρασμένος, θά κοιμηθῆτε νωρίς;

Ναί, ἄν αἰσθανθῶ κουρασμένος, θά κοιμηθῶ νωρίς.

"Αν αἰσθανθοῦμε κουρασμένοι, θά κοιμηθοῦμε νωρίς;

Ναί, ἄν αἰσθανθοῦμε κουρασμένοι, θά κοιμηθοῦμε νωρίς.

"Αν ὁ Γιάννης αἰσθανθῆ ἀδύνατος, θά φάη καλά;

Ναί, ἄν ὁ Γιάννης αἰσθανθῆ ἀδύνατος, θά φάη καλά.

"Αν δέν αἰσθάνεσθε καλά, ἔχετε κέφι;

"Οχι, ἄν δέν αἰσθάνομαι καλά, δέν ἔχω κέφι.

"Αν αἰσθάνεσθε δυνατούς πόνους, θά πᾶτε στό γιατρό;

Ναί, ἄν αἰσθάνωμαι δυνατούς πόνους, θά πάω στό γιατρό.

"Αν αἰσθάνεσθε ἄρρωστος, θά πᾶτε στό γιατρό;

Ναί, ἄν αἰσθάνωμαι ἄρρωστος, θά πάω στό γιατρό.

8.

Ξέρετε τί θά κάνετε, ἄν βρεθῆτε μόνος καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Δέ ξέρω τί θά κάνω, ἄν βρεθῶ μόνος καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα.

Θά σᾶς ἄρεσε νά βρεθῆτε μόνος καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα;

Ὄχι, δέ θά μοῦ ἄρεσε καθόλου νά βρεθῶ μόνος καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα.

Θά σᾶς ἄρεσε νά μείνετε μόνος καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα;

Ὄχι, δέ θά μοῦ ἄρεσε νά μείνω μόνος καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα.

Τῆς γυναίκας σας (τῆς μητέρας σας) θά τῆς ἄρεσε νά μείνη μόνη καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα;

Ὄχι, οὔτε καί τῆς γυναίκας μου δέ θά τῆς ἄρεσε νά μείνη μόνη καί χωρίς λεπτά σέ μιά ξένη χώρα.

9.

Μείνατε εὐχαριστημένος ἀπ' τή δουλειά πού σᾶς ἔκανε ὁ ρολογάς;

Ναί, ἔμεινα εὐχαριστημένος ἀπ' τή δουλειά πού μοῦ ἔκανε ὁ ρολογάς.

Ἡ κυρία Πολίτη ἔμεινε εὐχαριστημένη ἀπ' τή δουλειά πού τῆς ἔκανε ἡ δακτυλογράφος της;

Ναί, ἡ κυρία Πολίτη ἔμεινε εὐχαριστημένη ἀπ τή δουλειά πού τῆς ἔκανε ἡ δακτυλογράφος της.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

"Εμειναν εύχαριστημένοι οἱ φίλοι σας ἀπ' τό ἐμπορικό πού τούς σύστησα;

Ναί, οἱ φίλοι μου ἔμειναν εύχαριστημένοι ἀπ' τό ἐμπορικό πού τούς συστήσατε.

"Εμειναν εύχαριστημένοι οἱ καθηγηταί (καθηγητές) σας ἀπ' τήν ἐργασία σας;

Ναί, οἱ καθηγηταί μου ἔμειναν εύχαριστημένοι ἀπ' τήν ἐργασία μου.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## QUESTIONS

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ξέρετε τή διεύθυνση τῶν κεντρικῶν γραφείων τῆς ἀσφαλιστικῆς ἑταιρίας **New York Life Insurance Co.**; Ποιά εἶναι;
2. Δέχονται πολλές αἰτήσεις ἐργασίας κάθε μέρα οἱ μεγάλες ἀσφαλιστικές ἑταιρίες; Γιατί;
3. Κρατοῦν συνήθως οἱ γιατροί τά μυστικά τῶν πελατῶν τους; Γιατί;
4. Ἦταν πραγματικά μεγάλος ἐπιστήμων ὁ **Einstein;** Ἐξηγῆστε γιατί.
5. Συναντᾶ κανείς πολλά προβλήματα στή ζωή του; Ὑπάρχει ἄνθρωπος χωρίς προβλήματα;
6. Ὅταν ἔχει κανείς ποτήρια ἀπό κρύσταλλο, γιατί πρέπει νά τά πλένη μέ προσοχή;
7. Τί ἐργαλεῖα μπορεῖ νά βρῆ κανείς συνήθως στά περισσότερα σπίτια; Τί ἐργαλεῖα ἔχετε στό δικό σας σπίτι;
8. Ἔχει λεπτά ἤ μεγάλα ἐλατήρια ἕνα ρολόϊ τοῦ χεριοῦ;
9. Συνήθως χρησιμοποιοῦμε σφυρί ἤ κατσαβίδι, ὅταν θέλομε νά βάλωμε ἕνα καρφί στόν τοῖχο;
10. Πότε χρησιμοποιεῖ κανείς τανάλια; Ἐξηγῆστε.
11. Ὑπάρχουν καθόλου βίδες στό ραδιόφωνό σας; Πόσες λάμπες ἔχει ἕνα μεγάλο ραδιόφωνο;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

12. Ποιός εἶναι ὁ καλύτερος τεχνίτης γιά νά ἐπιδιορθώνη μηχανές αὐτοκινήτων στό γκαράζ τῶν ἀδελφῶν Παππᾶ;
13. Ἄν δέν ἔλθετε τό πρωί στό μάθημα, τί θά ὑποθέση ὁ καθηγητής σας;
14. Εἶναι ἐλεύθερος κανείς νά κάνη ὅ,τι θέλει στό σπίτι του;
15. Εἶναι βαλμένα μέ τάξη τά πουκάμισά σας στό συρτάρι σας;
16. Ἔχουν καλά ἐπιστημονικά ἐργαστήρια τά μεγάλα πανεπιστήμια τῆς Εὐρώπης καί τῆς Ἀμερικῆς;
17. Γιατί κοστίζουν πολύ τά κρύσταλλα πού ἔχουν οἱ βιτρίνες τῶν μεγάλων καταστημάτων;
18. Θέλετε νά μαθαίνετε τά μυστικά τῶν ἄλλων; Γιατί;
19. Ἄν χαλάση τό αὐτοκίνητό σας, ποῦ θά τό πᾶτε;
20. Σᾶς ἔκανε ἐντύπωση ἡ τάξη τοῦ γραφείου τοῦ φίλου σας;



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## EXERCISES

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δώσετε τίς παρακάτω προτάσεις στόν Ἐνεστώτα. (Παράδειγμα: Θά χαρῶ, ὅταν λάβω γράμμα σας. Χαίρομαι, ὅταν λαβαίνω γράμμα σας).

1. Χάρηκα πού σᾶς εἶδα.
2. Ἔχουν χαρῆ οἱ φίλοι σας γιά τά καλά νέα σας.
3. Ὁ διευθυντής θά μέ δεχτῆ στίς δύο.
4. Θά τόν δεχόμουν μέ χαρά, ἄν τόν ἤξερα.
5. Ὁ πατέρας σου μοῦ φάνηκε ἄρωστος.
6. Φαινόταν ἡ θάλασσα ἀπό τό σπίτι μου.
7. Δεχτήκαμε πολλούς ξένους στό σπίτι μας.
8. Χαρήκατε πού λάβατε πολλές κάρτες τά Χριστούγεννα;

II. Νά κάνετε προτάσεις μέ τίς λέχεις δέχομαι, ἐλεύθερος, ἐργαλεῖο, πρόβλημα, προσοχή.

III. Μεταφράστε στά ἑλληνικά.

1. John feels sick today.
2. The sky looks (seems) beautiful today.
3. Our house cannot be seen (is not visible) from the road.
4. We were left poor after the war.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5. Only one of us became an officer.

6. We felt the rain before it came.

7. The cold was felt by all.

8. What time will you be received by the commandant?

9. Please, accept this gift from me.

10. This book is the only thing left to me from my father's home.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## VOCABULARY

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

| | |
|---|---|
| ἀσφαλιστικός, -ή, -ό | insurance, safety (adj.) |
| βίδα, ἡ | screw |
| βαλμένος, -η, -ο | placed, laid, set |
| διεύθυνση, ἡ | address, direction / management |
| δέχομαι | to accept, to receive / to admit someone |
| ἐλατήριο, τό | spring (coiled wire) / motive |
| ἐλεύθερος, -η, -ο | free / single (unmarried) |
| ἐπισκευάζω | to fix, to repair |
| ἐπιστημονικός, -ή, -ό | scientific |
| ἐπιστήμων, ὁ -ἡ, (ἐπιστήμονας ὁ -ἡ) | scientist, scholar |
| ἐργαλεῖο, τό | tool, device, instrument |
| ἐργαστήριο, τό | laboratory / workshop / studio |
| καίω - καίομαι (καίγω - καίγομαι) | to burn, to be hot (pepper) — to be burned |
| καρφί, τό | nail (for nailing things together) |
| κατσαβίδι, τό | screw driver |
| κέφι, τό | good mood, pleasure (one's) |
| κρύσταλλο, τό | crystal, glass (of a watch), plate glass, lens (of glasses) |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| λεπτός, -ή, -ό | fine, delicate, thin / considerate |
| λίμα, ἡ | file (tool) |
| μυστικός, -ή, -ό | secret |
| πραγματικά | truly, really, actually, in fact indeed! |
| πριόνι, τό | saw (tool) |
| πρόβλημα, τό | problem |
| προσοχή, ἡ | attention, care / notice / beware! |
| ρολογάς, ὁ | see ὡρολογάς |
| ρολόϊ τοῦ χεριοῦ | wristwatch |
| σφυρί, τό | hammer |
| τανάλια, ἡ | pliers |
| τεχνίτης, ὁ | craftsman, skilled in / artisan |
| τσιμπίδα, ἡ | pincers / poker |
| ὑποθέτω | to suppose, to suspect, to assume, to presume |
| ὡρολογάς, ὁ | watchmaker |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School